中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
工商日報
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物
THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS
督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號
今日出紙三大張每份壹毫
（外埠版精編一大張）

三菱電子扇

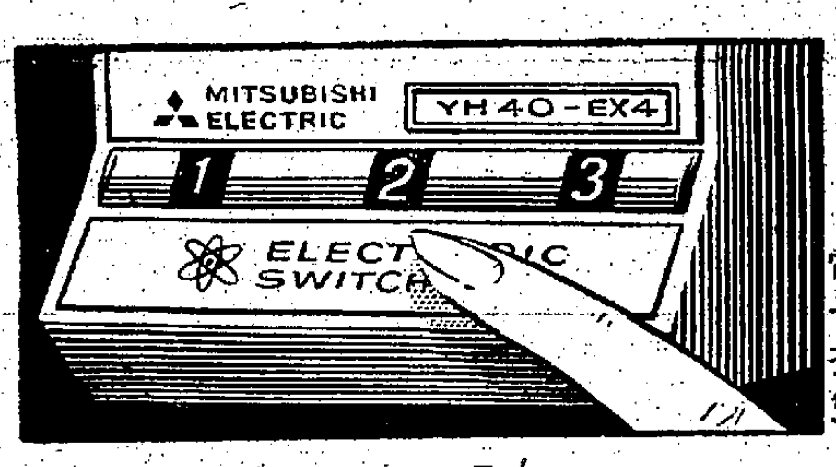
世界首創裝備電子控掣

馬力增大！ 風力特强！

三菱風扇因其性能優良獲得世界榮譽的「戴名奬」.
這顯示三菱電機的優異技術被全球一致公認.

破紀錄的銷量超過一千二百萬架

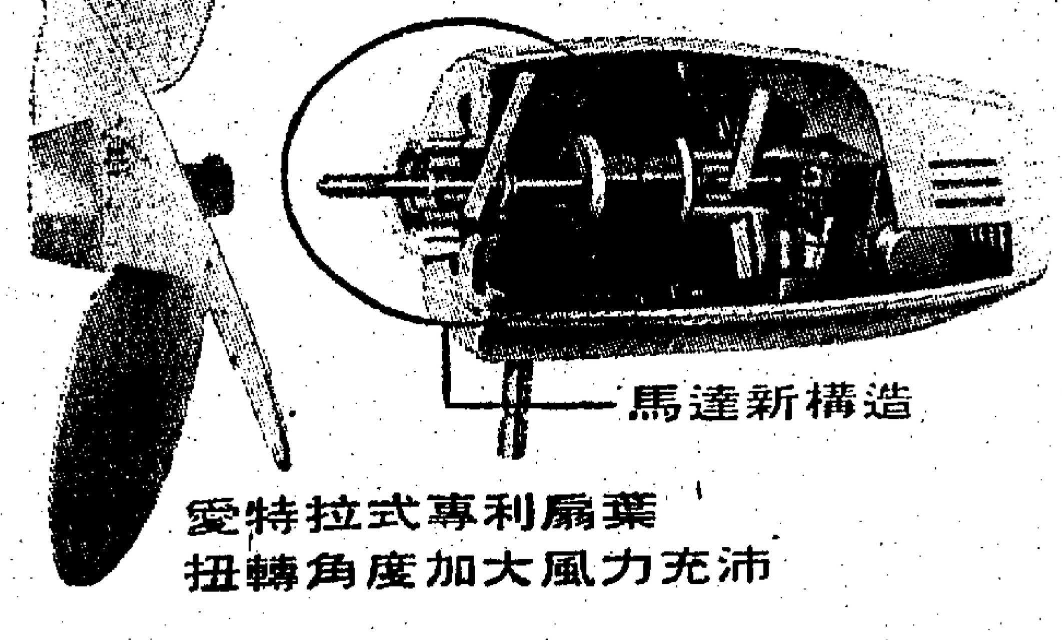
電子開關控掣在最新式的升降機上可以看到它能一觸即動毫不費力.
三菱獨創這種電子開關是最新穎最方便的風量調節.



電子控掣

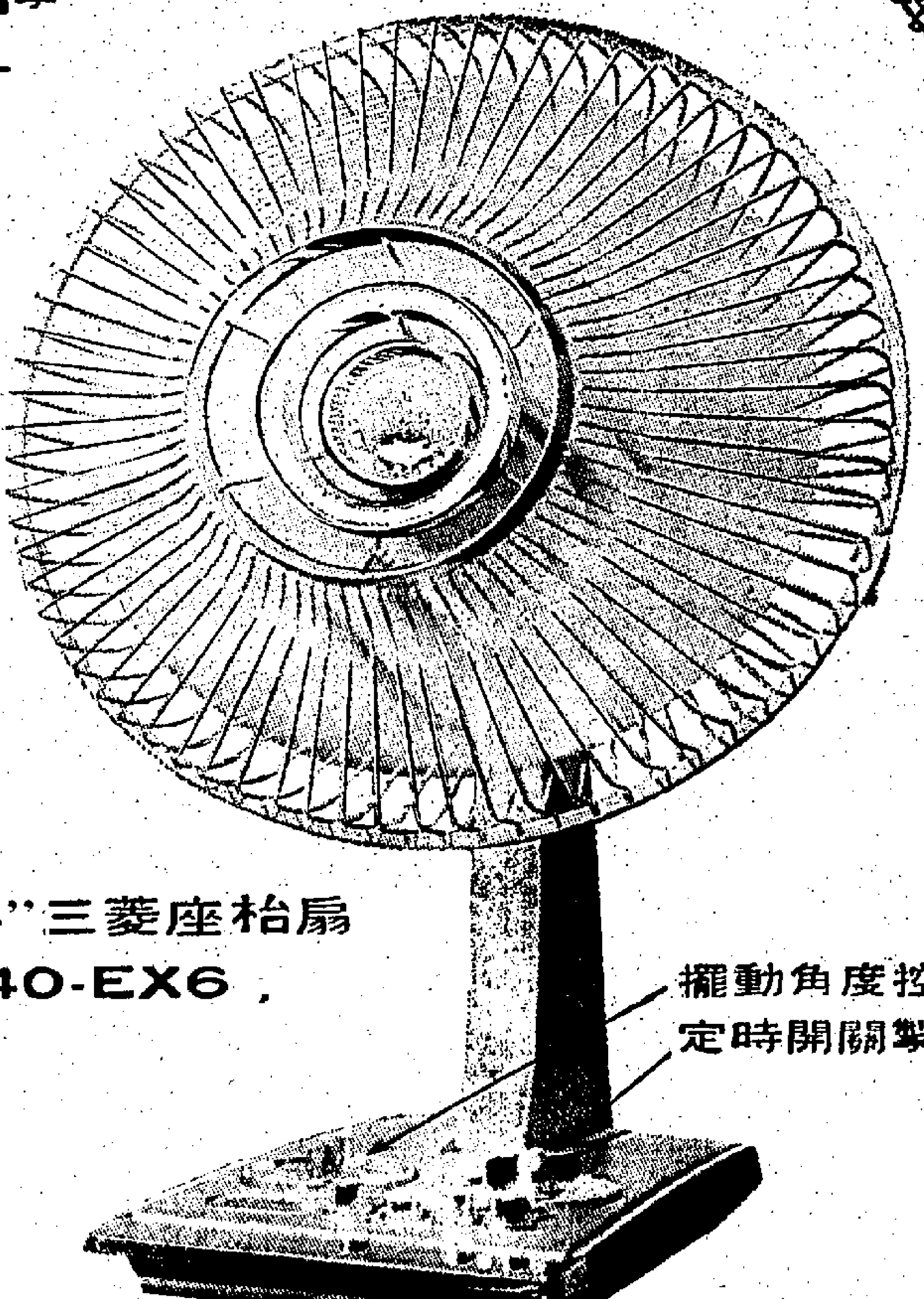
1969三菱風扇增加新優點：

- 電子控掣輕易調節.
- 馬達採用新式線圈風力最大耗電最少.
- 三菱專利「自動上油裝置」永遠無需加油
- 加密後網保護兒童安全.



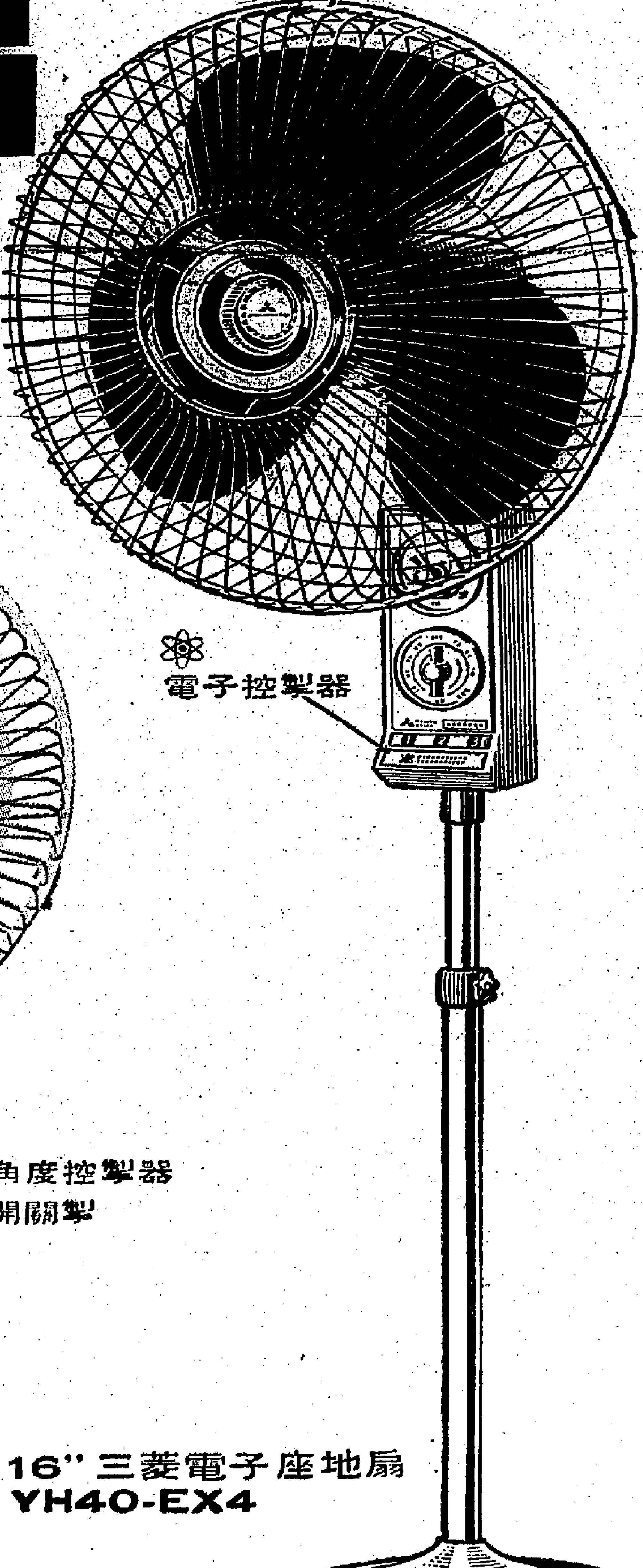
馬達新構造

愛特拉式專利扇葉
扭轉角度加大風力充沛



16"三菱座枱扇
Y40-EX6

擺動角度控掣器
定時開關掣



電子控掣器

16"三菱電子座地扇
YH40-EX4

港九無線電器行各大公司均售

總代理：**菱電貿易有限公司**

法國第二回合投票 蓬培度當選總統
料蓬氏仍然執行戴高樂政策

蓬培度戰勝第二回合 當法國總統候選人蓬培度，於六月十五日在法國大選的第二回合中獲勝之後，站在他競選總部的陽台之上，接受支持者的歡呼。（合衆國際社無綫電傳眞）

【巴黎十六日合衆國際社電】蓬培度將要等待若干時日，然後才能恢復大權，而且進駐法國總統府內。屆時將不會舉行就職典禮的儀式，蓬培度將於計算選舉結果的機構宣佈結果後，成爲法國總統，預料選舉結果將於星期四晚宣佈。實際的移交職權之舉，尙未定有確定的儀式，這次的形勢很複雜，因爲蓬氏行將要從臨時總統和他競選對手波赫手上，接管總統大權。屆時將在總統府內舉行簡單儀式，由兩人分別致簡短演說。

【巴黎十六日合衆國際社電】戴高樂派旗手蓬培度於星期日在最後選舉結果揭曉之前，被各官員宣佈爲法國新總統。他在此次艱苦鬥爭第二回合總統選舉的勁敵——臨時國家元首波赫，經已承認失敗。并說：「我剛正致拍賀電與那個得勝者。」

【巴黎十六日合衆國際社電】法國星期日選出一名新總統，着重要追隨戴高樂的獨自進行核子防衞政策，并保持法國武裝部隊不依賴北約指揮部。簡單地說：法國人民投選戴氏一向堅持的外交政策。在競選期間，蓬氏提出的外交政策是不能和戴氏的有所分別的。此種相同性是可理解到的，因爲蓬氏曾是戴高樂的一名廿五年底實下屬，且曾任六年總理。

【巴黎十六日合衆國際社電】法國選民，七星期前曾拒絕支持戴高樂（指公民投票遭否決事）。昨日在第二回合的總統選舉，投戴派候選人蓬培度的票，強有力地表示贊成繼續他的「强人」領導式的政權。蓬氏曾任戴氏的總理六年。其當選表示法國選民欲維護「無戴高樂而推行戴高樂主義」的政權至少六年（總統任期）。他們表明：四月廿七日公民表決時對戴氏投反對票，主要是反對戴氏本人，並非反對他的第五共和國政權。他們這次投票是求局面穩定——政治的穩定和經濟的穩定。他們寧求穩定，而不求波赫（蓬氏競選對手）所提供的改變。法國大部份選民分明想要穩定，而不願有可能回到第四共和國式的政權，那時政權動搖不穩，通貨膨脹，法郎時時貶值，政府約半年即垮台。這次競選爭點主要在于影響及每一法國人日常生活的內政問題，而不在于外交政策或國家威望問題。

【巴黎十五日路透社電】法國總統選舉中各法國選區百分之九十八點一七的選票中的一千八百六十九萬七千七百五十三票，經已點算妥當，正式結果如下：蓬培度（戴高樂派）：一千零八十萬一千九百卅二票（百分之五十七點七八）；波赫（中間派）：七百八十九萬五千八百廿一票（百分之四十二點二二）；棄權：八百九十七萬七千五百二十票（百分之三十點九九）；空白或損壞票：一百廿九萬六千三百六十四票（百分之六點四七）。上述開票情形是法國本土的最後結果。內政部長馬施連說：從國外送返的開票結果並不能影響結果。

美首批撤退部隊 八月底離南越
軍艦四艘亦同時撤離

【西貢十六日法新社電】此間一位美軍發言人今日宣佈：約有一千二百多名美國海軍將於八月底，與離開南越的美軍會合，同時返國。其中若干名海軍，爲他們將與第九步兵師的兩個旅和海軍陸戰隊第三師第九團的部隊，同時撤退。在湄公河三角洲內與第九步兵師併肩作戰的美軍內河部隊的一部份，而其他海軍人員則是服務於在北部前綫作戰的海軍部隊的。

同時有四艘軍艦離開越南，它們是：修理船「美爾沙」號和「紐塞斯」號，裝甲登陸艦「威斯菲爾特」號和一艘運兵船，全部都是於一九六七年一月抵達越南的。

以埃隔河交火 以軍二死一傷

【倫敦十六日合衆國際社電】以埃部隊星期日隔運河交火，以色列報導：一名士兵喪生，另一名受傷。

在以色列耶路撒冷佔領區，開路機星期日破壞十二間房舍，一名拒絕遷徙的阿剌伯婦人，被拖出門外去。

開羅方面，伊索匹亞國王薩拉西抵阿聯，與納薩總統舉行會談，埃及軍方發言人說：星期六午夜，大砲及輕武器戰爭開始，由蘇彝士運河南部地方，向兩邊蔓延。繼續十二小時，直至星期日中午爲止，埃及說：若干以色列車輛損毀。

以色列軍方發言人說：在運河苦湖北端，星期日以輕武器作戰佈兩小時。一名士兵喪生，另外一名受傷。

法選出總統 巴黎金價降

【巴黎十六日法新社電】隨着蓬培度的當選爲總統，今日在巴黎的金價和銀行利率的提高，和股市都下跌。

經紀人認爲，蓬氏的當選，大致已爲投資者所預測，惟星期五晚法國銀行的利率由百分之六提升至百分之七，才是可能使金價和股市下降的主要原因。

金條價格下跌一百一十法郎，而祇値六千九百九十五法郎，至於法國股份，則平均下跌百分之二至百分之三。

【倫敦十六日路透社電】由於今晨有人表示要在此間的黃金市場上出售數量甚大的黃金，金價降至每安士値四十一美元二角半，低跌了三角半。

外幣經紀人方面的消息顯示：英鎊是買家最搶手的貨幣，其滙率已升高了十三點子，而成二點三九一二美元。

猪狗馬人猿 四動物「星獲獎」

【好萊塢十六日合衆國際社電】馬兒阿爾巴拉多、猪猓阿諾德、人猿添美和狗兒拉塞等四隻動物，在每年一度的帕特森獎（動物世界的奧斯卡）中，獲得了崇高的榮譽。

曾演出「灰鈍衫的馬兒」一片的阿爾巴拉多獲最佳電影動物配角獎。演出電視片集「綠野」的阿諾德，獲得電視片集的最佳動物配角獎。添美則獲得最佳單獨演出獎。

這次頒獎是於上星期六日宣佈的，舉辦者是美國人道協會。

泰外長乃他納稱 亞太理事會 不會變軍盟

【曼谷十六日法新社電】泰國外交部長他納·科曼星期日晚在此間說，亞洲太平洋理事會並沒有軍事上的地位，同時如果它的會員國企圖把它變爲一個軍事聯盟時，它便將會瓦解。

當乃他納在日本出席了亞洲太平洋理事會部長級會議，返抵此間之後，在接受記者訪問時說：「若干西方和大多數共黨國家」，希望亞洲太平洋理事會成爲一個軍事聯盟，因爲他們想將它瓦解。乃他納並未有說出這些西方國家的名字，但說，這些國家，就是那些想要西方撤出亞洲的國家。

乃他納同時聲明說，在日本舉行的亞洲太平洋理事會議，是一種成功。他又說，它証實該聯盟將會對經濟、社會、文化和技術上的合作。

洛克斐勒 訪問巴西

【紐約十六日美聯社電】紐約州長洛克斐勒於星期一日飛往拉丁美洲，進行他代表總統訪問任務的第三階段。

他從甘迺迪機場乘搭一架專機，正作一次九小時的不停飛行。他初步的目的地是巴西利亞（建於巴西內陸的巴西現代首都），巴西和烏拉圭反對洛克斐勒訪問等米非敵旅行的敵對分子，正準備舉行敵意的示威行動。

耶城巴士翻倒 燒死五十餘人

【耶加達十六日路透社電】據今天報紙消息：五十六人於他們所乘搭的那架巴士翻轉和著火後被燒死。這次意外事件，是在耶加達以南六十哩的芝洛托地方發生的。

英亞歷山大元帥 心臟病突發逝世

【倫敦十六日路透社電】英國名將亞歷山大元帥，於昨晚深夜被送入倫敦附近斯留的醫院後，不久去世。據醫院發言人說：元帥的死因，是由於一條心臟動脈爆裂。據他的一位侍從說，他只有一段短時間患病。據醫院發言人說：元帥是於他能夠進行緊急手術之前不久便告不治。

【倫敦十六日美聯社電】曾於第二次世界大戰期間，領導盟軍在北非和義大利獲得勝利的英國名將亞歷山大元帥，已於星期一日逝世，享年七十七歲。

亞歷山大元帥，是以他能夠在德國和日本大舉進攻的危急關頭，及時營救在撤退中的英軍，逃出法國和緬甸的戰功，而獲得榮耀。

後來他擔任地中海區盟軍最高司令，率領十二個盟國的部隊，與敵人對峙。

泰北清邁學生暴動 造成多人中槍傷亡
傷者中有七人是維持治安士兵

【曼谷十六日美聯社電】星期日，二百名大學生，在北部城市清邁的一處寺院遭市地方暴動，引致三人被槍殺和數傷。另有數人亦受到嚴重損傷。警方說，受傷的人中，有七名是在市集維持治安的士兵。但警方並無指出是誰放槍。持有木棒和鐵條的學生，向一處正在表演舞蹈傳統舞蹈的露天舞台襲擊。警方並無公佈學生暴動的原因，但重新引述去年在市集所發生的同一大學的學生騷亂。

對政府增稅表示不滿 南越一部份衆議員 正醞釀投不信任票

【西貢十六日合衆國際社電】南越國民議會衆議院，要求對總理陳文香和他的內閣投不信任票，因爲政府最近頒布命令，增加稅率。

大部份議員在衆議院會議席上，決定向參議院發出分函，要求召開一次兩院聯席會議，以便考慮對內閣的信任問題。

在一百三十七名議員中，祇有四十七名代表贊成該項動議，但他們佔出席衆議院會議人數的大部份。

根據南越憲法規定，倘該項動議的贊成票數，佔參、衆兩院代表總數的三分之二時，國會有權提議另組新內閣。

按南越參議院現有議員六十人。

議會所提出的建議，總統阮文紹如無特別反對理由，則必須執行。但假若他提出反對，則議會有權再以參、衆兩院議員總數四分之三的多數票，最後通過該項建議。

因政府頒行一項新的平衡稅法令，使衆議院代表大感憤怒。該法令將影響一百八十種進口貨物。很多議員認爲政府逕自一決定，侵犯了他們的立法權，因爲任何稅法都須經議會通過，才能付諸實施。

這些新增的稅項，亦使西貢商人大爲激憤。

昨舉行罷工 美海員工會 六百商船停航

【紐約十六日合衆國際社電】由於四個海員工會於星期一日與八間大輪船公司舉行的談判破裂，這些工會便在大西洋和加勒比海所有港口罷工。它們號召各工會會員「弄好船隻，全體離船」。

聯邦調停人員說：他們將於星期一日較後時間，企圖使雙方會晤，但恐怕罷工將會是漫長的。這次罷工將使六百艘商船停航，同時可能使船公司方面每日損失數百萬美元。

日外務省官員認爲 法新總統蓬培度 採溫和對外政策

【東京十六日時事社電】日本外務省情報文化局長嶽出稿一，今日就法國前總理蓬培度當選爲法國新總統發表談話說：蓬培度當選的主要原因，係因他卓越的政治手腕，和豐富的經驗，獲得包括中間派人士在內的廣泛選民的支持之故。蓬氏所提倡的「安定與繼續」的口號，比波赫所主張的「變化」，更能引起法國國民的共鳴。又法國今後的政策，基本上可能繼承戴高樂路綫。不過，在北大西洋公約組織、歐洲共同市場、核武器政策、與國際貨幣問題等對外政策上，將逐漸帶有國際性合作的色彩，而逐漸轉爲溫和。又蓬培度總統曾於一九六四年訪問日本，因此，今後日法關係，可能帶來良好的影響。

【東京十六日時事社電】日本首相佐藤榮作，十六日對當選爲法國新總統的蓬培度致電表示祝賀。

巴黎拉丁區 發生小騷動 蓬培度當選

【合衆國際社巴黎十六日電】法國人星期日晚走出街上去，慶祝新總統蓬培度當選。約一百五十名青年在街上遊行，高呼：「蓬培度當選總統，波赫落選了！」青年們勸告路人加入遊行，顯然打算在較後時間策動更進一步的巡行，但路人並不熱衷於此。

街上的汽車加入鳴號角「安泰樂隊」，依照蓬培度三個字發音，有關地發出響聲來。

【巴黎十五日法新社電】今晚法國總統大選中，公佈蓬培度獲得勝利之後數分鐘，巴黎的拉丁區發生小鬥毆。

昨日兩黨錦營果街的青年，開始拳打腳踢，汽車行列時即發生鬥毆。當時車中人揮動法國的三色旗，及大鳴表示「法國阿爾及亞」的三短南長喇叭。

汽車團迅速駛去時街上列有數百人，隨着汽車行列的其他汽車，雖未鳴政治口號的喇叭，亦遭攻擊。

滔滔著名大街的警察紛紛趕快拉下鐵閘，而數十名防暴警察則分乘十輛警車在示威者後數百碼等候及戒備。

亞洲影展 下兩屆地點 在印尼台北

【馬尼剌十六日中央社電】中華民國將於一九七一年在台北主辦第十七屆亞洲影展。這是本屆亞洲影展執行會議，昨天在馬尼剌上決定的。一九七〇年第十六屆亞洲影展，將在印尼雅加達舉行。

中華民國代表團團長龔弘，曾參加昨今兩天的執行會議，討論有關亞洲影業發展和合作問題。龔弘與其他各國代表團團長，也於今午在此間範塔公園李査紀念碑前獻花圈。中華民國代表團并在馬尼剌市長所設午宴上，與報界見面。

日駐台北總領館 昨酒會招待各界

【台北十六日中央社電】日本駐華大使館代辦原富士男夫婦，今天下午五時半到七時，在圓山大飯店舉行酒會，介紹新開設的日本駐台北總領事植田修夫婦與中國朝野人士及各國駐華使節見面。

日本駐華大使館內設有領事部，由領事植田修主持部務。由於中日兩國關係甚爲密切，兩國人士往來頻繁，尤其日本人來台觀光及料理商務的人數逐年激增；去年的人數已達十萬三千多人，今年預計可達十七、八萬人。日本政府乃決定將領事部昇格爲駐台北總領事館；并將領事植田修調升爲首屆總領事。台北日本總領事館仍設於台北市中山北路三段的日本駐華大使館內。

魏道明外長 訪日本政要

【東京十六日中央社電】中華民國外交部長魏道明，今晨曾分別與日本執政黨自民黨幹事長田中角榮及日本藏相福田赳夫會談。

北越偵察機 曾飛臨南越 遭美機截擊

【西貢十六日路透社電】據此間附近一個美國地對空飛彈基地的一位官員說：北越偵察機曾飛臨南越上空，但遭美空軍截擊。

發表上述聲明的是穆達上尉。穆氏是俯瞰西貢港的一個海軍陸戰隊式飛彈連的連長。他的責任爲在廿四小時內，不停地留意上空的侵入機隻。他是在作週年審查控制飛彈發射試驗時，被記者詢及「敵機」有否侵入南越領空時，而作上述透露。

他回答說：「我相信你們都知道，南越領空是曾被侵入的。不過，我們則從未用飛彈來對付他們。」

社論 展望法國的未來動向
——向蓬培度總統致衷誠的祝賀

法國於六月一日舉行大選，有七名候選人出而角逐總統職位，但投票結果，沒有一人總得百分之五十的選票數，依法須以票數最多的兩名候選人蓬培度（戴高樂派，得票百分之四十四）和波赫（中間派，得票百分之廿三），於六月十五日作第二個回合的競選。由於共黨事前宣稱其黨員將放棄投票，形勢對蓬培度愈爲有利，一般揣測均謂其將穩操勝券無疑。

果然不出一般所料，在已點算的一千八百五十萬零一千八百二十三張有效選票中，蓬培度佔百分之五十七點七九，遂選爲法國總統，任期七年，在此我們謹以衷誠向他祝賀。

蓬培度當選法國總統，不論在國內和國外，都將受到重視，那是必然的。他原是一位銀行家，具有過人的才幹，戴高樂於一九六二年改組內閣時，慧眼識人，遂其出任總理，六年以來甚有良好表現，尤其去年敉平暴亂，渡過金融危機，他的居功至偉，一度被目爲戴高樂的繼承人，在國民議會擁有多數派（戴高樂派）的支持。蓬氏在國內的聲望與日俱增，自非偶然。蓬氏似乎又是比較能虛心接納民意與情的一人，他知道五月風暴後法國人民對戴高樂已大爲失望，如繼續打着戴高樂政策的旗幟，將得不到選民的支持，因此他在此次選舉中，一再强調他不同於戴高樂路綫，其競選綱領要點是：㈠不再堅持拒絕英國加入共同市場；㈡關於核武裝問題，他認爲時機成熟，可以與英國和歐洲締結共同防衞協定；㈢力求政治的安定和經濟的平衡。

蓬氏在競選中另一獲勝的因素，是他善用過去執政六年的影響，在政界和人事上作圓滑的運用，相當投合人民的意向。法國人民今日迫切需要的，莫過於政治經濟的安定，蓬氏在這兩者表示他有堅定的信心，自較易於獲得選民信任。而且法國人民對於此次大選舉，大多是冷淡的，從此次投票選民棄權率之高，亦可獲得明證。

蓬氏於獲悉當選總統後，他向法國人民首次宣示，他將作爲全國人的一位總統，意指他並非單純地代表任何一個黨派的。這是他政治上高明的一着，着力於避免國內政治的動盪，也是有別於戴高樂的地方。所有的自由國家在戴高樂去職後，對法國政局皆有所疑慮，懷疑法國能否維持統一和穩定，現在這個疑慮至少可以消除了一部份吧。

蓬培度當選法國總統，對外受到好評，是在意料中，相信英國會率先的表示歡迎，美國也將感到高興。因爲英國加入共同市場的要求多次，均遭戴高樂拒絕，這一次新人登場，英國大有機會加强活動，加入共同市場的主要障碍已除，未來展望當屬於良好的一面。至於美國，爲了安定歐洲，促進北約國家的協調合作，在尼克遜總統歐洲之行時，已見其端倪，此刻趁法國政局復趨於安定之際，對法國亦勢將進一步的展開外交關係。

值得我們注意的，還有法國與西德的關係。法德合作的基礎原甚鞏固，可是自去年五月巴黎大罷工之後，法國政治、經濟、社會、外交各方面均見千瘡百孔，法國的國際地位隨之低降，而法德的特殊關係，無疑也受到影響。另一方面是西德國力日强，尤以經濟爲然，西德政府在去年十一月貨幣危機中，採取完全獨立的政策，拒絕屈服於法國與英美聯合的壓力，堅持西德馬克決不單獨升値，這以後，雙邊關係上西德數度拒斥戴高樂的壓力，以維持西德本身利益爲前提，可知法國對西德的影響力已江河日下。蓬氏上台後，以其駕輕就熟和運用靈活的政治手法，也許會把法德關係拉緊一些，至少不會讓它壞下去。

法國與共產國家，在戴高樂當權時代，一直維持一種微妙的關係，但不見有重大的影響力，戴高樂政府除承認北平政權外，還爲法蘇的合作幻夢所陶醉，可是它沒有從共產國家獲得甚麼。蓬氏上台後，外交策略一時恐怕不會有多大的變動。

戴高樂於法國阽危之際，東山復起，負起領導法國責任，憑他的聲望和魄力一次又一次的拯救了國家的危難，他的貢獻是值得法國人民思念和崇敬的。可是他暴露出來的缺點，是自負過高，滿腦子的英雄思想，與獨斷獨行的作風，在國際上他處處與英美爲難，採不合作主義，對北大西洋公約組織不祇未盡其責，且存心杯葛，對自由世界打擊不少。還算好的，是他最後還能急流勇退，自行提早結束其政治生涯，保全晚節。

蓬培度就任法國總統，雖不是以戴高樂的繼承人姿態出現，但人們仍會存有那樣子的想像。戴高樂的時代畢竟是過去了，戴高樂走錯了的路，是不容許重複一次，但願蓬培度爲法國政治展開歷史新的一頁，諒向國際協調合作，爲人類的自由與和平而努力。

世界共黨高峯會議 對爭論文件將通過

【莫斯科十六日法新社電】世界共黨高峯會議，經於今日進入最後階段。各方面消息傳：大會引起爭論的「原則」文件，將獲「壓倒性的大多數派」，予以鼓掌通過。

據消息靈通人士說：負責草擬文件的委員會，經過整日工作，把若干項新的修正條款加入後，經已完成該文件的定稿。該文件所涉及的，是共黨行動的團結，以及對帝國主義的鬥爭行動等事。

但據他們說，這份文件的精神和結論，却沒有更改，這些人士說，在參加會議的七十五個共黨和工人黨派其中大多數展開是次會議之前，該文件早已獲得通過。據預料，將有六個八個黨派不理會這些修改了的條款，及對該聲明不表示贊成。又據悉，會議方面的領袖們準備以鼓掌表示贊成的方式，來使該文件得到通過，避免計算選票。他們希望以宣稱該文件是「在壓倒性的多數下」通過的。

這個在克姆林宮舉行的會議，今日聆聽由參加一般討論的最後八個代表團發表的聲明，而今日和明日其餘時間，將對籌備委員會所擬定的一些文件，進行討論和予以決定之用。

越共使用新武器 係一種有毒香烟

【西貢十六日合衆國際社電】越共現正使用一種新的秘密武器——毒香烟。據國務共黨文件說，越共特務在湄公河三角洲派發一包香煙予政府警察。這些文件說，有一名警察喪生和十名留醫。那些未經驗明的毒藥，是注入越南牌子的香烟之內的。

通告 一九六九年六月十七日

㈠本會奉准註冊爲有限公司已於三月七日至九日登載工商日報催促上屆會員有會員證新辦理登記在案。㈡又於六月八日召開理監事聯席會議一致通過有會員代表，並定於六月廿二日當選本會。㈢凡我湘籍人士歡迎參加共謀同鄉福利此致 各會員公鑒。

旅港湖南省同鄉會有限公司啓

重要聲明

香港皇后大道西四百一十二號地下富華肉食公司定於一九六九年六月十五日開始供應港九各街市豬牛鮮凍肉雞鴨鵝等各部門所有內外賬項往來事務等均由各部門經手人負責概與持牌人無關特此聲明

一九六九年六月十五日 富華肉食公司持牌人何玉棠

風濕筋骨專家

風濕

新法醫治風濕筋骨 五分鐘內見效 十年廿年半身 麻痺不能行動

哥倫比亞書院 招生

班級：F1至F5 小六至中二。

報名日期：即日起。

考試日期：六月二十二日上午九時。

校址：九龍界限街一〇七號（近火車橋）

電話：K831904 K821074

校監 李永涵 校長 邵繡谷

雅慕 英專夜書院 英文夜中學 招生

MONARCH EVENING COLLEGE

班級：中學部：F.1至F.4

科目：英文，中文，數學，歷史，地理，物理及化學等科。

英專部：ABC班至P.6，F1至F4

報名：由即日起（下午七時至九時半）

開學日期：一九六九年八月五日

校址：九龍尖沙嘴德興街九號 電：K673315

九龍倉有限公司

一九六九年六月十九日（星期四）端午節例假啓事

本公司一切貨運業務，將於一九六九年六月十九日（星期四）端午節例假日，暫行停止，但屬於必要的船隻停泊及（或）起碇，則爲例外，又本公司貨倉亦將於同日關閉。

香港荃灣青衣小輪 暫改航線通告

茲因中華電力公司定於本月十七日（星期二）在青衣島對開海面安放電纜工程是日行走香港荃灣青衣小輪由上午十時起至下午四時止暫須繞道青衣島西岸航行時間約須增加卅五分鐘搭客希爲留意是荷此佈

一九六九年六月十六日 香港油蔴地小輪船有限公司

華英女書院

不牟利學校 招生班級

中一（FORM 1）學費三十六元

中二（FORM 2）學費三十八元

中三（FORM 3）學費四十四元

中四（FORM 4）學費五十四元

新生入學試日期：六月廿二日上午九時

校址：灣仔皇后大道東乾亨台四號 電話：七二〇九八二

哥林比亞無線電學校 招生

面授：無綫電及電視工程全科。高級電視科。即招日夜新生及插班生

函授：有線無綫電實物函授科。本科學費十五元全期免費發給本校註冊課綱錄音設備唱片實驗器材線路圖案等學生攜回家中學習每星期六自由選擇時間返校實習試驗上模並教導使用高級儀器附時間納入學員統發與本校日夜校學生程度相同。

本校歷史悠久自置校舍擁有世界水準一流電子儀器館規模龐大歡迎參觀

址：九龍保安道20—26號仙樂戲院斜對面來函請電K790715或756080，即免費寄上。

新建校舍 廉價租售

牛山區校舍 環境最幽美

地點適中交通方便誠作育英才理想地點共有光線充足標準課室四十餘個秋季前入伙特廉租售有意請電H231067或函九龍郵箱一五七零號洽

CHURCHILL COLLEGE

邱吉爾英文書院 —招生—

班級：小四至小六 中一至中五 中六文理商科

報名日期：即日開始

入學試日期：中一（F.1）六月廿八日下午二時 其他班級在校內公佈

地址：九龍油蔴地南京街三十號

電話：K八八〇六六二

董事長兼監督：麥炳

校長：周沛霖

北角 協同英文中學招生

CONCORDIA LUTHERAN SCHOOL NORTH POINT

（一）校址及電話：北角英皇道二十號（金文泰中學對上）電話：H七〇〇三一一二。

（二）學制：全日制英文中學。（本程備案）

（三）招考班級：F1 F2 F3 F4 男女生。

（四）索取報名表日期及地點：自即日起至六月廿一日上午十二時止在下列地點派發入學申請表及招生簡章。

（A）本校校務處。

（B）路德會鎢安堂：香港英皇道二七九號三樓（麗都戲院隔鄰）。電話：H七〇五八一八

（五）報名手續：每天上午八時半至下午五時，週末正午以後及例假，停止辦公。報名表可派發地點均可作報名，於六月廿一日上午十二時前填妥交回本校校務處或路德會鎢安堂。携備照片校手冊成績表及身份証件。繳報名費二元及半身正面二吋相片兩張。

（六）考試日期及地點：六月廿二日（星期日）下午二時在本校舉行。

附註：㈠本校向政府註冊爲不牟利學校，並獲政府資助。㈡本校爲基督教學校，管教嚴格，師資優良，自修室衛生設備。（細則詳見於招生簡章）㈢畢業生成績優異者，可被保送到教會在美等大學亦多以CONCORDIA命名。本校招生簡章已印刷列出。（WEBSTER'S COLLEGIATE DICTIONARY亦有載）。㈣本校設有校車接送學生上學放學。㈤本校膳堂服備供應學生膳食。

監督兼校長：JAMES W. LUEDTKE

日政府迅速擬訂三年後防衛計劃

美認爲日本防衛費太少

【東京十六日合衆國際社電】接近政府人士說：日本將在迅速擬訂將於一九七二年開始的第四個五年防衛建設計劃。但日本政府無意分享或負起亞洲安全的直接軍事任務。日本的憲法禁止它重作軍事武裝，僅准許它組成自衛隊。他們稱：該項計劃將於十一月，佐藤前往華盛頓與尼克遜討論歸還沖繩島之事前，策劃妥當。該等人士說：美國國防部長賴德在日外相愛知揆一本月初訪問華盛頓時曾表示：日本的防衛經費，比起其他大國家生產來，顯得過少。國防當局據報願意於一九七六年，將國防經費增加至國民總生產的百分之一點五。一九七六年將是第四個五年計劃的最後一年。大藏省據說期望在第四個計劃中，將防衛經費倍增。目前的第三個計劃需費六十五億美元。政府和防衛總本年初同意於一九七七年財政年度結束時，購買一百零四架幽靈式F四E戰鬥機，作爲第四個防衛建設計劃的另一批戰鬥機的主要來源。在一百零四架噴射機中，有兩架將於一九七一年由美國輸入，其餘則將在日本製造。

越共圖攻佔泰軍營 結果被擊斃百餘人

【越南「熊貓」營地十六日美聯社電】當越共部隊於星期一日三次企圖佔領此間以南一個泰國陸軍營地時，歷史再度重演，據悉有二百一十二名越共士兵被擊斃。

參與這次於黎明前在西貢東南二十哩發生的戰鬥的越共部隊，包括有於三月十六日曾企圖殲滅這同一泰國「黑豹」師所屬部隊的越共一個團。在該次戰鬥中，共喪失了一百六十八人。

位於一排橡膠樹內的泰軍總部附近，一羣泰國步兵圍觀陳列於地上的所鹵獲共軍手榴彈、子彈和火箭發射榴彈。

美軍司令部說，最後點計，有二萬一千五百發子彈，二十件數人合用的武器和十六件個人使用武器，七十五發七十五公厘無後座力炮彈，一百八十二枚火箭發射榴彈和八百卅三枚中共製手榴彈被鹵獲。

星期一日的戰鬥，是泰軍自一九六七年加入駐此間盟軍以來，在越南參與的最大規模的一役。

【西貢十六日合衆國際社電】軍事發言人星期一說，共軍砲手在南越進行二十五次攻擊中，包括用火箭襲擊西貢新山一空軍基地。五枚蘇俄製造的一二二公厘火箭於星期一凌晨射向該龐大基地西北約一哩處。該發言人說，並無傷亡及破壞。

軍事發言人說，由星期日晚至星期一凌晨，共方火箭與迫擊砲襲擊中，有八次被認爲是重大事件，意味造成傷亡及破壞或重要設施遭受襲擊。

政府發言人說，昨晚對南越城市唯一的襲擊，發生於西貢西南三十四哩湄公河三角洲的美荻，該市於星期一凌晨遭受四枚八二公厘迫擊砲襲擊，但並未造成傷亡或破壞。

……報導擊斃一百一十八名共軍士兵，美軍傷亡爲二死十九傷。該發言人說：共軍於星期日凌晨向南越北部的阿秀谷底一個美軍哨站發動三次襲擊。該一〇一空降師炮兵基地防守軍隊以猛烈炮火擊斃五十一名共軍。美軍發言人列舉美軍傷亡爲二人受傷。

美國B五二轟炸機於星期日晚至星期一，在南越進行七次出擊，向共軍集結地點，基地兵營投下最少六百萬磅炸彈，該發言人說，其中三次襲擊中部高地及三次出擊柬埔寨邊境各省。

【西貢十六日法新社電】一位西貢軍事發言人今日宣佈，越共於過去二十四小時內，向盟軍軍事設備展開三十二次轟炸和發動最少兩次攻擊。

在這段期間內，美國B五十二型轟炸機，在南越上空發動九次轟炸，同時美軍地面部隊則繼續展開掃蕩行動。

越共的攻擊，有十六次被認爲是重要的，其中一次是對美據區的襲擊，美軍第九步兵師師部，即設於該地。

基隆海軍救難艦 昨被一輪船撞沉

【高雄十六日中央社電】於台灣東部新港附近海面撞沉海軍救難艦「大宗」號的「三五零」號輪，於今天折返高雄港，錨泊港內第三十號浮筒，現正由有關方面派人登輪調查該輪撞沉「三五零」號艦的詳細情形。

據悉，「大宗」輪船東爲高雄大來輪船公司，該公司董事長因業務赴日本尚未返國，現該公司職員對「大宗」輪發生的撞船事件「三緘其口」，不表示意見。

十五屆電影節 昨在岷市揭幕

【馬尼剌十六日美聯社電】第十五屆亞洲電影節於星期一日在此間揭幕，總共將有來自十六個國家或地區的三十九套影片參加展出。

中華民國、香港、日本、菲律賓、南韓和泰國等六個國家或地區，將以亞洲電影製片人協會會員的資格，在本屆電影節中角逐。

而印度、寮國、錫蘭、紐西蘭、關島等其他地區，則爲受到邀請的參展國。

將於星期五日閉幕的本屆電影節，其時間適與每年一度的馬尼剌電影節，互相吻合。

參加本屆電影節的各地代表，將面臨一連串繁忙的參觀訪問和接待時，他們於星期一日較早，並且拜會馬尼剌市市長雅里嘉斯。

各地的代表將於星期二日晨拜訪馬可斯總統，同時中國大使館亦將於當晚設宴款待他們。

【馬尼剌十六日合衆國際社電】第十五屆亞洲電影節的開幕典禮，由於主辦職員發現失去了兩個參展國家(地區)的國旗，因而中止了一小段時間。這是星加坡和香港的旗幟。

監庭的職員未能找着這兩面旗幟，此後這個典禮被耽擱了五十五分鐘之後，才能舉行，但卻缺少了這兩面旗幟。

這些代表將進行一連串的社交活動，一直到星期五日電影節閉幕爲止。各地影片並將在該晚頒發給優勝者，最高的一個獎爲頒給最佳影片的金禾獎。

在電影節中，約共有四十多部劇情片或非劇情片參展，這些參展的影片，將於星期二日起，在馬尼剌電影院的特定放映時間內，作公開放映的展出。

當關島要求加入亞洲電影製片人協會的申請，在秘密投票中被否決之後，它的參展影片「細板」，經於星期日由該片製片人收回。

黃埔建校四十五週年 蔣總統主持慶典 勉發揚黃埔精神

【台灣南部陸軍基地十六日中央社電】蔣總統今天上午蒞臨陸軍軍官學校，親臨主持黃埔建校四十五週年慶祝盛典。

總統是於上午十時蒞臨陸軍軍官學校，首先在學校大門檢閱軍容整肅的學生儀隊，然後到陸軍官校介壽樓休息。十時二十分總統由國防部長蔣經國，參謀總長高魁元上將陪同登上司令台，接受全軍禮歡迎。典禮隨即開始。

總統今天御米色軍服，佩帶青天白日勳章，持統帥杖答禮，神采奕奕，精神至爲愉快。

總統在典禮中曾追述黃埔建校後國民革命軍的光榮歷史，訓勉軍校學生發揚黃埔精神。

美軍協防台灣司令邱約翰中將，今天以來賓身份致詞。他說，我們在不斷革新的時代裏做爲未來的領導幹部，應該經常增進現代化知識。邱約翰中將並指出領導統御就是負責，成功的幹部不會避開困難，而是盡力去完成工作。邱約翰中將希望軍校學生袪除民間生活的誘惑，不要放棄光榮的事業，報効國家的滿足感可以抵上任何物質的享受；他希望軍校學生能承當重擔。

接着總統領導全校師生、官員和軍人，高唱黃埔軍校校歌和領袖萬歲歌，典禮于高呼口號和軍樂聲中禮成。

香港兩男女技工 在星加坡遭劫殺 兩名劫匪已有一名落網

【星加坡十六日美聯社電】星加坡於星期日發生一宗謀殺案，兩名香港男女來客在一間工廠內被人謀殺害。警方已於星期一日拘留了一名青年，並正在追尋另一個青年！

雖然這兩名劫匪，沒有取去任何物件，但一般相信謀殺的動機是行劫。

據公佈，該婦人名簡四卿(譯音)，年四十歲的老處女。該男子則爲梁芳(譯音)年三十五歲，在香港有一妻兩子女。

警方相信這兩名劫匪，出其不意地向他們襲擊，當時他們兩人是在星加坡羽毛廠有限公司(是香港資本經營的)工廠內當臨時工人。

警方調查發現該兩名遇害人曾與劫匪糾纏，結果該婦人的腹部和胸部都被利器所刺而梁男子胸部亦被刺三次。

簡四卿是掙扎到附近呼救，而梁芳在死前還能行了約一百碼，胸部血流如注。

該婦人於送往醫院救治途中在救傷車內死去。這兩名死者是於三月中從香港來星加坡協助此間工廠四名熟練技工中的兩名。這間工廠從各地市場購入羽毛，經加工之後再輸往香港。

駐歐洲美軍 傳計劃削減

【紐約十六日合衆國際社電】新聞週報「瞭望鏡」的一篇文章說，美國準備自歐洲撤退軍隊。該文章全文如下：美國在歐駐軍現爲三十萬強，這些駐軍似將在某方面進行削減。參議員曼斯菲爾，福爾勃來特與薛明頓業已催請當局，削減駐防德國的二十一萬駐軍。國防部長賴德則希望撤退約五萬人，賴德堅持認爲減少國防經費的最好辦法，就是削減派駐海外軍隊人數。來蘇里州參議員薛明頓是參院武裝部隊委員會委員，福爾勃來特是外交關係委員會主席，曼斯菲爾則是多數黨領袖。

對彰化大同實業公司案 監察委員決不罷休

本報駐台記者謝雄玄

【本報台北通訊】關於監察院與彰化大同實業公司間的一場風波，原已平息，但照日前監察院舉行的一次全院委員座談會透露的消息看來，此事仍餘波未已。

監院和大同實業公司間的風波，乃是因爲監院調查該公司假出口沖退稅案引起的。大同實業公司在假出口案中，被法院裁定罰欵新台幣二千三百萬元，台灣高等法院指示不予執行，監察院認爲不妥，乃予調查，向行政院對本案提出糾正，並對台灣高等法院院長孫科提出彈劾。大同實業公司負責人蕭柏煌因此在報端刊登巨幅廣告，對監委陶百川人身攻擊，並向台北法院提出自訴。這樣一來，情況變得複雜，而且還引起了監察權的行使問題。監委們對此十分憤慨，決定舉行一個會議，專門討論此事處理。後因行政院答覆決照監察法規定對該案從快處理，蕭柏煌對陶百川委員的自訴，台北地方法院亦裁定駁回，這場風波乃暫告平息。

不料，從日前監察院舉行的一次座談會中傳出，大同實業公司負責人蕭柏煌，爲了台北地方法院不受理他向監委陶百川的控訴，乃向台灣高等法院提出了抗告。這件原已平息的風波，又開始醞釀起來。這消息一傳出來，引起了社會人士對蕭柏煌的無法諒解，也引起了各界對監察院的更多同情。社會和監委們都抱着同一的看法：監察權的行使不容污蔑和干涉。社會人士同時也感覺到，有法界人士在暗中支使蕭柏煌(監察院前次開會討論蕭柏煌在報端刊登廣告一事時，陶百川委員會報告說，當監院對大同實業公司假出口案提出糾彈時，曾有司法界有地位人士前往告訴蕭柏煌如何做)。

監院在日前所舉行的一次座談會，原是定爲公開座談會，目的爲討論因調查大同實業公司假出口沖退稅案所引起的監察權行使問題，希望對監察權的行使作一嚴正的表示。同時也希望社會各界對監察權行使程序有所瞭解，以免以後發生誤解。但當會議開始的時候，監委們即得到消息，蕭柏煌已向台灣高等法院提出抗告，因此，監委們臨時決定改開秘密會議，以免監委們在會中的發言傳出而影響高等法院的審判。

不過，監察院仍將這次會議發佈了較爲簡略的消息。會中監委們曾熱烈發言。陶百川委員說：對蕭柏煌已向高等法院提出抗告，是很重視的。他說，蕭柏煌在假出口案中判刑三年，乃經高等法院一再更審，從三年減爲一年。大同實業公司另一負責人蕭柏煌在二百萬元行賄案中判刑一年，經台北地檢處拘役，高等法院獲得釋放，執行後又將其減刑，並准易科罰金。最後又有二千三百萬元的罰鍰案，鐵案如山，然高等法院竟命令執行法院撤銷強制執行。陶百川說：「我們面對這個環境，對於蕭柏煌向高等法院的抗告自不能不予重視。但我相信公道自在人心，法律當可信賴。」

關於大同實業公司假出口沖退稅案的罰鍰新台幣二千三百萬元，彰化縣稅捐稽征處已奉台灣省財政廳指示，依照監察院的糾正案，申請彰化地方法院強制執行，限期一個月內辦理，也已於彰化地院接獲執行時，彰化稅捐處申請本來執行的財務罰鍰予受理。本案係二審制；以前，台中分院對本案稅捐處申請已裁定後，即告確定，本案大同公司本身未提出異議或抗告，而却由台灣高等法院命令台中地方法院撤銷稅捐處的執行，撤下了這一紙撤銷命令，以後的如許風波，不過也在多事之秋，大同實業公司據來自彰化的報導，又發生了一件很大的涉嫌漏稅案，七個月前，在財政廳核示中，尚未能把這件涉嫌漏稅案，遲遲未能辦理，乃是因爲計算方法上的疑問。該公司涉嫌漏稅的營業額計算方式，因對徵證認定尺度寬嚴不同，因此產生兩個不同的結果，如果採取較寬尺度估計，漏稅營業額當在六千萬之譜；要是嚴格計算，則漏稅營業額將高達二億元以上。

今日稿擠 「國際剪影」暫停一天。

就限制戰略武器問題 美通知蘇聯準備談判

【紐約十五日法新社電】「時代」週刊今天稱，美總統尼克遜，已對美國與蘇聯就限制戰略武器問題，舉行雙邊會談，張起綠燈。

該週刊說，尼克遜已指示國務卿羅傑士，通知蘇聯大使，謂美國準備與蘇聯談判此事。羅傑士曾於上週三會見蘇大使杜勃寧，並建議於七月卅一日在莫斯科或日內瓦舉行。蘇聯大使已於週末晚啓程返莫斯科，蘇駐聯合國常務代表馬力克同行。

蘇大使啓程之前說，羅傑士的宣佈，係他帶回國的好消息。

非外長如此說 歡迎共黨國家加入亞太組織

【馬尼剌十六日路透社電】非律賓外長羅慕洛今日說：亞洲暨太平洋理事會歡迎共黨國家參加。

羅慕洛在回答記者們詢問有關最近在日本舉行的亞洲暨太平洋理事會會議情形時說：共黨國家的加入，視乎各成員的決定，但實際上並無任何國家反對。

羅慕洛說：他並不知道有那個共黨國家希望加入，而且也無邀請任何國家加入，但「門戶是洞開的，我們並無排除任何國家。」

【馬尼剌十六日法新社電】非律賓外交部長羅慕洛將軍，今天歡迎共黨國家(包括中共在內)參加由九個國家組成的亞洲太平洋理事會。

當被詢問中共是否包括在這些國家之內時，羅慕洛答覆說：「是的，這沒有思想上的障礙。」

一般相信，羅慕洛的聲明，是非律賓官員首次實際邀請中共參加亞洲國家之間的一個地區性組織。

西班牙一城鎮新建會議廳 入伙三天屋頂塌下 造成二百餘人死傷

【西班牙·施哥維亞十六日合衆國際社電】一間剛在三天前才建築完成的會議廳之鋼頂，昨日當五百人正在該廳參觀選美時突然倒塌，警察立即對承建商發出拘捕令。警方說，現所知已有五十六人死亡，逾二百人受傷，許多傷者情況嚴重。傷者從塵埃的煙霧中，斷石與彎曲的鋼鐵堆中發出來的呼喊聲震撼退邇。倒塌時許多客人仍在廳內附設的餐館吃餐。電台向附近地區廣播呼籲居民捐血救人。

南越佛教領袖稱 組成一非共政府

【巴黎十五日美聯社電】此間一位佛教領袖星期日說，南越已成立一個秘密的非共政府及謀求越戰的結束。

他說，秘密政府的目標是同越戰雙方安排和平，在不受外力干涉的情況下，給該國的問題找尋解決辦法。

南越海外佛教協會秘書長武文亞說，他接到南越組成新政府的消息，但爲安全理由起見，沒有透露這個新政府的任何成員的名字。

他說，這個秘密政府——或影子內閣——係由佛教徒、天主教徒、其他宗教的代表及大學教授所組成。他強調新政府沒有包括共黨或越共代表在內。

他說，阮文紹政府未能解決越南問題，「因爲它得不到人民的支持」。他說：「新的秘密政府代表了人民的意見」。

武文亞說，越共最近成立的「臨時革命政府」，僅代表「民族解放陣綫」。

他說：「影子內閣」代表了希望給越南帶來和平的民族主義力量及非共力量。

圖示：香港女影星丁瑩、盧燕、何莉莉與金漢(由左至右)，於上星期日在馬尼剌乘車前往參加第十五屆亞洲電影節時，受到影迷包圍，紛紛要求她們簽名留念。(美聯社新聞傳真)

美前任和談副代表凡斯 主張停火解決越戰 即使爲共黨拒絕亦對美國有利

【紐約十六日合衆國際社電】據前巴黎和談美國副代表凡斯於星期日說：美國應該建議在越南各地實現停火辦法，俾加速解決越戰。他在由談判「越戰政治解決全國委員會」所發表的一項聲明中，說明上述意見。

凡斯在一九六二年至六四年曾任陸軍部長，並在一九六四年至六七年出任國防部副部長。他說：一項停火建議，即使爲共黨所拒絕，亦將有利於美國。

據凡斯向合衆國際社記者詳細說明其意見說：「如果我們能夠獲得一項停火辦法，則我們將可在通向和平的道路上採取一項重大步驟。如果被對方所拒絕，則將明瞭誰人阻撓對和平的進展。」

那項停火建議(規定所有作戰人員停止射擊和保持他們的現有陣地)，是一項由該全國委員會所建議和由凡斯所支持的五點方案的一部份。

據該委員會說：該方案包括成立一枝維持和平國際軍，俾監督停火；成立一個選舉聯合委員會，俾監督自由選舉；實行土地改革和大規模醫療援助及救濟戰爭難民。

非洲司長殷惟良 將出任駐賴大使

【台北十六日中央社電】據確悉，政府已內定外交部非洲司司長殷惟良，出任中華民國駐賴比瑞亞共和國特命全權大使。

殷惟良，四十七歲，江蘇鎮江人，中央政治學校外交系畢業，現任外交部非洲司司長。

另據透露，殷惟良出任駐賴比瑞亞大使後，原任大使楊繼曾可望出任中華民國常駐國際原子能總署大使銜代表。

耳聾機

美國美后牌減肥窈窕 減肥機

德國名廠牌助聽器 十年經驗 $720起 $280起

香港德輔道中62號何東行17樓 九龍彌敦道16號商場二樓 大廈

辭職啓事

啓者：蔡少廷君(MR. CHOI SIU LING)經向本公司辭職，自一九六九年六月十五日起，蔡君不再受僱於本公司，今後蔡君一切行動概與本公司無關。此啓

歐美特種防水工程行啓

海事處佈告

一九六九年第三十二號

一九六九年六月十九日——端午節龍舟競賽

茲佈告各小型船隻船東及船長注意，在本年六月十九日(星期四)下午在海軍船塢地(添馬艦)及其附近海域將有龍舟競賽舉行，接近海軍船塢地入口處將予以保留爲宴會之用並於六月十八日(星期三)將競賽路線用浮筒標誌界限，所有船隻請勿接近該區爲要。

在競賽舉行之日(即六月十九日)上述海域將有海事處及水警小輪巡邏，禁止船隻駛進海軍船塢地及接近該處競賽路線，又籲各小型船隻駕駛人注意，從海上眺望甚難獲得全規競賽盛況，但在海軍船塢地之北堤，東堤及南堤地帶均有招待觀衆設備。

所有觀衆均須憑劵進入「添馬艦」，此等入場劵由本月十六日(星期一)起在港區各民政司署免費發送，先到先得。

又同日(六月十九日)由上午十時至下午四時十五分間在油麻地避風塘之東面航道亦有舉行龍舟表演，在表演進行期間，公衆四方街以北之一段航道將暫時予以封閉，請各小型船隻船東留意爲要。

海事處處長 梅體彬

伙食承辦商注意

觀塘分局警署膳堂

一、茲邀請伙食承辦商申請經營九龍觀塘分局警署之警佐警員膳堂，有意者須準備與警務處處長簽定一項書面合約。

二、獲選之申請人須供應中式伙食，每日所需供應數量約爲七十五至一百客，此外並可銷售汽水香煙等物。

三、茶任用具，伙食器皿及其他若干用具，如碗櫃等則由警務處處長按彼所定之數量供應之。

四、包括開列詳細承辦伙食經驗之申請書須致與香港軍器廠街警察總部警務處處長(警察伙食官拆閱)。截止日期爲六月二十七日(星期五)。

五、此項承辦伙食特許權不需任何費用，惟獲選之申請人須繳交按金一千元與庫務司。

六、有關詳細情形及合約之樣本，可向香港都爹利街六號印刷行閣樓五至八號室警察伙食官(電話二三四〇一一內線三一二)索取。

警務處處長 薛畿輔

人民入境事務處佈告

本署各辦公室由一九六九年六月十六日起將開始使用下開電話號碼：—

人民入境事務處—香港德輔道中一四一號國際大廈

詢問處：外僑事務科 H—二三五[illegible] 內線[illegible]

英籍事務科 H—二三五[illegible] 內線[illegible]

華人事務科 H—二三五[illegible] 內線[illegible]

澳門來港旅遊事務科 H—二三五[illegible] 內線[illegible]

港口入境管制科—(1)管制室：中區新填地政府中區碼頭四樓

主任 H—二三五[illegible] 內線[illegible]

副主任 H—二三五[illegible] 內線[illegible]

值勤室 H—二三五[illegible] 內線[illegible]

總務室 H—二三五[illegible] 內線[illegible]

海員管制官 H—二三五[illegible] 內線[illegible]

海員身份證官 H—二三五[illegible] 內線[illegible]

(2)港澳輪船碼頭：

高級督察 H—二三五[illegible] 內線[illegible]

值勤室 H—二三五[illegible] 內線[illegible]

分處：

香港銅鑼灣蘭芳道二十二號利園大廈 主管官 H—二三五[illegible] 內線[illegible]

香港林士街中區新填地 主管官 H—二三五[illegible] 內線[illegible]

人民入境事務處處長 戈立

申請入英籍啓事

林瑪瑙(LAM MAR LOH)又名黃林瑪瑙(WONG LAM MAR LOH)現住香港銅鑼灣琉璃街四號四樓，現向香港申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向輔政司報告。

申請入英籍啓事

吳秀英(NG SAU YING)又名劉吳秀英(LAU NG SAU YING)現住香港北角七姊妹道十二號二樓，現向香港申請入英籍，如有任何人獲知任何理由不應准其入英籍者，可用書面簽名將事實向輔政司報告。

香港友聯銀行有限公司

一九六八年十二月三十一日資產負債表

			一九六八年 港幣	一九六七年 港幣
股本				
註册股本	二萬股每股壹仟元		$20,000,000	$20,000,000
實收股本	陸仟股每股繳足壹仟元		6,000,000	6,000,000
公積金			1,000,000	585,000
盈餘滾存			149,925	35,976
			7,149,925	6,620,976
各項存欵及其他帳目包括溢利稅準備金			40,035,523	20,013,429
代收票據		990,409		2,365,314
代沽同業旅行支票		1,269,582		686,205
信用證及代客担保書		11,112,055		9,366,319
			13,372,046	12,417,838
			$60,557,494	$39,052,243

附註：

外幣餘額約依一九六八年十二月卅一日之滙率伸算

	一九六八年 港幣	一九六七年 港幣
流動資產		
庫存現金及存放同業	24,597,705	10,753,511
庫存黃金	3,741,000	713,750
拆放同業	1,000,000	——
應收票據	710,381	63,790
各項貸欵及其他帳目(已減呆帳準備)	14,913,542	13,103,894
	44,962,628	24,634,945
固定資產		
行址房產(原值除折價)	2,222,820	1,999,460
顧客信用證及担保書	13,372,046	12,417,838
	$60,557,494	$39,052,243

張仲增
葉觀炎 董事
阮北耀

溫仁才：董事長兼總經理

一九六八年一月一日至十二月卅一日損益計算表

		一九六八年 港幣	一九六七年 港幣
本年度純利已除去溢利稅準備及資產折價		755,641	764,893
一九六七年盈餘滾存		35,976	7,651
可分配盈利		791,617	762,444
各項盈利分配			
董事花紅	75,564		75,489
職員花紅	151,128		150,979
撥入公積金	415,000		500,000
		641,692	726,468
盈餘滾存		$149,925	$35,976

核數師致香港友聯銀行有限公司股東報告書

本核數師已將上列資產負債表審核完竣，並已獲取所需資料及解釋，照查核結果顯示該銀行具有適當帳册。

根據所得資料及解釋，本核數師認爲上列資產負債表及附註，經參照銀行法例編製洽當，足以表示該銀行於一九六八年十二月卅一日決算之確實情況。

核數師 Cooper Brothers & Co.

香港一九六九年五月十二日

董事會

溫仁才(董事長) 陳金德 郭金鸞 張仲增

黃村生 葉觀炎 阮北耀 鄧鵬權

亞非投資有限公司

邵氏光藝聯合組會治喪

秦劍遺體定明天火葬 將由影界十七人扶靈

據說秦氏身後蕭條保險箱內另有遺書

【本報訊】生前曾一度紅極一時，擁有家財逾百萬的秦劍，死後却不名一文，身後蕭條，喪殮費用均由邵氏公司負担。

秦氏遺體將於明日上午十一時三十分舉行大殮，十二時三十分出殯，一時正在九龍鑽石山循佛教儀式火葬。

十七名電影圈中知名之士，明日將替秦劍扶靈，他們包括胡燕妮、謝賢、龍剛、楚原、陳齊頌、蕭芳芳、南紅、江濤、倡帆、何莉莉、胡楓、鳳凰、潘炳權、植耀昌、吳丹、鄒林、杜文等。

秦劍之愛子陳山河，昨晚亦由一名女傭人陪同，前往九龍殯儀館秦劍之靈堂瞻仰遺容及守靈。但林翠則始終未見踪影，亦未見有用她名義致輓的花圈。

據一位秦劍生前好友透露：秦劍身後蕭條，並無貴重物品或現鈔遺下，有人事後在秦劍的宿舍內點查他的遺物，但是，却沒有發現任何錢鈔。

但據該人士透露：秦劍生前在銀行共開了兩個保險箱，至目前爲止，秦劍的家人仍未能開啟兩個保險箱，因此，內裏究竟還保存有什麼東西，仍是未知之數；不過，有一點可以肯定的是，兩個保險箱中，一定有一封很長的遺囑，這是秦劍在致給他一個近親的遺書中所透露者。

秦劍死後，邵氏公司及光藝公司人員馬上合組了一個治喪委員會，邵氏方面的是邵逸夫、凌斯聰、鄒文懷、趙百川、朱旭華、胡燕妮、羅剛、宋淇、吳家驤、黃金巴、陳奕川、植耀昌；光藝方面的是何建業、何頌業、楚原、謝賢、龍剛、吳丹、潘炳權、莫森、曾文、杜文等。邵逸夫以個人名義送出五千元，邵氏公司撥出二千元作爲替秦劍辦喪事之費用。

遺體頸際隱現瘀痕 其子跪在靈前守孝

至深夜尚未見林翠出現靈堂

秦氏之遺體於昨下午五時三十分由殯儀館化粧間移往二樓禮堂，身上穿着一套他生前最喜愛的咖啡色厚絨西裝，白襯衣，灰背心，配一條白底綉花領帶，黑皮鞋，其頸上仍隱隱顯出一條瘀痕。

至昨下午六時三十分，依照佛教儀式擺設之秦劍靈位已安置好，正中懸放一幅由其子陳山河致輓的布帳，上款「父親大人冥鑒」，中題「昊天罔極」四個大字，下款「孝男山河泣血」。

其他親友致輓花圈滿，尚有秦劍之姊陳速、程剛、曾治文、張永生、李我、馮鳳謌、姚莘、林生等。

秦劍之子陳山河於昨晚七時許，由一名女傭人陪同抵達殯儀館，換上孝服，跪在靈前守孝，狀甚悲哀，當本報記者詢問他：「媽媽（林翠）是否會到殯儀館來？」陳山河則搖首表示不知。但至昨晚深夜仍未見林翠前往靈堂吊祭，在兩日來，外人根本無法與林翠接觸，時刻均有人在她身邊「保護」，就算有人欲向林翠詢問秦劍之事，即遭人怒目相向。

秦劍之姊陳速，自秦劍死後，哀痛欲絕，昨日晨早由邵氏公司之趙百川、植耀昌等陪同下，前往九龍紅磡殯房認屍時，幾乎不支昏倒。

骨灰將在佛堂供奉

據陳速表示，她將依照秦劍之遺意，循佛教儀式將之火葬，骨灰不帶回家，另外供奉在鑽石山的寶蓮洞一佛堂內，以免高齡老母觸目傷心。

陳速証實，秦劍並無遺下什麼財物，雖然秦劍曾購買一份五萬元保額之人壽保險，受益人是他母親，但只供了兩個月，依照規例，是沒有賠償金的。

（圖片刊在第五頁）

北角與元朗部份樓宇今暫停水

【本報訊】港島北角區及新界元朗部份樓宇，由今日下午十時起暫停供水八小時。

北角受影響之樓宇爲炎皇道、北角街、堡壘街、若園西街、建華街、清華街。

元朗受影響村落有唐人新村、坑頭村、坑尾村、上輋村、橋頭圍、紅屋村、屏山青山道、廿四咪石圍。

胡百全免任行政局議員

【本報訊】政府發言人昨日公佈：立法局非官守議員胡百全，已由簡悅強議員回港之時起，免任行政局臨時非官守議員。

慈雲山新區血案 清潔公司營業主任與人口角被刺數刀

【本報訊】慈雲山新區昨午發生一宗血案，一名清潔公司出納及營業主任，被人以童軍刀在頭背部連刺數刀，身受重傷，後經人報警，送院急救。

傷者何兆，五十歲，順德人，報住慈雲山新區第六十一座九六四室，爲慈雲山第三十一座八號地下培新清潔公司之出納及營業主任。

該宗血案發生於昨午十二時三十分左右，當時傷者正在該清潔公司內工作，突然一名男子匆匆走入該公司，並與傷者發生口角，稍後傷者即被一柄童軍刀刺去，傷者轉身逃走，但因走避不及，即被刺中兩三刀，頭背受傷，當場血流如注，兇徒見狀，即棄刀逃去。兇徒走後，該清潔公司之其他職員即致電報警，警方於到場後，即展開調查，結果在現場檢得一把染有血跡的童軍刀，及一把菜刀帶去查驗。

據悉：傷者在上述公司任職已多年，曾一度離開，最近再回任，於事發前兩日，曾與該公司另一收帳員，因帳務問題發生過口角。當時傷者曾被人毆打，後爲人勸開，不意於昨日竟發生此宗血案。

元朗鷄場大火 燒死千多頭鷄

【本報訊】元朗八鄉打石湖村牛徑坑一間佔地凡二千尺的鷄場，昨午發生火警，焚去鷄屋六間及木屋四間，一千五百頭鷄全遭燒燬，損失凡二萬元。

火警發生於昨日上午十一時五十分左右，該鷄場共有六間鷄屋，分養雞鷄和肉鷄，據說因天時太熱，鷄隻要用風扇吹涼，在上述時間，其中一間鷄屋的電線走火，以致蔓延成災。

起火時，戶主黃慶生及妻子外出，他有八個子女，五人亦上課未回，場內只留三名年幼子女，附近鄉人見該鷄場火燭，馬上通知村長報警，消防局派出八輛救火車到場開喉灌救，至下午十二時四十分，始將火勢撲滅。

警方亦後調查，知該場燒死鷄隻凡一千五百頭，連六間鷄屋，四間住屋，共損失凡二萬元。

○獨幸起火後，各幼兒被人及時搶救出來，故這宗火警無人受傷。

西洋菜街廣州大飯店 四匪綑綁職員 刧欵飾萬餘元

【本報訊】四名持有利器匪徒，昨日凌晨衝進九龍旺角西洋菜街五十九號二樓廣州大飯店寫字樓，用利器指嚇三名職員，並用鐵絲將他們綑綁，然後在一名出納員身上取得夾萬鎖匙，打開夾萬，刧去現欵萬餘元及一批飾物，賊人在「散水」前，並將寫字樓內的電話線割斷，其中一名飯店職員在抗拒時被刺傷。

據說：過去該飯店每日清晨一時收舖後，例必由出納陳怡及會計張周由飯店押解當日營業所得的現欵，返毗鄰的寫字樓存放在夾萬。在昨晨一時二十分左右，陳怡及張周又照例押解當日的數千元現欵返寫字樓存放夾萬，但是當他們二人行至五十九號二樓梯間，正擬步入寫字樓時，突然在三樓一個暗角處湧出四名年約二十三歲至二十六歲男子，他們不由分說，將陳怡及張周二人推入二樓的廣州飯店寫字樓內，當時屋內並有一位已「下場」的廿一歲樓面混洪，這四名賊人分別取出三角銼指嚇這三名飯店職員，並由其中一賊站在門外把風，其餘三人則用鐵線將這三名飯店職員綑縛，而綑縛的方法則類似五花大綁，先用鐵線將他們雙手反綁，再繞過頸部，故如雙手亂動，頸部就有被勒斃之虞，賊人將這三名飯店職員「扮靈」後，並在其中一人在出納陳怡身上搜出一批現欵及一條夾萬鎖匙，然後用以打開存放在寫字樓兩個夾萬中的一個，總共洗刼去現欵一萬二千五百元，兩個價值六百五十元的手錶，及一支價值一百四十元的墨水筆。

在賊人搜刧時，會計張周曾意圖反抗，而被賊人用三角銼刺了一下手背，在得手後，賊人並將這三名飯店夥計背對背的推在一起，然後割斷電話線後逃去。在賊人逃走後，這三名飯店職員經一小時的時間才掙脫了鐵線綑縛，然後往飯店撥電話報警。

香港仔百輛貨車 昨晨一度停駛

數小時後自動恢復行走

【本報訊】香港仔區，昨晨突然有近百輛貨車停駛，致阻塞該區交通，若干外出上班上學之居民均受阻，巴士站一帶大排長龍，人潮湧湧。

中華巴士公司方面，爲應付此種突然事件，昨晨曾立刻加派多部車輛行走香港仔與中區之間，希望藉以疏導人潮。

據悉：該區貨車停駛原因，可能是對港府行將實行的九人車合法化營業事件有關。

警方聞訊，派出大隊員警分在各貨車停擺的地點維持秩序，但對疏洩各巴士站長長的人龍，一籌莫展，無法加派車輛以應付此等突然而生的事故。但到午前約十一時，此等停擺路邊的車輛又自動恢復行走了。

據當地人士表示：目前在香港仔地區行駛之貨車，數逾百輛，平常行走香港仔至西環中環，及香港仔至黃竹坑之間，與巴士無殊，爲當地居民以其收費便利，多有搭乘該等貨車者。

惟昨晨正值週日假後趕往上班之際，此種貨車，却突然全部停駛，當地平日搭乘貨車之居民，只好擁往巴士站候車。

因此，不但香港仔巴士總站一帶，沿右面金舖及左面近街市處，乘車者大排長龍，同時，沿途巴士站候車者亦人龍處處，由早上七時至九時許，人龍仍未散，甚至往黃竹坑方面之巴士站亦有此種情形。

孔聖堂中學 新生已放榜

【本報訊】香港跑馬地山道孔聖堂中學本年度上學期第一次新生入學試，經於本月十五日在該校新校舍舉行，各科試卷，業經閱完竣，並經於昨日放榜，定本月廿一日前爲新生註冊繳費時間，被取錄各級新生名單可向該校查詢。

兩處來港旅客 須受霍亂檢疫

【本報訊】港口衞生處昨宣佈：由巴基斯坦及非律賓詩巫來港之旅客，須接受霍亂檢疫。

腦科專家涉嫌貪污案 鄔顯庭登庭自辯

謂懷疑警方串同李道明陷害 指控方四名証人向法庭說謊

【本報訊】港府腦科專家鄔顯庭，涉嫌貪污性收受病人欵項共一千七百八十元一案，昨日在維多利亞地方法院續審，由被告登上証人台答辯。該被告指出懷疑警方人員串同李道明將他陷害。該案臨訊未畢，押候至今日續審。

被告鄔顯庭答辯稱：他乃港府腦科專家，卅六歲，已婚，有妻名馮佩慈，生有兩子，長子九歲，幼子三歲。他於本年三月三日爲警方拘控，當時係由一位歐籍幫辦麥道倫及一位江幫辦偕同一名幹探到其診所執行拘捕者。當日事發前，係在診所爲病人診治，最先係與譚文超子商談有關譚文超之大腦施行手術問題，在醫學觀點而言，此種手術比較困難者，因此譚文超父子，訂於翌日（即三月四日）由鄔爲之施行手術，在此期間，診所卻突發生一種不尋常事件，突然有人在外大力叩門，譚父子見此情形，即起立開門出去，而另一病人李道明與李榮鎏即進入，李道明即說：「我仔個頭又痛。」他即用儀器爲之觀察腦部情況，並檢查頭部跡象，同時查閱病歷表，乃對李道明說明其子之病狀，開方着使取藥離去，因當日病人甚多，工作極爲繁忙之故，但當李榮鎏前往取藥時，突發覺李道明將欵放入一個文件夾中，他大感驚奇，大聲喝問何事，李道明不予置答，聞聲即匆匆轉身出門而去，而另一病人歐陽旺隨即進入，他順手將文件夾摺好，立爲歐陽旺診治，如非歐陽旺迅速接續進入他的診室，他原擬將卅元之事向院長報告者。

被告續稱：警方人員在歐陽旺離去後，突然到來診室搜查，當時他已聯想懷疑警方與李道明串謀對他陷害，同時亦懷疑院長余文桀亦與此串謀有關。後他又稱：現在已不再懷疑余文桀，但至於警方，則不得而知。他又說出：直至現在，控方已有四証人在法庭說謊，對他不利，此四人是：李道明、馬慶桂、李祖華、郭碧蘭，他從來均無拒絕病人求診。他指出：有關二月十日，李道明父子携帶一張X光底片找他之事，要求他診治，他指出：他從未見過李氏父子帶來之X光底片，他否認向任何病人收診金。

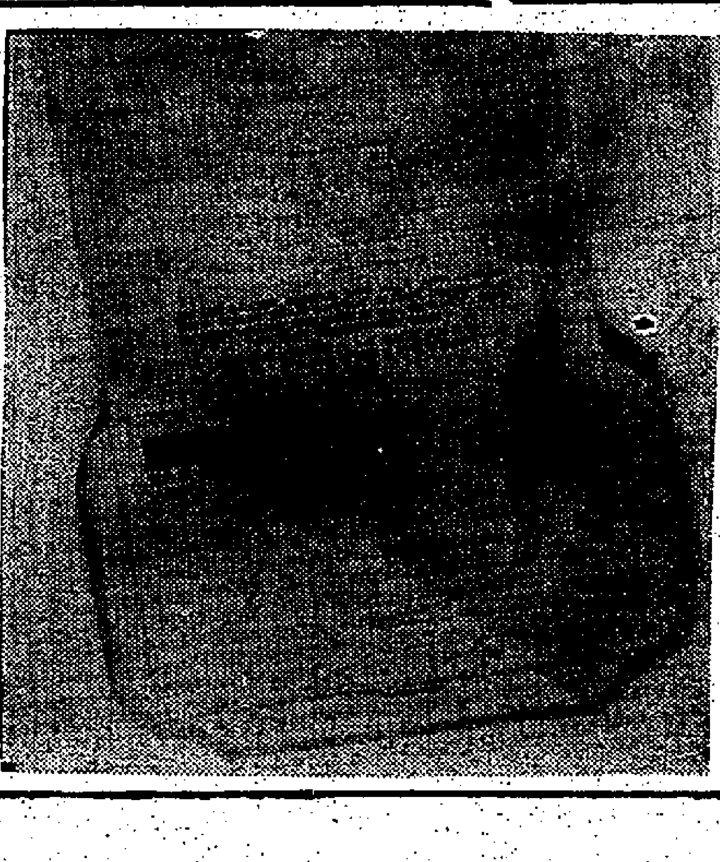
被告又稱：二月二十四日，李道明曾要求他送其子入醫院，他對李稱無此需要，又謂有需要時，可能入青山精神病院。李氏父子離去後，他想起李道明父子是用潮語對話者，李道明對他之意見表示不滿。

本案臨訊未畢，法官將案押候至今日續審。

新設計航空郵柬 各郵局月底發售

【本報訊】一種新設計之航空郵柬，月底將在本港各郵局發售，並逐漸取替現行之郵柬。該等新郵柬之優點，乃不易爲外人所偷閱。

據郵政局發言人昨日稱：該新郵柬爲國際所通用之設計，並在若干國家行銷達一年以上。圖爲新郵柬之形狀。



廉價專機
美國 加拿大 英國
同港探親，出國升學，親友家長，均可優待，每週五班，開始售票。
通運旅行社有限公司
旺角‧恒生銀行大廈一一零一室（十一字）電話K812628—9

環境幽靜‧交通便利巴士（十一號）直達大坑徑五號
高寧花園洋樓租售
存樓無多 欲購從速
入牆櫃工人房水廁設備齊全
低息分期付欵即買即住月供三百餘元
接洽處：
茲立有限公司 高寧大廈辦事處 二三⑥五八九
香港華人銀行信託部 七七七五四二 二四四一三三

行運之家任選擇

第3期

頭獎任揀價值$40,000洋樓

獎品更豐富‧中獎機會更大

勝意 Things
萬事 go
神怡 better
心曠 with
令你 Coke
可口可樂 Coca-Cola

參加辦法：
飲「可口可樂」集齊上列六個樽蓋(如圖)，携憑顯有行運之家標誌之「可口可樂」零售商兌換取獎券一張。

鉅獎一覽：
行運之家獎券每期鉅獎3,000份鉅獎如下：
頭獎：獨得價值四萬元洋樓地點由得主自行選擇。
式獎29名：各得樂聲牌16吋座枱式木殼電視機或小白兔型9磅洗衣機一架。
叁獎270名：各得樂聲牌山上邦型手提收音唱片機或12吋斑虎型自動時間掣電風扇或盒式錄音機或電焗爐一具。
安慰獎2700名：各得政府獎券壹張。

開獎辦法：
定於七月十日(星期四)下午四時三十分敦請名歌星方逸華小姐在香港無綫電視播影室主持抽獎抽號過程於即晚八時四十五分在翡翠台播出抽獎時由四位評判委員監視開獎并出邀新聞界人仕列席參觀。

揭曉辦法：
全部中獎號碼定於一九六九年七月十一日在星島晚報成報英文星報及南華早報公佈。

領獎辦法：
頭二三獎中獎人仕請於一九六九年八月三十日前逢星期三或星期六下午一時至六時駕臨新界荃灣楊屋道90-144號或香港鰂魚涌地段Q.B.I.L.8號香港汽水廠憑中獎之獎劵領取應得獎品，逾期作廢。
獲安慰獎人仕請在港九新界各換券站憑中獎獎劵兌換取政府獎券一張至本年八月三十日止，逾期無效。

可口可樂 Coca-Cola
Win a home

第二期中獎號碼揭曉
頭獎：076837
式獎：76837, 66609
57282, 27235
凡號劵最後五個數目字與上列任何一個號碼順序相同即中二獎。
三獎：6837, 6609
7282, 7235
凡號劵最後四個數目字與上列任何一個號碼順序相同即中三獎。
安慰獎：837, 609
282, 235
凡號劵最後三個數目字與上列任何一個號碼順序相同即中安慰獎。

香港建屋貸欵有限公司批准合格
堅威大廈 西環道128—132號 999年期
三房一廳
月供 $389.00
七月入伙‧歡迎參觀
海景洋樓‧環境幽美‧交通便利
房房皆廁‧戶戶單邊‧上靚材料
裙邊浴缸‧柚木地板‧煤電俱全
中央建業有限公司
‧洽購處‧
（1）本樓辦事處（由西摩道門口入）
電話：H248985（假期照常）
（2）中環力山大廈301室
電話：H231067

HK999 台灣九天豪華遊覽
噴射客機往返，遍遊全島名勝古蹟，欣賞四晚夜總會精彩表演，節目與衆不同，由本公司台北機構直接自理決不假手於人，食宿遊覽保證照章標準如有不合原費奉還，簡章備索，歡迎比較
出發日期：七月20,26日，八月4,9,23日，九月7,21日
代辦星台馬泰等地入出境及簽證手續
由本公司各地機構直接辦理，收費低廉快捷穩妥
益僑旅運（香港） 新公、曼谷、吉隆坡、新加坡、日本、台灣，均設有公司
電話：675360 676820 676498
地址：九龍尖沙咀北京道89號環球大廈1101室

灣仔交加里（毗連京都戲院）
戲院旺舖 特價廉售
適合各項商業用途
售價由$18000餘元起 平過樓梯底
可分七年付欵‧月供祗230元
永業公司 228205 地盤：交加里舖位 電話：730127

令你驚奇！
實驗特效草藥醫治
腫瘤
九龍分科醫所
彌敦道740號三樓A
診症時間：下午三時至六時
專書奉送函索即寄

四代專門老牌中醫
廖鵬仲
秘方專醫
頭暈 腦痛 失眠 心跳 虛弱

德嘉電腦工業有限公司
招請
特別中班女員工
㈠資格：年齡在十六至廿六歲女性，有小學程度或以上者
㈡工作時間：A、特別中班：星期一至六每日由下午五時十五分至十一時正
B、中班：星期一至六下午六時零五分至十一時正
㈢待遇：特優另加特別班津貼等
㈣其他：有勤工獎，有假期及各種福利
㈤報名：A、時間：每日由上午八時至下午六時止
B、地點：紅磡青洲大廈地下人事部洽

囍

結婚啟事

六男惠燦
次女慧方已於一九六九年六月十六日在倫敦結婚謹此敬告
諸親友
郭陳淑媛
黃寶熙 敬啓

刊登本報廣告請電七三零七零八

不滿客軍態度及球証執法欠當
港英球賽 引起球迷騷動
多處看台起火擲瓶擲石搗毀汽車
防暴隊趕到彈壓監視離場

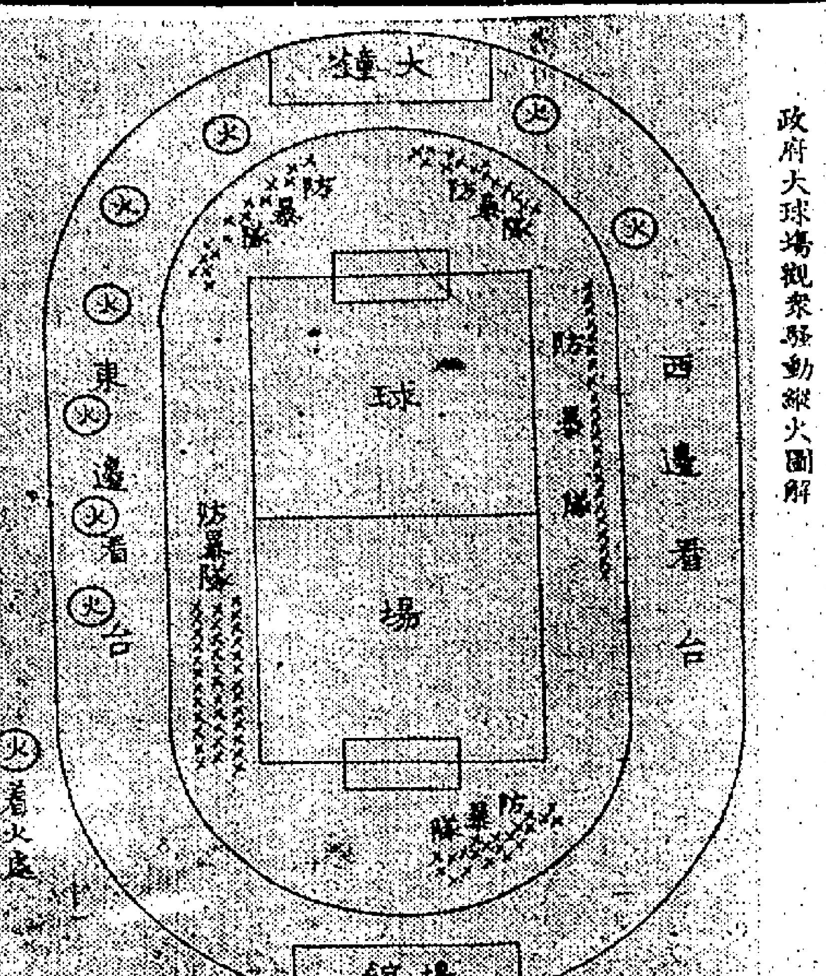
【本報訊】一羣衝動之足球迷，昨晚在港府大球場觀看港、英足球賽之際，忽起一場騷動。在球賽進行至最後十分鐘時，有人在球場四週之看台，引燃數十個火堆，並將玻璃瓶、石塊等雜物拋入場中，其後球迷更在球場附近擊毀十餘部車輛，街道中央也點起數處火堆。

警方聞訊後，即自中區、灣仔、銅鑼灣等區調遣大批防暴隊抵場佈防，警務處長薛磯輔亦親到場指揮警員，保護雙方球員離場，並勸諭觀衆保持冷靜，但部份過於衝動的觀衆仍然聚集不散，在球場外以石塊投擲警員及停泊於路旁的汽車，其後並沿着嘉路連山道叫囂、放火，紛亂中，少部份似是左派分子的觀衆，乘機煽風點火，高叫「打走狗」、「打記者」等，幸而其他觀衆並未盲從，於頭腦冷靜下來後，紛紛離去，幸未釀成不幸事件。

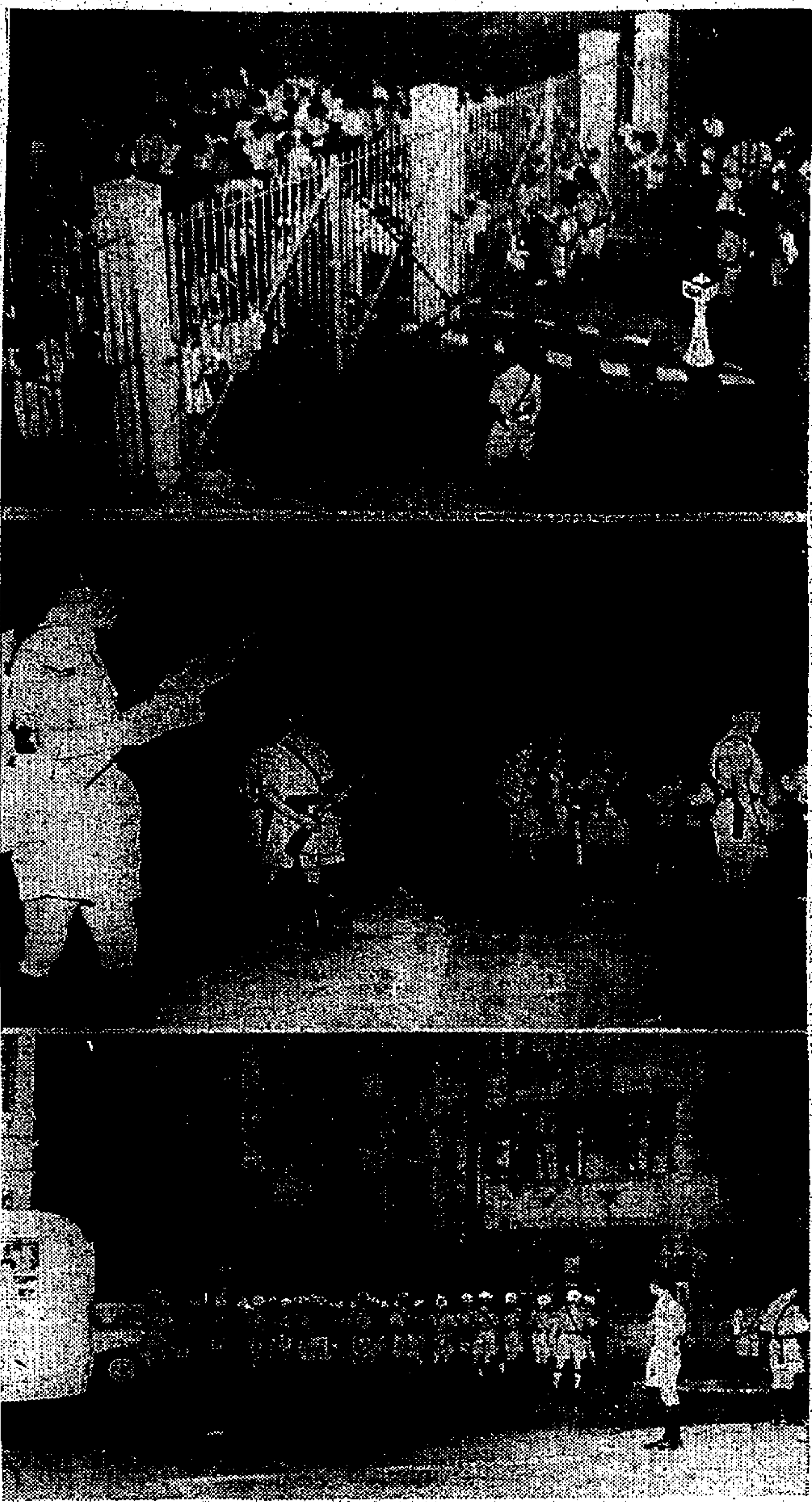
據說，警方人員於昨晚秩序最混亂時，曾發射一枚催淚彈，但警方對此項傳說，不予証實。

聚集在球場一帶之觀衆，至昨晚深夜十一時三十分始分散離去，擾攘事件前後共歷時個餘鐘頭，一名觀衆受傷，若干輛汽車，包括助理輔政司座駕車及港島消防指揮之座駕車及足總副會長鍾逸傑座駕車，和四間報館的採訪車在內，被搗毀玻璃，並有兩名記者被人用石塊擊傷。

據悉：引起事端的一場球賽，是由英國足總選手隊對本港聯賽選手隊，昨晚八時半在加路連山政府大球場舉行。



政府大球場觀衆騷動縱火圖解



（上）球場前的大鐵閘，成爲「楚河漢界」，警員與騷動的羣衆隔着鐵閘對峙。（中）防暴隊在球場內監視觀衆散去。（下）防暴隊在加路連山道與禮頓山道交界處，即保良局對面展陣戒備。

由於該英國選手隊前日抵港時，在記者招待會席上之態度並不好，引起一般體育記者不滿。足球迷從昨日報章之報導中，已對英隊有不佳之印象。當昨晚比賽剛開始時，觀衆即向英隊喝倒采，其後，由於英隊球員在球場上所表現之態度，相當輕佻，似乎不把本港選手及本港球迷放在眼內，再加上負責執法該場比賽的球証似乎偏袒客軍，更使在場觀衆不滿，頻頻喝采。

迨至完場前十餘分鐘，整個球場已充滿一觸即發的緊張氣氛，就在這時，客軍的類頓帶球入禁區，港將鄭潤如上前攔阻，兩人雙雙倒地，球証立時「哨子」一響，港隊被罰十二碼球。於是「嘘」聲四起，觀衆紛紛起身離座，瞬見在大鐘下的三元五角座位處，濃煙四起，頓時火光熊熊，球迷羣中，有些拍掌叫好，有些更將碎石亂擲，一時秩序混亂非常，難以控制。

有人喝打記者警察
圖燒汽車情況嚴重
防暴隊伍驅逐人羣四散

不久，球賽結束，火頭更越來越多，不只大鐘下出現火堆，隨着東邊、東西邊看台起火來，在場之警方人員感到局面嚴重，即電總部召援，於是二輛吉普車，四輛大卡車防暴隊，由中區、灣仔、銅鑼灣等區調派趕到，荷槍實彈地操進球場跑道，監視觀衆離場，但當時仍有極多的球迷不願離去，隨即在靠近場館的東邊看台，再度有火光沖天，更有些觀衆，將一些報紙繼續燃點，並且有些人更將雜物及汽水瓶擲出場中，秩序再次混亂：此時約有六七名外籍人在人叢中被人「喝打」，幸而沒有動手，於是一隊防暴隊連忙將他們隔開，由場館離去。

在十時四十分左右，球迷相繼離場，但仍有二、三百人流連不去，於是另一批數十人的防暴隊再次增防場中，勒令他們立即離去，這時一名穿着白恤衫黑西褲的男子，不知何故，頭部受傷，倒臥場中，當時的球迷亦已全部離開球場，那男子即由警員將之扶到場館急救，並召救傷車到場，將之送院救治。

在球場門前的大鐵閘處，分爲「楚河漢界」，警察嚴陣於鐵閘內，衝動的觀衆千餘人則圍聚在鐵閘外的停車坪與馬路處，人叢中有小撮分子舉拳吶喊，一唱百和，隨即發生向停在路邊的汽車敲擊。當一名警官走出干涉時，羣衆曾包圍該警官指罵，有人喊叫「將球証交出來」，當警官步回鐵閘內後，騷動的觀衆中，爲首的十餘名即將「箭頭」轉指在鐵閘外採訪的十多名記者身上。有人高叫：「這些記者影我們的相，打佢！」又有人叫：「把這『走狗』的攝影機搶過來砸爛佢」！爲了避免再度刺激情緒衝動的羣衆，記者們雖然遭受烟蒂、石塊擊到身上，頭上，亦不予理會，只靜默退後，逐漸這堆羣衆一步一步的「追」到西邊運道橫門之前，當時記者們曾向西邊第二座橫門的看守人表明身份及環境，請求開門容許進入暫避，但該看守人隔鐵門只說一句：「點理得你咁多！」即不顧而去。記者們曾逐漸退至將近山邊公廁前，情況相當緊張，幸好那時在連道口的馬路中，有另一堆羣衆將一輛私家車（事後查悉此車是足總副會長鍾逸傑所有）推出馬路中心，並抬路牌橫放車前，有企圖縱火燒車的跡象，此時曾擬包圍記者的羣衆，遂即轉移目標到那邊去，記者們才喘過一口氣，幸免受襲擊。

當羣衆推該車至馬路中時，警員已開啓鐵閘，以橫列中隊隊形操出，各警員均以防暴隊型式手持催淚槍、籐牌等，嚴密戒備，羣衆遂即在不斷吶喊聲中，步步退向加路連山道方面，其中一小撮人向南華球場斜路走上，曾有人在那高空向走在路上的警員投擲數個玻璃瓶，但均未能擊中警員。

觀衆在警察嚴密監視下紛紛離場，圖中上角座位尚有兩個未撲滅的火堆。

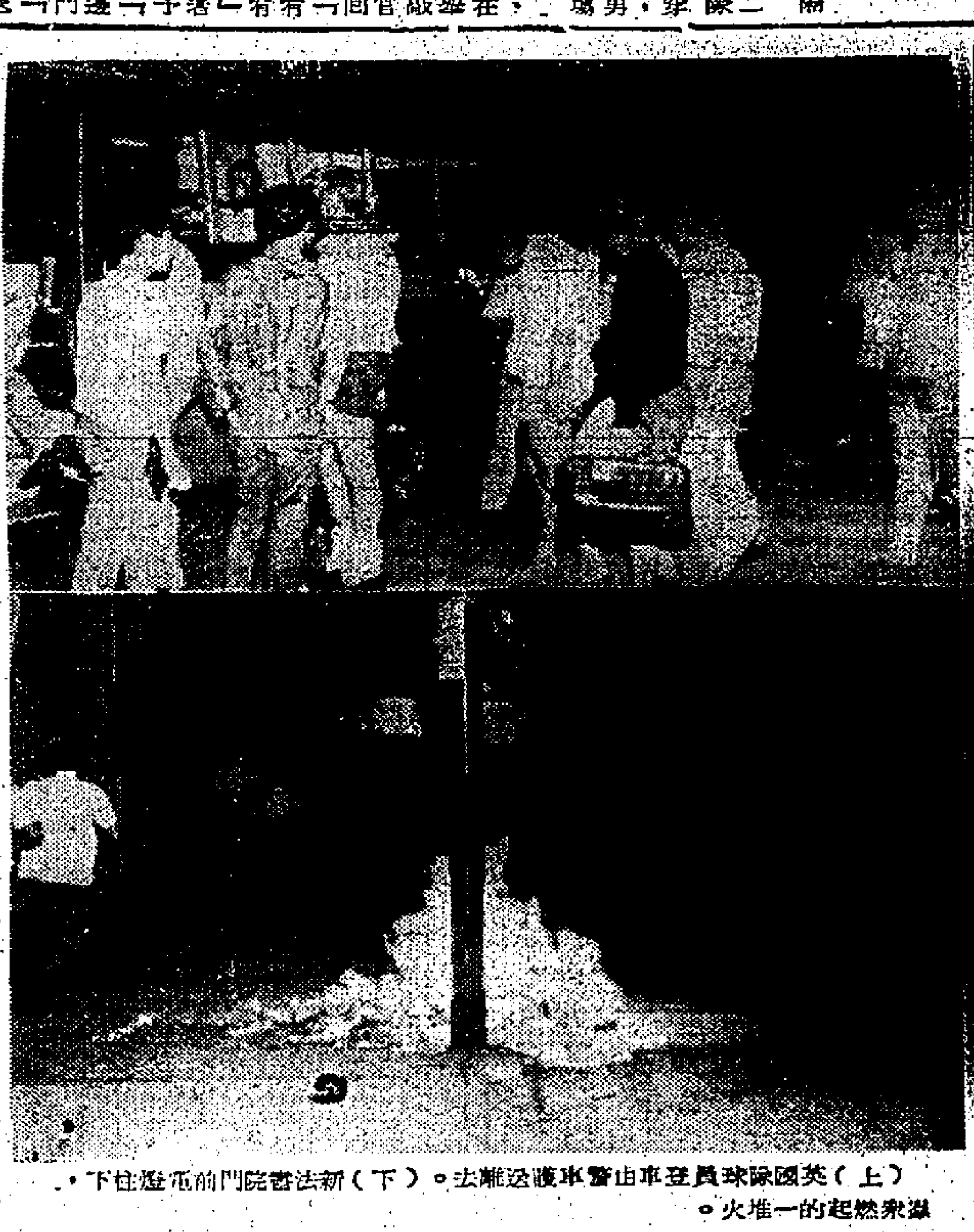
四部記者車被襲
路上亦發現火堆

羣衆退至南華會保齡球場進口處時，有四家報館的四輛採訪車剛巧駛至，羣衆中有部份人曾擬截停該四車，因司機警覺，仍繼續開動，人叢中把石塊等從外擲入車廂中，有些記者均中「石」，但卒亦能到達警員駐守的地方。

約三分鐘後，新法書院門前的電燈柱下，被羣衆堆放木塊木板報紙等，放起一堆火來，警員即跑步上前，將羣衆驅往後退，羣衆經保良局退往禮頓山道、開平道、新會道、新寧道及利舞台方面四散，而大批防暴隊員亦已趕至增援，分在各街道中以小隊進行巡邏搜索。

此時，各街道情況寧靜，但在禮頓山道將至勿地臣道處的馬路邊，又有人將一張梳化床抬到馬路邊縱火焚燒，警員遂又趕往，羣衆即向堅拿道東及黃泥涌道方向散去。警員趕至時，曾將一名男子拘捕，當時該男子曾企作拒捕行動，但終予制服。

當警員在驅散羣衆退至禮頓山道時，球場內亦由警員安排以警車隨護一部大旅遊巴士離去，原來這巴士內坐的全是英國籍球員。



（上）英國隊球員登車由警車護送離去。（下）新法書院門前電燈柱下羣衆燃起的一堆火。

（上）衝動的球迷，在賽後將雜物搗毀，拋擲於大球場正門前。（中）停在球場外的一輛汽車，被人搗爛，據說車主是足球總會副會長鍾逸傑。（下）在紛亂中受傷的一名觀衆，被抬上救傷車。

停放在九龍殯儀館的秦劍遺體

足總副會長鍾逸傑
汽車險被焚
另有三車分別擊毀

在騷動的羣衆們進行一連串搗亂行動中，已獲知被毀爛的私家車四輛，車牌是AD五一七，AH六七三三，AL五二九九，AJ六五〇五。最危險的是AJ六五〇五，這部奶白色的小房車，原來是足總副會長鍾逸傑的座駕車。鍾氏昨晚前往觀看球賽，當時該車停在西邊停車坪上，是最接近羣衆的一輛。據說是一羣人合力將之推出馬路中心，更推倒兩塊路牌放在車底，有準備縱火焚燬的意圖。幸警員在鐵閘內看見，及時開閘衝出，迫使羣衆後退，這才保存該車不致被焚，但已被羣衆破打至「頭崩身凹」，是向警方報告被毀的四部車輛中傷得最嚴重的一輛。

至晚上十一時半以後，警員曾乘警車四處巡邏，均已恢復常態，各街道已無情緒激動的人羣，警員亦陸續收隊。

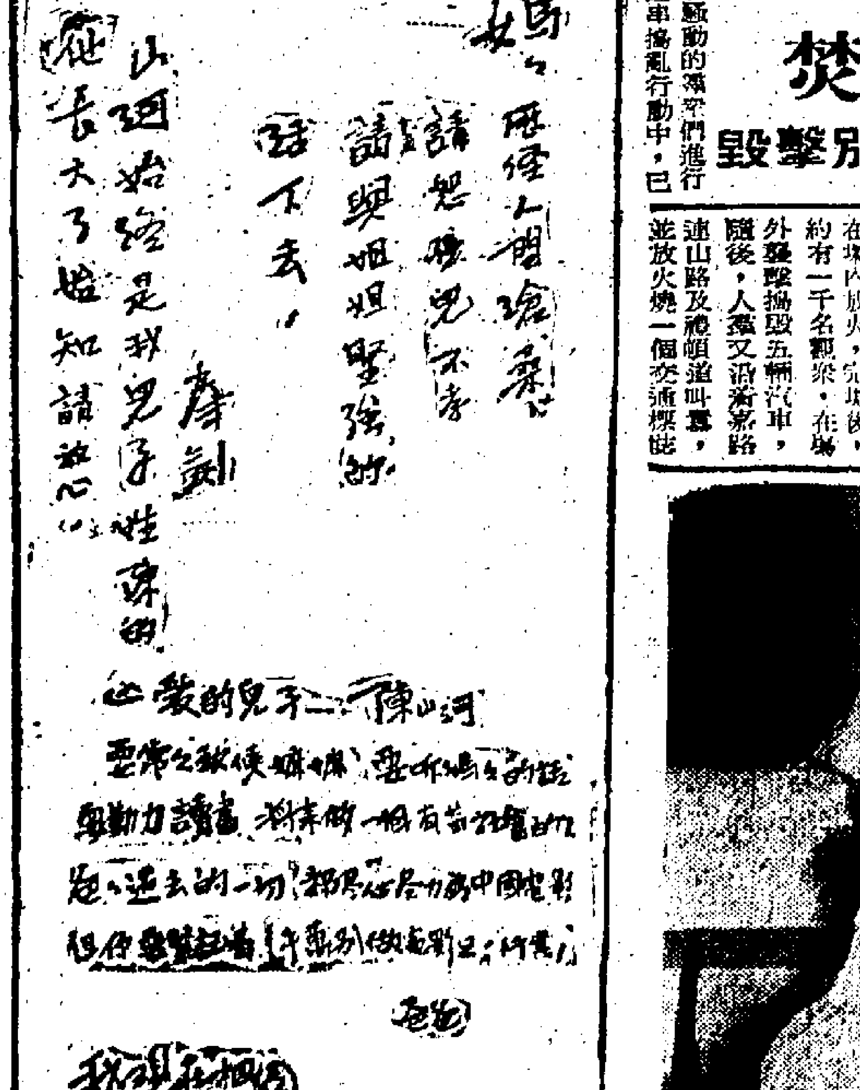
一人輕傷
一人被捕

本報記者昨晚十一時廿分曾就上述事件致電警方公衆關係科查詢，對方答稱：「仍未有詳情。」至今日凌晨十二時四十分，本報記者再向警方公衆關係科查問，所得到的答覆是「稍後時間才答覆」。直至今晨一時十分，該處始發表聲明如下：

「昨晚十時十分許，足球賽將結束時，有人在場內放火，完場後，約有一千名觀衆，在場外羣聚搗毀五輛汽車，隨後，人羣又沿着加路連山路及禮頓道叫囂，並放火燒一個交通標誌。

「十時三十五分的一名十六歲青年在禮頓道放火燒一件傢俬時，被警員發現，將之拘捕帶返警署。」

「散亂之騷亂事件，直至十一時十五分左右始完結，回復寧靜。在騷亂事件中，有一名二十四歲青年受傷，被送往那打素醫院敷治後出院。昨晚共有二百五十名警方人員奉召到場維持秩序」。


媽媽：
歷經人間滄桑，
請恕孩兒不孝
請與姐姐堅強地
活下去！
山河始終是我兒子姓陳的
他長大了始知請放心
秦劍
我的兒子——陳山河
要常常敬侯媽媽，要聽媽媽的話
要努力讀書，將來做一個有前途有出息的
[illegible]
[illegible]
爸爸
我現在[illegible]
[illegible]
[illegible]
秦劍

秦劍遺書之一部份

（右）秦劍之子陳山河由一名女傭人陪同下抵達殯儀館爲其父守靈。（左）陳山河換上孝服時，泣不成聲。

殯儀館內秦劍之靈堂佈置，其妳花圈擺在正中。

八年前英選手隊對華聯
客軍動粗公證偏袒
亦曾引起觀衆騷動

八年前，一九六一年英國足總選手隊對華聯，當時該隊雖然擊敗港聯，但是演出却不夠好評，因在一場對華聯之役，球証給予華聯十二碼罰球，而引起球迷不滿，曾發生不愉快事件。

當時由於球証處處偏袒，當華將侯人傑在「搶食」，洋將即用不法動作，致華聯屢攻不下，反之，判華聯輸一碼罰球，因而華聯連三失球，當時，該隊衛將演出，當場毛手毛腳，抓球粗野動作，無容否認獲得勝仗，純因球証處處偏袒之故，因而激動球迷，至散場掀起二次騷動事件。

此次該隊捲土重來，昨晚初次出賽，竟然同樣不愉快事件又再重演。

廣托六千餘萬枯帳文件 主控請呈堂遭辯方反對

陳伯興謂賺錢不派息係須發展生意 生意成功失敗責任在李蔭南

【本報訊】前「廣托」銀行三巨頭被控案，昨仍在維多利亞地方法院續審，至下午控辯雙方証供完畢，即由主控御用大律師張奧偉作結案陳詞，分析其中某控方証人之証供，乃指証某一項控罪，因被告等控罪共達十一項之多，故陳述還未完，押候今晨續訊。

該案首被告李蔭南，又名李一鳴，六十三歲，報住又一村達之路三十號二樓，是大有祥記工廠監督。次被告李祥光，六十二歲，報住巴富街三號七樓，是美麗餐廳經理。第三被告陳伯興，又名陳榮華，又名陳麟茂，又名陳昌權，七十九歲，報住喇沙利道三十號二樓，是退休商人。

三名被告被控串謀行騙及虛報賬目，計首被告則名共十一項，次被告四項，第三被告則祇三項。首、次兩被告由史刁域律師樓史蒂文生律師轉聘胡鴻烈大律師代表，第三被告則由關祖堯律師樓黃學彬律師轉聘施文大律師代表，否認全部控罪。案由維多利亞地方法院麥士法官審訊，檢察官史興士協助御用大律師張奧偉聯合主控。三被告俱獲准保外出候訊。

昨開庭後，繼續由第三被告陳伯興出庭接受主控御用大律師之盤問，他說，在一九六零年、一九六一年、一九六二年及一九六三年，每年廣托召開股東年會，雖然會議席上有人質詢資產負債表，但每年銀行究竟賺得利潤若干，他已記不清楚。一九六四年雖然沒有召開年會，卻有向他提及那年利潤會有幾百萬元。至是主控乃向第三被告指出，根據呈堂文件紀錄所示，一九六二年廣托獲利潤二百五十萬元，一九六三年獲純利五百九十萬元，看來「廣托」以這兩年獲利最多，何以不派股息？第三被告答：「當時沒有人提議，也許他們認為銀行仍需款來發展生意，故沒有派股息。」主控追問：「所謂『他們』是指誰？」答：「是經理」。主控說：「何故銀行不派股息？其實在一九六二年和一九六三年，你們實際的利潤並沒有這個數字？」答：「不是」。第三被告又說，他本人從沒有看銀行的資產負債表，而他亦祇略懂英文，因無人將該表向他解說，同時他已信任了首被告李蔭南，故一向都以首被告所提意見為依歸。至是主控問：「那麼倘銀行生意成功，其功勞應屬於首被告？」答：「是。」問：「若銀行生意失敗呢，則責任上首被告應難辭其咎，是嗎？」答：「當然」。主控至是指第三被告將全部責任推卸於首被告身上，第三被告說：「首被告身為經理，應負全責。」主控說：「你如不將責任推卸在首被告身上，則會推卸在各董事身上？」答：「不是，我本人也是董事之一。」

主控又指第三被告當日購買其他所有股權，原因不外有二：㈠保障本人原佔有之股份利益；㈡想銀行方面不會再追討其所經營之德茂公司欠下「廣托」之債項，被告對此否認。

主控又取出一疊文件示第三被告，指出這些文件都有第三被告的親筆簽署，而在其簽名之上，乃同樣年之簽名，其下則有總經理首被告李蔭南的簽署，證明都是在政府合署內簽的，使第三被告辨認，認出其本人簽名無訛，主控問：「文件內容是否真確？」第三被告答：「既然有我的簽名於上，當屬真確。」主控向庭說，這是有關「廣托」銀行情況的報告，同時亦係關於該銀行六千三百萬元之枯帳，請求呈堂，但辯方大律師胡鴻烈及施文聯同反對，該文件卒未呈堂。

至是第三被告全部証供完畢，法官徇其代表大律師之請求，因第三被告年邁，着其下午不用出庭，今晨才到庭受審訊。

新區非法駁線供電 危害安全進行取締

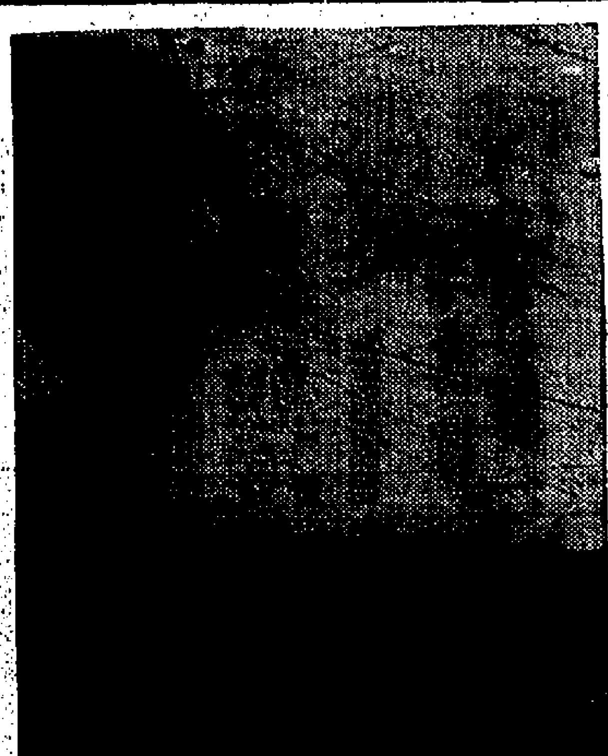
勸告後仍犯錯誤將取銷居住權

【本報訊】新區住戶非法向街外的小販檔攤供電，不但觸犯電力公司的規則，而且影響區內其他居民的公眾安全。徙置事務處發言人說：此等非法供電的問題日益嚴重，近日在各處新區發現有甚多之住戶駁接電線供電與街外行人道上及露天空地的小販檔攤，此種非法接駁的電線，大都由住戶的騎樓凌空伸至街上，隨風飄搖，危險萬狀，極有引致火警及觸電事件發生之危險，而且新區的供電負荷是有規定的，非法供電，可造成負荷過重而招致停電，整區的居民均會因此受到影響。

徙置事務處現已展開一項運動，勸喻新區的居民停止此種不法行為，自行將非法接駁的電線剷去，否則該處將採取嚴厲行動予以取締。

發言人說：電力公司對於非法向外供電的情形，亦深感關注，公司方面根據規定，有權派員剷除電錶，停止供電，直至住戶剷去非法接駁的電線為止。倘住戶經多次勸告而仍執迷不悟，經電力公司恢復供電後又犯上同樣錯誤，則該處為大眾的安全及利益起見，將進行取銷該住戶的居住權。

有關取締新區住戶非法供電以維護居民安全的行動，將於短期首先在石硤尾、大坑東及李鄭屋等三個新區展開，此乃由於該三個新區的情況最為惡劣，凌空接駁的電線，隨處皆是，令人觸目驚心。



新區住戶凌空接駁至街外小販檔攤之電綫凌亂情形。

端午節假期 郵局不派信

【本報訊】郵政司昨日宣稱：本星期四日（端午節）將不派信，因是日為公眾假期。全港郵局將於是日休息一天。

讀者意見

取銷承造商註冊

港燈一封通函使電器商惶惑

編輯先生：

茲有一事使我等萬分惶惑，最近我等港九電器工程承造商多接到香港電燈公司六月的來信，信中如此說：為電器工程承造商之考核及註冊制度已失其原意，故該制度和註冊應由現在終止。此外，並着我等承造商前往電燈公司總部交還有權憑以前註冊之核准證。電燈公司的來信中，既無說明取消我等承造商註冊之理由，又無說明取消我等註冊後，我等業務應如何進行，這封通知信，使我等承造商一頭霧水，不知如何是好。究竟電燈公司是否要將全港電器工程承造商取消，如果是，則問題大矣，全港八百餘家承造商將要一齊「攤斗」，必將造成數以千計的電器從業員失業，此舉對社會安定有害無益，如果不是要將我等承造商取消，則今後我等接到之工程又應如何處理，是否仍須照以前要獲得電燈公司之註冊承造商入紙申請？客戶要裝修電器工程又應如何辦理手續？如此等之問題，公司方面全無交代，我等實無所適從，為此，希望貴報伏義將我等意見刊諸報章，向社會人士申訴。如果電燈公司果真要取消全港九電器工程承造商，同業等當極力反對，因此舉實對我全行同業不利之至，影響到本行業之生存問題，同時亦增加全港居民生活之不便。我等希望電燈公司，須從速澄清關於所謂考核及註冊制度已失其原意及終止之理由，不要使我等同業為難。

此致

工商日報

本港一羣電器承造商 李茂等上

一九六九、六、十三日

× × ×

西區修打蘭街 毒販明目張胆

編輯先生：

我是住在西區修打蘭街附近一座樓宇的，大約一年前，有些不法之徒，利用一處空地盤的爛地賣白粉，自此之後，便經常有無數的「白粉道人」出出入入，有時還明目張胆地在街頭吸毒，又經常由一些「爛仔」把風，還向經過路上的女士說出一些粗言穢語，弄到鄰處附近變成「黑暗世界」。

我一直到希望警方能把他們消滅，但只是等待，等待；最近，警方又舉行「除三害」運動，本人滿以為警方可把這些販毒份子撲滅，但是又令我非常失望，我現在希望有關當局答覆我一個問題——為甚麼警方遲遲不把這些販毒份子撲滅呢？我希望能早日得到一個完滿的答覆，並能早日見到警方把這些害羣之馬消滅。

西區一市民上 六月十二日

× × ×

防範銀行解款被劫 讀者提出補充意見

工商日報編輯先生大鑒：鄙人鑒於近日劫案頻聞，影響本港工商業及市民心理極鉅。曾不自量，於五月十六日擬具維護治安幾點辦法，函貴報六月一日刊載讀者意見欄，甚感盛意。就中第三點，係向銀行界建議，請其加設門外守衛，及提取巨款時，須數人分藏，勿放在皮袋裡，並以汽車候接，未知銀行界有無採行。不過六月一日以後，報載有些銀行以鐵箱解款被劫，又有些銀行向別家銀行提款後，步行回途中被劫等事，令人駭怕。如果彼等接納鄙人之建議，先事預防，或不致遭受損失，縱有意外，亦可減少損害。或謂係疏誤過：「賊公計狀元才。」區區幾點辦法，豈易收效？余謂匪徒事係利用突擊，出其不意，攻其無備，而不想貞打硬仗。以上辦法，如能舉一反三，靈活運用，則匪徒自難得手。今更補充一些辦法，以資商榷：

一、凡有鉅款提解，每次不可同一時間，亦不可讓經手以外之人事前知悉，免被匪徒偵知，預先埋伏行劫。

二、不用皮袋等物携款，而把大紙（即大額紙幣）數人分藏，並製撲口通心籐帶放入緊紮，縱然遇事，亦可阻延掠奪時間，多些援救機會。

三、銀行可從優懸紅獎勵，如有市民協助擒匪，獎銀若干。因而受傷者醫藥並獎若干，不幸被匪殺害者，恤金若干，給其遺屬，使市民奮勇協助，而補警力之未逮。

四、銀行既裝進設置更人持槍守衛，可商准警方，自選嫻熟技擊且有保人或保店之壯士若干名，給予額限之短槍或短劍，以護衛鉅款提解。

上列補充辦法，如併合前次建議各點，確實做到，相信匪風可以稍戢；但仍須隨機應變，以破其「狀元」之才。難道絕大多數之好人，其智慧全在匪徒下耶？

此函請貴報盡早刊登，以供採擇。此頌著祺。

讀者有心人再啟 一九六九年六月八日

本欄稿例

一、歡迎讀者來函，對有關本港社會公眾事務發表意見，尤以身受其害者更為歡迎。二、來函須附真實姓名及地址，發表時用筆名任便。三、來稿最好請勿超過五百字。

世界博覽會香港館 大部工程在港辦理

【本報訊】一九七〇年大阪世界博覽會香港館建築計劃之主要目的之一，是盡可能將大部份工程在香港辦理。有關香港館主要部份之工程合約，將於本星期內簽訂。

香港館主要建築物包括三部份。第一部份着重表現過去二十年來香港社會之進步情形，其設計工作由王伍陳陽則師樓王澤生負責。建築工程合約則與香港實業建造公司簽訂。

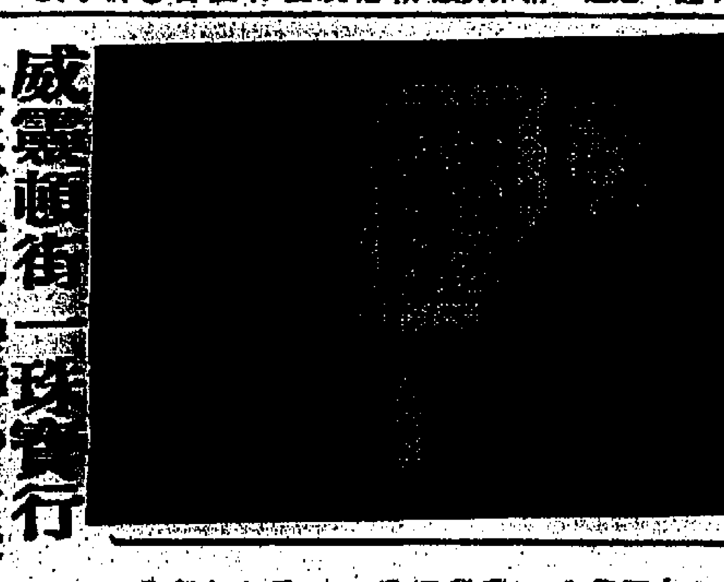
該館第二部份表現工業進步情形，第三部份為最大規模之部份，除將香港為權承中國數千年文化之地方加以介紹外，並向旅遊人士介紹香港為值得遊覽之旅遊中心。

展出工業進步情形之部份，由香港貿易發展局納華建設計，第三部份之設計則由羅便臣公司夏奈負責。該兩部份建築工程，則由怡泰建築公司承辦。

英國「必發達」毡酒 出口代表抵港視察

【本報訊】英國占士布榮釀酒廠，以「必發達」毡酒在本港銷量蒸蒸日上，該廠出口代表加威安度士特專程來港視察，昨日下午五時，在於仁行頂樓太古洋行俱樂部舉行雞尾酒會，款待各新聞界及嘉賓。

據稱：英國占士布榮釀酒廠，係英國最大毡酒製造廠，「必發達」毡酒除在英國本土銷量最多外，輸出數量亦佔英國所有毡酒出口數量之一半，在全世界超過一百七十餘國，備受歡迎，去年運銷美國更高達一百萬箱。「必發達」毡酒釀製精良，銷量大，所以是唯一能夠兩次榮獲英女王頒最高榮譽之「皇家工業獎」。該廠除以「毡酒」馳譽世界外，其「伏特加」酒去年在美國銷量更首屆一指，「伏特加」酒，現已遠銷九十餘國市場。



「必發達」毡酒出口代表加威安度士（右）與太古貿易有限公司經理柏司爾在酒會中合影。

方氏宗親會奉准 註冊為有限公司

【本報訊】香港方氏宗親會，會員籌組有年，最近再以香港方氏宗親會有限公司名義，申請奉准註冊，經於前日在建業四樓召開註冊後第一次全體籌備委員會議，即席提議籌備會所，到會者紛紛認捐响應。並揭櫫綱要數端：㈠選舉會所籌備成立；㈡通達宗族擴大徵求；㈢溝通情感聯睦宗誼；㈣設置獎學擴展福利；㈤興學育才培植青年。至其他福利事業，均將計劃陸續依章程實施。

該會暫設於九龍彌敦道六八七號勝明中學內，電話八一五七四七。

廣告聯會選出新主席

香港廣告公司經理麥保羅，已當選為香港委託廣告公司聯合會主席，該會前任主席為格蘭廣告公司之戴維思，渠已調職澳洲格蘭任事。

廣告聯會新任主席麥保羅

威靈頓街一珠寶行 匪徒撬毀鐵窗 偷珠寶三萬元

【本報訊】港島中區威靈頓街一間珠寶行，昨晨被匪徒爆竊，損失珠寶近三萬元。警方獲報趕到現場，經初步調查結果，相信匪徒是撬開該行鐵窗入內爆竊。

該宗珠寶被竊案，是發生於昨晨三時至九時之間。被竊之珠寶行為中環威靈頓街七至九號偉華珠寶行，該行除銷售珠寶外，更設有鑲造工場，而昨晨所竊去之珠寶，俱為未加工或未鑲製之珠寶。

據悉：失竊時，店內共有夥記五人留宿，但無人發覺賊人潛入，至昨晨九時卅分，一夥記起床，即發現工場牆上，與內五十元不翼而飛，同時發現鐵窗全部被撬毀，始知東主報警。

據該珠寶行店員表示，他們前晚一直到昨日凌晨三時才停止，故此相信歹徒是在三時以後，乘技工們都熟睡了才進行爆竊。當時，他們五人是睡在一條直通舖面的冷巷內，歹徒因而未能進入前舖面掠，故此祇在舖後工場內，將貯存在櫃內尚未鑲好的珠寶玉石竊去。

警方在現場，經初步調查後，發現被竊去珠寶玉石價值約二萬八千七百一十元，及一名姓溫之工人所損失的五十元現款。

警方迄晚間止，仍未拘捕任何人，調查工作仍在進行中。

端午火車加班 來往九龍大埔 各班行車時間公佈

【本報訊】九廣鐵路英段為方便市民於本星期四（端午節）前往新界大埔一睹龍舟競渡起見，特於是日加開火車班次，此種加班火車，祇來往九龍與大埔兩地，中途不停站接載乘客。

據九廣鐵路局發言人昨日稱：現時計劃中，該日將有八班加班車由九龍開往大埔，而由大埔墟開出者則有十班，但遇有需要時，將可再增加班次。

該日由九龍開往大埔八次加班火車開行時間為：上午七時五十九分，八時五十八分，九時四十九分，十時五十七分；下午十二時零五分，一時十一分，二時卅五分，三時零七分。

由大埔墟開出之加班火車將有十次，開行時間為：上午八時五十一分，九時五十九分，十時四十六分，十一時五十四分；下午一時零六分，二時零一分，三時零五分，三時廿四分，四時十二分，五時卅二分。

鯉魚門端午賽龍舟

【本報訊】端午節轉瞬即至，中環、香港仔、本港大埔均有龍舟競渡，據悉：柴灣怡怡堂、柴灣和合堂、聯勝堂、漁樂堂、茶菓嶺合義堂等龍舟六七艘，均定于端午節日下午五時，聯合前往鯉魚門，在鯉魚門燈塔附近海面表演競賽，此項比賽祇在一起的比賽，是由鯉魚門海德花園酒家，玉成、鉅記、龍門、金龍、龍如、漢記、文記、海天、好景、英記等發起，是日將由梁環、張均忠、羅三勝、劉維新、趙少南、楊興、羅江招、袁庭記、謝森源、陳南安、黃振鵬、骨伯康等為評判，同時將頒發錦標與得獎隊伍。

另一方面，在九龍油麻地避風塘內，將有一隊龍舟競賽，該隊龍舟是九龍各界社團暨香港貨船商會聯合舉辦，前日東莞同鄉會副主席方銘標，領隊往觀同鄉會的龍舟在避風塘內操演，甚獲讚譽，該同鄉會龍舟是由一年青會員組成，是當日參賽各隊中的「熱門馬」。

東山霸王潛藏未露

·陶樂駿·

東山霸王在第三班，是一匹質新來以前的馬，本季在六化郎四十碼成功，第三段有特强的衝刺，氣勢不凡，其後在九化郎與步如飛互相鬥疲，反而被飛馬後上突擊成功，雖則跑回季席，仍要升班，證明被消耗。

它是六八年度馬，早期力掩鋒芒，仍被圈內人相當看好，台型雄偉，四肢發展，胸膛廣闊，一望已使人印像良佳，是長途馬，但有分段高速，起步稍慢，九化郎不宜，六化郎四十碼較佳，此外一哩，九化郎而至一哩二九，預計亦無問題，加以過去勝馬的時速而言，看來頗平常，但對手太弱，儼然高用牛力，因此，目前升至第三班，估計仍屬超級份子，乾地較佳，軟地夠可應付，其新來相，正值盛年，下季初期的動態，頗值留意。

火箭輪僅宜短途

火箭輪在第二班，從質素力面而言，似乎有些利益，但是，本季的表現很平常，過去以短途馬起家，五化郎有超速，其次為六化郎四十碼，其餘的路程不甚適合。

過去得班次的利益，又在盛年，無奈升到第一班之後，對手太強，而且盛年漸過，難為吃虧。第一段夠快，五化郎可以捉到五十七秒三四，捨在氣力大不如前，第二段的速度不甚可靠，它是六三年度馬，算是保養得宜，由於新陳代謝，老馬而編於第二班，估計形勢吃虧，乾路比較佳，軟爛場也不甚適宜，下季的班次目前吃虧，不宜看得太高。

…新馬特輯…

奔蹤是短途快馬

老温

奔蹤編在第四班，從台型及試跑過程觀察，屬於單純的短途快馬，季末初期，一度欲操多時，[illegible]足部微有不妥，但[illegible]，已回復正常的情況。

在新馬試閘的時候，不露鋒芒，其後在[illegible]夫，試閘跟快六化郎，腳法神氣，氣勢實在，[illegible]步夠斷，腳力亦強，已見鋒芒初露，但不作一哩操練，氣力估計祇得三段均勻速度，四肢發展，而前胸不夠寬闊，無長途氣派，看來正是定型的短途馬，但質素不會很高，目前編在第四班，換轉在短途進攻，不宜估計太高。

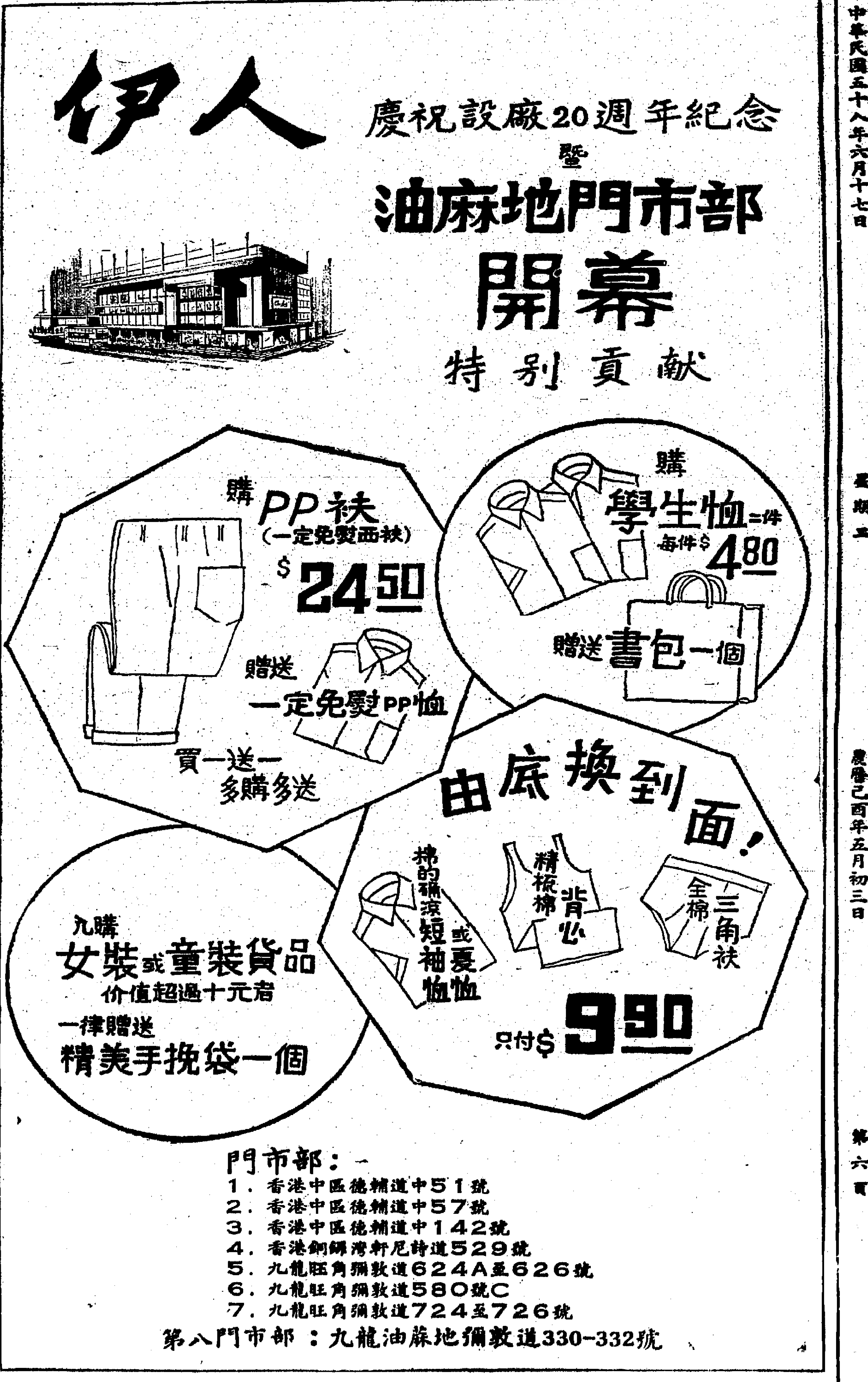
飛馬與飛龍 兩駒昨拍賣

田光道馬房昨日下午五時半舉行兩匹新馬拍賣，到場人士雖不多，但其中競投「飛馬」者頗眾。先賣「飛馬」，開價四五千元，每五百元漲價，結果由楊洗湖以四萬一千五百元投得，仍歸李偉林馬房管轄。

繼續拍賣「飛龍」，由於這駒傷刑未癒，[illegible]，故叫價殊不起勁，結果由陳樹權以八千五百元購入，仍歸李偉林馬房管轄。

今日世界 四一五期出版

「今日世界」第四一五期業已出版，封面為香港影星何莉莉，彩色版為「反映時代的現代[illegible]」[illegible]



研討會發表聯合公佈
籲請成立發展委員會
扶助私立專上學校
提出大專私校改革意見

【本報訊】專上學生聯會昨發表該會主辦的「香港私立專上教育研討會」聯合公佈，呼籲當局成立「私立專上教育發展委員會」，以商討該等學校各方面的改革及援助。

公佈指出：私立大專對本港有助社會繁榮及培養人材，補助兩大學學位之不足，遏止人材外流和造就專業人材，但是，他們却從未受到政府與社會的「不承認」與「不關心」。

聯合公佈的主要內容指出三方面，需要分別由私立專上學校，政府及工商機構予以改善及協助。摘錄如下：

甲、私立專上院校於各方面應有之改革。課程方面：㊀理論與實際應並重，使課程不會和社會脫節。㊁應重視個人興趣與智能方面的發展。㊂各私立專上院校應組織一統一課程委員會，劃一課程標準，將水準提到一定。㊃改善課室教材設備，適當地安排課程時間，使學生能在他們全之環境下進修各項課程。㊄在私立大專院校中，應開設共同課程。（INTER-COLLEGIATES COURSE）。㊅在本港以外地區有註冊之大專院校，亦應使其課程合乎環境之實際需要。

經費：本港各大專院校大致上是受經費的限制而不能發展其功能。其改革可就下列途徑進行：㊀呼籲政府、海外人士及社會賢達，對私立大專院校予以經濟及技術上之援助。㊁將各私立大專院校的經濟收支情況予以公開，使有心支助人士能考慮其實際援助。㊂如大專院校有盈餘者，應用以改善校舍之設備及學生之福利。

師資：時下本港有很多大專院校，其師資實是不足和不合理想。有些院校因經濟關係，不能聘攬賢才任教。再於上述經濟原因，這些院校教授或講師，得不到理想的薪酬，故時有一身兼數校教席。他們遂無暇從事學術研究或跟學生深入探討問題。亦有少數教師在教學方面墨守繩規，不能適應時代需要。故在師資方面，有如下數點：㊀私立院校應公開聘請良師，而不受私情影響。㊁着重其學術上之成就，而無須太重視其學位學歷。㊂呼籲港大或中大兩大學教授、講師、協助授課。

政府對私立大專應予以積極的扶助，其途徑如下述：㊀設立審查委員會，以審查各私立大專之資格，然後予以合理的援助。㊁在技術上及經濟上合理可行的範圍內，增加私立大專的設備，尤其特別設立一圖書館或一運動中心，會堂等以供所有私立大專同學使用。㊂在方便可行的原則下，資助各院校基本的設備，如政府可撥出獎助學額及免息貸款各院校學生個別申請。㊃給予以私立大專經濟援助時，不應以不合理之行政干預為條件。㊄與建一些宜於作專上教育的建築物，並以廉價方式租與一些有發展能力的大專院校，作爲校址，並以合約方式要求那些租用的大專院校有某一程度的改進。㊅對不獲政府援助而已具相當規模之私立大專，政府應從速承認其地位，並以承認其資格為最終政策。㊆統一考試，只要私立大專同學修足其所必修科目，可參加文憑試，一經合格，使承認其有中大或港大畢業生同等之水準。㊇設一考試委員會，調查各私立大專學生的論文或試卷，倘認為其程度合標準，便承認其資格。㊈最終政策應為承認私立院校的地位。

丙、工商界對私立大專應採用明智態度，量才錄用，不應以學位斷定其才能及用人之標準。在就業方面應盡量支持私立大專畢業生，多提供他們就業機會，並使他們獲得合理公平之待遇，俾他們發揮彼等的潛能，以至於其學。工商界扶助私立大專生的方法有：㊀設獎學金，用方法幫助那些有志於學的私立專上學生繼續求學。㊁工商界或社會人士捐款給私立大專，作擴充等用，而政府在這方面亦應作相應性之鼓勵行動，例如減免其所得稅，以鼓勵工商界資助大專院校。㊂增設及安排學生從事到有關部門實習，以增長他們實際經驗。

最後呼籲有關之方面成立一「私立專上教育發展委員會」，成員除政府人員，亦應包括私立院校人員，以商討私立專上院校各方面之改革。

黎澤鑾奉委任 高級訓練主任
負責施行學徒計劃

【本報訊】港府現已委任黎澤鑾為勞工處新設之學徒制高級訓練主任。黎氏充任高級訓練主任（學徒制）後之首要任務為：詳細審查有關學徒制之法案，以及就有關該法案之條文，向勞工處處長提供意見。該法案在通過成為法律後，對高級訓練主任（學徒制）之執行任務，將有法律根據。

倘若該法案目前之形式通過成為法例，則僱主提供學徒訓練之舉，將屬自願之原則而非屬強迫性，而該法例會提供一項體制，以使工業界能推行完善之學徒計劃。

勞工處發言人昨日稱：本港有若干大規模工業機構對施行學徒計劃方面已無需法律之協助而經獲得成就，另有兩項初步學徒計劃亦於較近期間內實施。

黎氏另一項重要任務為：就設立學徒計劃方面，向僱主提供技術性之指導。

該發言人又稱：政府希望對有興趣舉辦學徒計劃之廠號，能給予較多幫助。該等廠號在未得到技術性之指導時，將感到不能施行該等計劃。

黎氏將於今日就職，他將與國際勞工組織之職業訓練顧問保持密切聯繫。

高級訓練主任黎澤鑾

影后李菁嘗潮菜 國際餐廳常見芳踪

在國際酒店餐廳中（尖沙咀金馬倫道），常見亞洲影后李菁小姐的芳踪，每次，她在嘗嘗著名的正宗潮菜及享受痛怡人的情調時，她總是顯得特別開心與寫意，這位技年青的影后，不但演技出眾，亦擅於烹飪，她說：「在國際酒店大餐廳中，對香色味俱美的佳餚，就很開心，且可學到名廚在烹調及拼菜上的技巧與悅目色調。」圖為李菁小姐在國際酒店大餐廳留影。

羅乃新昨返港 籌備鋼琴義奏

【本報訊】定本月廿七晚在大會堂音樂廳為香港公益金籌款之鋼琴演奏會，由羅乃新小姐獨奏，她已於昨日由美國返抵香港。

羅小姐於今夏在紐約茱莉亞音樂學院獲受音樂學士學位，她在返港前夕，已接受紐約尼亞克教會書院之聘請，因此在本港演奏後，渡過暑假即行返美，接受此項教席聘請，並將繼續研習音樂，以為攻取音樂碩士之準備。

羅乃新鋼琴演奏會門券經已在香港大會堂、彌敦道通利琴行及九龍金馬倫道通利琴行發售，並於二十日起每日下午五時至八時在大會堂發售。連日購票者甚為踴躍。

羅乃新返抵港與雙親羅其銘夫婦在機場合照

佛教人士定期 為樂果普佛

【本報訊】九龍竹園鳳德道七十二號，十方大佛寺門下四衆及佛教人士等，於農曆本月初九日（星期一），以欣逢六祖惠能降良辰，昨由妙智法師及同人李炳若等居士等，東邀各方人士，屆時蒞臨參加。是日上午起禮樂果師寶懺一天，午前集眾為長老延生普佛。是日備設齋筵招待，歡迎各界善信隨喜。

得力素維他 命名有來由

據代理商發表：美國粟米產品有限公司又一新出品，命名得力素補精維他，仍用得力素補糖，加配十二種維他命，以適應有老幼男女缺乏某一種維他命時，避免服藥難以入口之維他命丸或魚肝油。據稱：得力素維他粉，味道香芬，紅色紙盒庄，而得力素補糖係藍色庄者。

標準牌收音機廠 得獎人免費遊日

日本標準牌收音機廠（STANDARD RADIO CORP.）慶祝成立十七週年，舉辦贈送巨獎幸運獎券，日前假和記電業有限公司舉行「幸運獎券」頭、二、三獎之頒獎儀式，由京李長李永森頒獎。計頭獎（NO.187486）陳若惑，二獎（NO.076905）李洪坤，三獎（NO.05236）黃達能等，各得標準牌名貴製品及現金獎之外，並得免費招待旅遊日本。

標準牌收音機廠幸運獎券，得獎人往日本在機場與送機者合照。

播音電視節目

本欄刊登節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈為準。

香港電台

中文台波段：六四〇千赫，波長四百六十八公尺。短波：三九四〇千赫，波長七十六．一四公尺。短波調頻：九十四兆赫。

【七時】專題新聞，海員空中郵報告。十五分，天氣報告，轉播倫敦專題新聞及國際現況報導。卅分，天氣報告，中華故事㊀梯雲取月，㊁月宮聽曲。五十分，時代曲。【八時】專題新聞，海員天氣報告及漁民天氣報告及特別報告。十六分，天氣報告及特別報告，每日公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答。廿五分，專曲。五十分，蔬菜價格報告。五十八分，天氣報告。【九時】國語、潮語新聞，特別報告。廿分，爐邊齋下。卅分，點唱節目。【十時】專語新聞。十五分，兒童節目。卅分，兒童歌曲。四十五分，英聯邦雜誌。五十八分，天氣報告。【十一時】專題新聞，時事實錄。十五分，專語流行曲。卅分，中國歷史名相「黃歇與國不幸」。【十二時】專語新聞，本地及外來生牛及生豬批發價格報導，時代曲。卅分，漁民天氣預告，廣播劇「屠面」。【一時】專語新聞，特別報告。十五分，時代曲。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】國語新聞，特別報告。十分，歐巫選唱。卅分，粵劇化電影小說「血羅市」。【三時】專語新聞，祝君康健。卅分，民間故事「四傑傳」之「三笑緣」。五十八分，天氣報告。【四時】專曲㊀王魁與桂英，㊁實中仙。【五時】兒童節目。十五分，兒童歌曲。卅分，時代曲。五十五分，鮮魚批發市情報告。五十八分，天氣報告。【六時】專語、國語、潮語、客語新聞，特別報告。廿分，空中問答。卅分，人海情潮之「昨日」。【七時】專語新聞，公開電話有獎問答比賽。卅分，時事實錄。【八時】亞洲及本港新聞報告。音樂。十五分，粵劇「夜夜此時聽」。十五分，民為先。五十分，咬文嚼字。五十八分，天氣報告。【九時】專語新聞，時代歌聲。卅分，民歌。四十三分，漁民天氣預告。四十五分，轉播倫敦專語新聞。【十時】豪俠龍約翰之「藍鑿魚」。卅分，爐邊齋下。卅五分，藝術歌曲。四十五分，醉人的音樂。卅分，高級分類英語。【十一時】專語新聞。十五分，時代曲。五十七分，轉播倫敦國語新聞。四十五分，天氣報告及漁民天氣預告，專語新聞。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

波段：一〇五〇千週，波長二百八十六公尺。【七時】新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告。十五分，座右銘，時代曲，歐西音樂。卅分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，時代曲。四十五分，有獎遊戲。五十二分，天氣預測。十五分，時代曲。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，時代曲。【九時】新聞簡報。卅分，歐西曲，時代曲點唱。【十時】故事「南陽公主」。卅分，婦女雜誌「婦女圈」。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，時代曲。【十二時】新聞報告，港九時事。卅分，小說「留光無限好」。【一時】新聞報告，天氣報告，時代曲。十五分，祝壽祝婚。卅分，小說「燕選巢」。卅分，電影故事「艷俠紅玫瑰」。【二時】新聞簡報，專曲。卅分，電影故事「血羅市」。【三時】新聞簡報，專曲。卅分，電影故事「快劍」。【四時】天氣報告，歷代名曲「洛神與甄后」。卅分，一曲寄心聲。【六時】新聞簡報。港九時事，天氣報告。卅分，小說「大明英烈傳」。【七時】新聞簡報。三分，娛樂俱樂部。神秘劇場。時代曲。卅分，十八樓C座。【八時】新聞簡報，港九時事。廿五分，電話問答有獎遊戲。卅分，天氣報告，小說「人性枷鎖」。【九時】新聞簡報，天羅地網之「黑獄狂徒」。【十一時】新聞簡報，時代曲。卅分，南音「梅開二度」。【十一時】新聞簡報，天氣報告，民間奇案之「辣手成冤」。卅分，新聞簡報。【十二時】天氣報告。五十九分，播音完畢。

商業第二台

波段：一六〇千週，波長四百九十六公尺。【七時】新聞簡報，各位早晨。十分，天氣報告。卅分，過去十二小時警方新聞摘要，天氣預測，續播各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣報告，寫正字讀正音。十五分，續播各位早晨。卅分，天氣預測，漁民天氣報告，續播各位早晨。【九時】新聞簡報。卅分，祝壽節目。【十時】新聞簡報，寫正字讀正音。十五分，專曲點唱。【十一時】新聞簡報，時代曲。十五分，報導東南亞各地天氣情況，專曲「再世奇緣」。五十分，社團活動報導。【十二時】新聞簡報，怡情小聚。【一時】新聞報告，港九時事，股市行情報導，天氣報告。五十分，時代曲。【二時】報導東南亞各地天氣報告。卅分，專曲「秦香蓮」。卅分，婦女雜誌「婦女圈」。【三時】新聞簡報，時代曲。卅分，專題流行曲。【四時】專題流行曲。卅分，天氣報告，股市行情報導。【六時】新聞簡報，天氣報告，年青人的時間。【七時】新聞簡報，時代曲。卅分，專曲。四十分，續播年青人的時間。【八時】新聞簡報，時代曲。卅分，一九六九年歐西流行曲。【八時】新聞報告，續播一九六九年歐西流行曲。

麗的銀台

【七時】進行曲，專語新聞，音樂，天氣預測，節目報告。十五分，高級日語課程。四十五分，音樂。四十九分，天氣報告。五十分，談一事，長一智。【八時】轉播港台專語新聞。天氣報告，節目報告。十五分，社會服務。廿分，細話「漫談學風對社會影響」。卅分，小說「梨渦一笑九重冤」。【九時卅分】街市行情。卅五分，轉播港台空中問答。四十五分，專語流行曲。【十時】小常識。十五分，衛生常識。卅分，小說「西遊記」。【十一時】故事「人鬼神狐」。卅分，專曲。【十二時】轉播港台專語新聞。十分，喜事重重，節目報告，天氣報告。卅分，話劇「月朦朧」。【一時】時代曲點唱。卅分，「直認苦衷」。【二時】專曲。十五分，時代曲。卅分，專劇「艷女情願假玉郎」。【三時】轉播港台專語新聞。五分，人間世「苦海離燕」，節目報告。卅五分，專語流行曲。四十五分，社會服務。五十分，喜事重重，金台節目報告。【四時】時代曲，節目報告。卅分，專曲點唱。【五時】兒童小說「怪屋」。十五分，小常識，金價報告。卅分，紅船外史。【六時】歐西流行歌曲介紹。卅分，小說「斷頭刀」。【七時】小說「靈芝」。卅分，轉播港台時事實錄。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。十分，談一事，長一智。廿分，時代曲。卅分，戲劇生涯。四十五分，茶餘飯後「端午談」。【九時】民間故事「草橋碧血」，中文電視及教育台明日節目報告。【十時】世界名著「愛的犧牲」。卅分，迴夢曲。【十一時】新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目報告。十五分，夜半奇談「吧女幽魂」。四十五分，時代曲。五十八分，轉播港台專語新聞。【十二時】完播曲。

麗的金台

【七時】進行曲，節目報告，音樂，天氣預測。十五分，時代曲。卅分，京劇。【八時卅分】厦語流行曲。【九時】轉播港台新聞，天氣報告。卅分，社會服務。四十五分，街市行情。【十時】潮曲「明珠寶劍」。【十一時】故事「郭七郎」，中文電視節目報告。卅分，電影歌曲「秦香蓮」。【十二時】轉播港台新聞。五分，潮語金智節目「原來如此」。十五分，英語教授。卅分，時代曲，天氣報告，節目報告。【一時】潮語小說「心中的烙印」。卅分，京劇「賀后罵殿」。【二時】雞同「清宮怨」。卅分，潮劇「燈紅酒綠夜路人」。【三時】雜曲「搗劇上金山斷橋會」，中文電視節目報告。卅分，潮曲。【五時】潮語小說「古寺鐘聲」，金價報告。卅分，越劇。【六時】音樂。三分，轉播港台新聞。卅分，社會服務，報告教育台明日節目報告。四十五分，廣播劇「藝術家的畫廊」。四十九分，夜話。【七時】小說「玩火記」。卅分，潮語戲劇化小說「正氣垂丹青」。【八時】新聞報導，天氣報告，節目報告。廿分，時代曲。卅分，話劇「愛情何價」。【十時】評話「降龍羅漢傳」。卅分，小說「靈地孀娃」。【十一時】新聞，天氣，體育及明日節目報告。十五分，青蓮夜話「復活美人」。四十五分，國樂。【十二時】完播曲。

麗的中文電視

（上午）【七時】新聞及天氣報告。七分，音樂。十五分，健身操。卅分，兒童節目。四十五分，今日菜譜。【八時】新聞及天氣報告。十五分，街市行情。廿五分，買賣服務。四十五分，音樂。五十五分，節目預告。【九時】播映測驗圖。【十二時卅分】專語片「石頭太子奪位」，麥炳榮、鄧碧雲主演。（下午）【四時五十八分】節目簡報。【五時】新聞摘要。五分，小小樂園。卅五分，專語片「生神仙」，胡楓、南紅主演。【六時卅分】警察與民眾。【七時】新聞及天氣報告。卅分，薛龍探案「草木皆兵」。【八時】全家福。卅分，得臣。【九時十五分】「玉面金剛」片集。【十時十分】國語片「終身大事」，林翠、張瑛主演。【十一時五十五分】新聞及天氣報告。【十二時】閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【七時】報曉雅集。【八時卅分至五十分】七彩「高腳七與矮冬瓜」卡通片集。【十二時卅分】七彩「神行太保」片集。【一時】潮語片「郭子儀賀壽」，由方巧玉、莊雪娟主演。【二時卅分】歐洲足球賽。【三時】七彩「小白獅」卡通片集。卅分，歡樂家庭。【四時】電視劇「夢斷情天」。十五分，專語片「哪吒鬧天救母」，由余麗珍、林家聲主演。【六時】籃球比賽。【七時】英語講座。卅分，新聞及天氣報導。【八時】有獎問答比賽。卅分，七彩「傻瓜洛」片集。【九時卅分】最後天氣報導。卅五分，歡樂今宵。【十一時五分】最後新聞報導。卅五分，七彩「反間組」片集。四十五分，播映完畢。

明珠台：【五時卅分】「神行太保」片集。【六時】新聞及天氣報導。【六時卅分】七彩「神行太保」片集。【七時】七彩「聽明特務」。卅分，「遊蕩驚魂」片集。【八時】英語片「七海谷爭雄記」。【九時卅分】摔角比賽。【十時卅分】最後天氣及新聞報導。四十五分，「冷暖人間」片集。【十一時十五分】播映完畢。

藍烟囱巨輪 長沙今晚抵港
—泊九龍倉碼頭上落客貨　成都山西兩輪廿九抵埠—

【本報訊】太古輪船公司旗下客輪長沙號（CHANGSHA）今（十七）日午夜或明（十八）日晨早可由澳洲經台灣抵香港。該輪在港寄泊九龍倉碼頭，上落客貨後，始擬定離港日期。

該公司另艘貨輪成都號（CHENGTU）則自日本經台灣航行來香港，惟因航期關係，須於本月廿九日方能到達香港。該輪在港停留四日，放碇中環海面，起卸貨後，擬定七月三日離港，開往澳洲雪梨、墨爾砵、布利斯本等大埠。山西號貨輪（SFANSI）則由紐西蘭載運貨物經馬尼剌、台灣高雄、基隆前來香港，計程亦可能同於本月廿九日抵達香港。該輪在港逗留兩日，上落貨件後，擬定七月一日離港，回航紐西蘭。

印航公司空姐 渡大西洋飛行 獲本年度冠軍

年剛廿三歲的印航羅究空姐娃蕾麗・羅莎莉奧，參加美國「每日新聞」社舉辦的今年度橫越大西洋飛行競賽，以七小時廿一分九秒半的最佳成績奪得頭獎，獲「布侖克廉特盃」和聯邦市民獎金二千鎊。

泛洋貨運公司 麥貝任總經理

鐵行輪船與海洋汽船公司屬下之泛洋貨運貿易公司，委出麥貝爲該公司總經理。麥氏曾服務殼牌汽油集團，任遠東計劃與供應經理。泛洋公司成立於今年一月，專營國際液體貨物之運輸，已訂製各擁有載重二萬四千噸之化學貨物貨輪四艘。

馬來西亞工商業部長祖夏利，前（十四）日乘馬星班機返吉隆坡。

馬星班機 時人行踪

怡和公司董事朗恩克・蘇德，前（十五）日聯袂乘馬星班機飛往星加坡。

星加坡富斯杜比爾公司總經理雅路斯勿夫，前（十五）日乘馬星班機飛往星加坡。

印航空姐 娃蕾麗剛由紐約飛抵倫敦，她身穿艷麗奪目的紅色運動裝，從印航機上匆忙走下，準備騎着電單車趕往終點倫敦郵局大廈，完成該項競賽。

截信時間

今（十七）日（星期二）

空郵

美國、中南北美洲、加拿大：信件上午九時；包裹上午九時
南韓：信件上午十一時；包裹上午十一時
沙巴：信件正午
泰國、寮國、印尼：包裹上午十一時；信件正午
馬來西亞、星加坡、砂勞越、汶萊：包裹上午十一時；信件正午
以色列、法國：信件正午；包裹上午十一時
台灣、日本：信件下午一時；包裹正午
柬埔寨：信件下午二時；包裹下午一時
厄瓜多、墨西哥：信件下午二時；包裹下午一時
圭亞那、牙買加、荷蘭、公地理斯：包裹下午一時
黎巴嫩、叙利亞、賽浦路斯、瑞士、約但：包裹下午一時；信件下午二時；包裹下午一時
加拿大：信件下午二時；包裹下午一時
秘魯、厄瓜多：信件下午三時
埃及、非洲：信件下午三時；包裹下午二時
菲律賓：信件下午四時；包裹下午三時
印度、西巴基斯坦、巴林、科威特、沙時阿剌伯、蘇丹共和國、義大利、荷蘭、比利時、德國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞、英國：信件下午時六；包裹下午五時
澳洲、紐西蘭：信件下午六時；包裹下午五時

平郵

新畿內亞：信件下午六時
越南：包裹下午五時；信件下午六時
沖繩島：信件下午六時
巴西：信件下午六時；包裹下午五時
菲濟島：信件正午；包裹上午十一時
剛果共和國、金夔隆共和國：信件正午；包裹上午十一時
哥斯達黎加、牙買加：信件下午五時；包裹下午四時
基里斯多係：包裹下午四時
美國、中南美洲：信件下午五時；包裹下午四時

明（十八）日（星期三）

空郵

加拿大：信件上午十一時；包裹上午十時
南韓：信件正午；包裹上午十一時
泰國、馬來西亞、星加坡、砂勞越：信件正午；包裹上午十一時

平郵

台灣、日本：信件下午一時；包裹正午
印尼：信件下午一時；包裹正午
南韓：信件下午一時；包裹正午
泰國：信件下午三時；包裹下午二時
委內瑞拉、巴拿馬共和：信件下午三時；包裹下午二時
菲律賓：信件下午四時；包裹下午三時
希臘：信件下午五時；包裹下午四時
非洲：信件下午五時；包裹下午四時
澳洲、紐西蘭、非濟島：信件下午五時；包裹下午四時
印度、伊朗、英國：信件下午六時；包裹下午五時
柬埔寨：信件下午五時；包裹下午五時
黎巴嫩、埃及、荷蘭、比利時、瑞士、義大利、法國、丹麥、挪威、瑞典、尼日利亞：信件下午六時；包裹下午五時
美國（無東岸）：信件下午六時；包裹下午五時
新畿內亞、西巴基斯坦：信件下午六時；包裹下午五時
沙巴、汶萊：信件下午六時；包裹下午五時
英屬東海岸：信件下午六時；包裹下午五時
馬來西亞、星加坡、砂勞越：包裹下午五時
印尼：包裹下午五時
巴基斯坦：包裹下午五時
以色列、法國：包裹下午五時
台灣、日本：包裹下午五時
巴拿馬、牙買加、哥倫比亞：包裹下午五時
菲律賓：包裹下午五時

平郵

南韓、越南、伊拉克、叙利亞、黎巴嫩：包裹下午五時
安內瑞拉、哥倫比亞：信件正午；包裹上午十一時
加拿大：包裹下午四時
秘魯、千里達：包裹下午四時

大陸澳門 截信時間

澳門：上午十時半；下午二時半；下午六時正；包裹正午；週末下午一時；包裹下午六時
中國大陸：上午七時；週末下午六時

今日來往班機

到港班機（星期二）

公司	由何處來	抵港時間
泛美	倫敦印度曼谷	下午五時
泛美	洛杉磯雪梨	下午六時卅分
泛美	三藩市東京	午夜十一時
泛美	三藩市東京	深夜一時
英航	倫敦印度曼谷	下午三時二十分
英航	三藩市東京	下午六時五十分
西北	東京沖繩	下午一時一刻
西北	西雅圖東京	下午九時
環球	巴黎孟買曼谷	下午三時卅分
國泰	西貢	中午十二時十分
國泰	東京	下午一時五十五分
國泰	東京大阪台北	下午二時卅分
國泰	星洲曼谷	下午三時
國泰	漢城	下午四時卅五分
國泰	印度曼谷	下午七時五分
國泰	東京台北	午夜十一時三十分
國泰	馬尼剌	午夜十一時三刻
澳航	雪梨達爾文	上午八時三十分
澳航	東京	下午九時五分
澳航	雪梨馬尼剌	下午十時十分
中航	台北	上午十時卅五分
中航	東京大阪台北	下午二時三刻
中航	星洲吉隆坡	下午八時一刻
日航	東京	下午一時
日航	東京大阪台北	下午二時卅五分
日航	東京	下午三時四十分
日航	星洲吉隆坡曼谷	下午四時四十分
日航	東京福岡台北	下午十時三刻
法航	東京	下午二時三十分
德航	西德印度曼谷	下午四時三十分
菲航	馬尼剌	中午十二時廿五分
瑞航	東京	下午四時四十分
馬航	星洲婆羅洲	下午二時一刻
馬航	東京台北	下午二時廿五分
馬航	星洲吉隆坡	下午二時五十五分
東航	金邊	下午三時卅五分
泰國	曼谷	下午一時五十五分
泰航	馬尼剌	下午四時十分
泰航	曼谷	下午三時廿五分
泰航	東京大阪台北	下午四時十分
泰航	曼谷	下午九時五分
越航	西貢	上午十一時十分
印尼	耶加達曼谷	下午五時五分
印航	東京	下午五時卅分
泰航	台北漢城	下午二時三十分
泰航	曼谷	下午二時三刻
泰航	台北大阪東京	下午四時
泰航	曼谷	下午四時三刻
印尼	東京	下午六時五分
越航	西貢	上午十時
越航	台北大阪東京	上午十一時五十五分
東航	金邊	下午五時
寮航	永珍	上午九時三刻

離港班機

公司	往何處去	開出時間
泛美	東京三藩市	上午十時
泛美	東京洛杉磯	下午六時
泛美	雪梨	午夜十一時五十九分
泛美	曼谷印度倫敦	午夜十二時卅分
西北	東京西雅圖	上午九時一刻
西北	東京西雅圖	下午二時卅分
環球	曼谷孟買巴黎	下午八時卅分
英航	東京三藩市	下上五時
英航	印度倫敦	下午九時卅分
國泰	西貢	上午七時
國泰	曼谷印度	上午八時
國泰	漢城	上午九時卅分
國泰	台北東京	下午一時
國泰	曼谷印尼	下午三時一刻
國泰	曼谷星洲	下午三時一刻
國泰	台北大阪東京	下午四時
國泰	東京	下午五時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時五十分
加航	東京溫哥華	下午三時四十分
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
澳航	新德里倫敦	下午十一時一刻
中航	吉隆坡新加坡	上午十一時廿分
中航	台北大阪東京	下午三時卅分
中航	台北	下午九時
法航	曼谷印度	下午三時卅分
日航	台北大阪東京	上午九時卅分
日航	曼谷星洲印尼	下午一時五十分
日航	台北大阪東京	下午三時廿五分
日航	東京	下午四時卅分
日航	東京	下午五時卅分
菲航	馬尼剌	下午一時三刻
德航	東京	下午五時一刻
印航	曼谷印度	下午六時五分
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時廿五分
馬航	星洲婆羅洲	下午三時
馬航	吉隆坡星洲	下午三時廿五分
馬航	台北東京	下午三時四十分
泰航	馬尼剌	上午九時廿五分

出入口輪船預告

中文船名	船類	英文船名	何埠來	到港	離港	往何埠	所屬公司
派剌士	貨船	PYRRHUS			十八	歐洲	太古
景斯威利	貨船	KINGSVILLE			十九	溫哥華	多利順
羅美頓	貨船	LAOMEDON			十八	美國	太古
門羅總統	貨船	PRES. MONROE			十八	西貢星洲	總統
三鷹丸	貨船	MITAKA MARU			十八	日本	日郵
榮和丸	貨船	EIWA MARU	日本	十八	十八	詩巫古晉	日郵
先達康年	貨船	STRATHCONON			十九	日本	鐵行
高利亞馬士基	貨船	CORNELIA MSK			十八	美國	捷成
芝萬宜	客船	TJIWANGI			二十	澳洲	渣華
中國熊	貨船	CHINA BEAR			十八	日本美國	美輪
芙連些亞	貨船	FLINTSHIRE	日本	十八	廿一	歐洲	怡和
沙寶士泰	客船	SCHWABESTEIN	歐洲	十八	十九	日本	捷成
曼農	貨船	MEMNON	歐洲	十八	—	—	太古
熱田丸	貨船	ATSUTA MARU	日本	十九	二十	美國	日郵
東騎	貨船	EASTERN RANGER	—	—	十九	基隆	怡和
菲律賓熊	貨船	PHILIPPINE BEAR	美國	十九	二十	馬尼剌	美輪
多蘭德	貨船	TURANDOT	美歐非星	十九	十二	美國	多利順
史蒂蘭士	貨船	STELLA LYKES	美國	十九	二十	馬尼剌	綿統
高麗郵	貨船	KOREAN MAIL	美國	二十	廿二	溫哥華	福洲
芬潮	貨船	FERNBROOK	美歐非星	二十	廿一	美國	多利順
邊和力奇	貨船	BENVRACKIE	歐洲	二十	廿二	日本	邊行
查士甸馬士基	貨船	CHASTINE MSK	美國	二十	二十	美國	捷成
星羅	貨船	STAR ANTARES	星加坡	二十	廿一	日本	福來
約翰伊華烈	貨船	JOHN EVERETT	日本	二十	廿一	星洲印度	福和
士打菲沙	貨船	STR. FRAZER	非洲星洲	二十	廿一	日本	渣齊
安慶	客船	ANKING	基隆	廿一	廿三	基隆	太古
希里	貨船	HELIOS	詩巫	廿一	廿二	日本	多利順
淺間丸	貨船	ASAMA MARU	日本	廿一	廿二	美國	日郵
士打本州	貨船	STR. HONSHU	日本	廿一	廿二	南非南美	渣華
那丹娜	貨船	NARDANA	日本	廿一	廿三	非洲	鐵行
班度角	貨船	PANDO POINT	歐洲	廿一	廿四	歐洲	鐵行
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	日本	廿一	廿三	歐洲	太古
三龍丸	貨船	MIRYU MARU	日本	廿二	廿三	星洲印度	日郵
安哥那	客船	ANCONA	日本	廿二	廿三	歐洲	福成
愛菲馬士基	貨船	EFFIE MSK	美國	廿二	廿四	美國	捷成

船輪今日出入口

入口船

船名	西名	何埠來	公司	停泊處	到埠時間
三鷹丸（貨）	MITAKA MARU	星加坡	日郵	A卅二	下午一時
先達康年（貨）	STRATHCONON	歐洲	鐵行	九龍倉碼頭	中午
中國熊（貨）	CHINA BEAR	馬尼剌	美輪	A泊	晚出
長沙（客）	CHANGSHA	澳洲台灣	太古	九龍倉碼頭	午夜或明早

出口船

船名	西名	往何埠	公司	停泊處	離埠時間
邊羅門（貨）	BENLOMOND	歐洲	邊行	九龍倉碼頭	上午
季連那利（貨）	QUIRINALE	歐洲	天祥	A六	凌晨
來和碧琪（貨）	LLOYD BAKKE	星洲西澳洲	鐵行	A卅四	凌晨
唐士寶（貨）	TONSBERG	日本	寶隆	九龍倉碼頭	下午
士打柔佛（貨）	STR. JOHORE	紐西蘭	渣華	A卅三	上午
茲賀丸（貨）	SHIGA MARU	日本	日郵	A九	夜午
寶利威利（貨）	BONNEVILLE	美國	多利順	海運大廈	下午
千里達（貨）	TRINIDAD	日本	寶隆	九龍倉碼頭	下午
步高達（貨）	BOGOTA	歐洲	寶隆	海運大廈	上午
多賓馬士基（貨）	TORBEN MSK	非洲	捷成	A四	晨早
安東利奧（貨）	DON ANTONIO	馬尼剌	美邦	A四十一	下午
福星（貨）	STAR BETELGEUSE	印度巴基斯坦	福來	A卅二	凌晨

印華輪船公司
THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO. LTD.

東傑 往基隆　六月十八日收貨　十九日開行
東雄 往神戶、大阪、四日市、橫濱、名古屋　七月三日收貨　四日開行
東美 往神戶、大阪、橫濱、名古屋　八月三日收貨　四日開行

總經理怡和有限公司　電話：香港 九龍

東澳輪船公司
DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

法蘭是得 往新畿內亞、拉包爾、溫克、萊城、名古屋、神戶　七月二日收貨　七月四日開行
東傑 往斗利、萊木、拉包爾、新畿內亞　六月廿八日收貨　卅日開行

刊登本報廣告者請撥電話：七三零七零八接洽

英國隊大踢埋牙波 引起觀衆騷動

四處燒報紙須出動防暴隊鎮壓 球賽勉强進行客軍卒淨勝六球

【本報訊】英國足總代表隊，昨晚在政府大球場對香港聯賽選手隊，結果以六比零獲勝，上半場紀錄是客軍領勝一球。

東來訪問，沿途比賽九場均獲得勝利的英國足總代表隊，抵港在港比賽一場，這一場表演賽，並排定于昨晚上演，觀衆有九成上座，共二萬五千多人，甚爲擠擁。

由于客軍領隊于抵港之日，在記者招待會中，解答記者所詢問題，並無合作誠意，加上昨晚他們的球員登場時態度欠佳，因而比賽開始後，即不時被球迷大噓倒采，氣氛十分惡劣，再因爲球証柏立執法未見得體，場面更爲惡劣，騷動大有一觸即發之勢，結果卒于下半場廿二分鐘，因球証判港聯一記十二碼罰球，引致球迷在看台上焚燒報紙，火頭處處，須要警方出動防暴隊鎮壓，比賽始能勉强完成。客軍球員則由防暴隊護送入更衣室。

客軍昨晚上陣人腳，除領隊兼球員愛菲路外，其餘好手盡出，務出完整陣容應戰，港聯亦原陣不變。

比賽上半場頗爲緊湊，雖然客軍較佔優勢，但港聯攻勢也不少，要不是四十二分鐘時，張子慧一記射門斜出界外，上半場港聯更可與客軍打成一比一不分高下。

從客軍昨仗的演出，他們的踢法是退守四三三，由賴頓、艾地、麥遜及鶴健士，在後防線，前綫三人是摩瑞、衞與希利。進攻時則採三三四陣式，由賴頓及披吾與上。

毫無疑問，客軍的實力確優于港聯，加上客軍身型、速度，頭球都比港聯好，故全程都佔上風。他們昨仗的表現，傳送準，走位靈活，出腳快，臨門一腳工夫也不錯，尤以左翼路芝及中鋒希利爲突出，爲客軍較有威脅。至于來頭不小的伊士成，却不如所傳是級了得。

客軍體育精神甚差 追源禍始球証累事

不過，客軍雖然球技不俗，但他們的球員體育精神並不好，特別是右後衞賴頓粗野動作爲多，如球証執法嚴明，他是應該被罰出場的。其次中鋒希利，於上半場在港聯門前向鄭潤如動粗，態度尤差，給予座上觀衆奇劣。

自然，港聯昨仗淨輸六球，這並非一個正常的戰果，爲的是下半場的場面越來越惡劣，球場上又充滿火藥味之後，港聯已無心戀戰，客軍乃於最後十多分鐘連失四球。

至于客軍昨仗所射入的六球大部份得來都欠清脆，第一球是港聯梁錦洪的錯誤造成，第三球則是被球証判罰十二碼罰球，第四球乃當柏寧誤「擺烏龍」之失。比數球，祗要港聯演出水準，都可避免不失。在意料中，但昨仗港聯演出並不理想，錯得多，出腳慢，傳送錯誤不少，再因爲身型，頭球吃虧，爭球時便常處于下風，因此，前鋒無法得機埋門，後防對于客軍的攻勢也感應付維艱。加上部份球員對希客軍的粗野踢法，亦以牙還牙（卒有鄭潤如遭球証記名），客軍更有機可乘。

希利先破網 上場贏一球

序幕戰，青年軍以五比一擊敗之丙組隊後，旋見英國足總隊穿白衫首先出場，但他們毫無禮貌表示，不像一般外隊先向四座觀衆敬禮。却一窩蜂的分散場中埋球，當然惹起球迷的反感，穿紅衣的主隊健兒接着亮相，獲得四座如雷掌聲。

行禮如儀後，兩陣中場對峙，客軍撥球先攻，路芝挑球出界，場內響起一片噓聲。

雙方中場來往，這七分鐘，客軍中路突襲，路芝逾傳中檔，梁錦洪大意失腳，被客軍中鋒希利奪球切入，一抵主隊禁地，立即舉腳命射，何容與飛撲不及，皮球中柱彈入，一比〇，客軍打開紀錄，此爲希利遠征十伏以來射入第廿二球。

客軍繼續進犯，十分鐘，張耀國犯規被罰，衞奎底外逆前，希利射球入網，但犯手球在先，故不作勝算。

主隊集中左路反攻，十四分，張子慧勝敵到左方，然後轉傳右路空檔，袁志强盤上數步，狠命向射，角度美妙，但客軍門將及時托出，亦虛驚一場。

十七分，客軍左翼搶倒鄭國根，紛擾片刻繼續作戰。

廿七分，何容興衝出區外，以腳攔救了客軍左翼的單刀偷襲。

繼續鏖戰，這廿四分，客軍右翼直綫傳球，希利單騎疾進，但近門不射，改送接應的右輔衞奎，而衞奎面對空門，竟挑射出界。

主隊揮軍反攻，卅四分張子慧斜角勁射，越楣少許。

卅分鐘後，客軍又攻至區內，披吾頭球攻門，主隊守衞搶出，客軍旋獲角球，正當左翼攻球於場角之際，主隊球門處傳來噓聲，接着人頭湧湧，記者爭獵鏡頭，一時鎂光閃閃，旋見客軍希利與主隊梁錦洪發生磨擦，球証上前勸止。

四十分，英軍搶上直來，路芝區內後傳，希利接應旋射，何容興飛撲出界。

主隊沉着反撲，四十二分，黃志强得到張子慧供應，轉接張子慧單刀發力施射，可惜在數名客軍追纏下過門不入。

上半場旋告結束，客軍以一比〇佔先。

下半場氣氛惡劣 英國隊再入五球

易地再戰，主隊調兵遣將，以彭志光入替梁錦洪，又以袁權韜替出黃志强，客軍仍以原班人馬迎戰，一分鐘，何容興與客軍爭球，頭部受傷，休戰片刻。

十分鐘，客軍右輔衞奎橫斬區內，右翼摩瑞埋伏門邊，頭頂又告入網，二比〇客軍擴領先。

十二分，衞奎中路偷門，打中橫楣，彈出界外。

戰事漸趨激烈，卅分因主隊有一球員被客軍絆倒，但見隊長張子慧上前與球証理論，但球証揮手師令子慧走開。

場內氣氛漸趨惡劣，廿一分，當柏寧與跌客軍衞奎，被球証記名警告。

三分鐘後，客軍後衞賴頓，撿球時向鄭潤如動粗亦被球証抄牌警告，抄牌時賴頓不願背對球証，讓球証把其球衣背後的號數抄錄，後在隊友相勸之下，卒亦服從下來，氣氛漸趨惡劣，火藥漸漫全場，卅分，鄭潤如弄倒客軍右輔衞奎，又被球証記了名。

焚燒報紙 球迷奔避

繼續激戰下去，卅二分客軍賴頓出擊，盤球深入主隊禁地，鄭潤如上前迎截，賴頓滑倒在地，球証重罰主隊十二碼，四座球迷嘩然，客軍由艾地主踢入網，打成三比〇。

卅三分客軍調整陣容，以派匹茲出右翼摩瑞。

過了一分鐘，披吾深入底綫，刮出門前，霍柏寧救球心切，竟擺了烏龍，把球撞入自己門內，打成四比〇。

卅六分，英軍再次調整陣容，由穿十四號球衣的領隊兼球員愛菲路親自上陣，替出了右輔衞奎。

四十二分，派匹茲於主隊門前策應隊友路芝的橫傳，凌空近射，又告得手，打成五比〇，客軍遙遙領先。

旋見大鐘右邊無蓋看台之處，火光熊熊，觀衆爭相走避，接着在東邊看台等處發生連鎖反應，轉眼即燃起了卅多堆火，球迷四散逃避，部份西籍觀衆亦奪門而出，場內警員難以控制，乃出動防暴隊監視，任由火堆自生自滅，球賽並未中止，但主隊已無心戀戰，至最後一分鐘，客軍由派匹茲近射入網，打成六比〇。

賽事在惡劣氣氛下結束，客軍在防暴隊護衞下，急步跑回更衣室。

雙方陣容如下：

（英國足總隊）
何建偕
麥遜 賴頓
鶴健士 艾地 披吾
路芝 伊士成 希利 衞奎 摩瑞

（聯賽選手隊）
何容興
鄭潤如 梁錦洪
羅桂生 霍柏寧 鄭國根
張耀國 麥天[illegible] 張子慧 張子岱 黃志强

英國足總隊，昨晚戰港聯，圖爲客軍希利衝門，港聯彭志光出而攔截，腳對腳，手對手，好像演空手道一樣。（龍）

場裏場外

△英足總遠征隊昨晚與港聯會師大球場，賽前球票銷路甚差，一般以爲不愁沒票買，孰料加山道上，人頭湧湧，長龍處處。

△西便看台有幾十名英童，在場邊竪起英文「英國」字樣旗幟，又吹喇叭號角，原來是啦啦隊。

△英國波來不受本港歡迎，故一般人以爲足總又做蝕本生意，怎料時屆開波，還有大量球迷入場，差不多有九成入座。埋單結算，共二萬五千多人，收入十五萬多，呢回足總「無端發達」。

△客軍出場時毫無禮貌，球迷十分反感，噓聲四起。港聯出場，全場均報以熱烈掌聲，相映成趣。

△開賽後僅八分鐘，客軍便先開紀錄。有人話：「呢球波輸在屎坑蟲，但都唔知打乜物波？」

△下半場實有得打。果然在下半場換入彭志光。

△英國隊實而不華，幾記直綫快傳，相當悅目，右翼披頭四腳法甚好，他一得波，西便看台的「鬼妹」便大吹口哨，替佢捧場。

△下半場火藥味十分濃厚，雙方均要人唔要波。球証忙個不了，霍柏寧、鄭潤如、客軍二號相繼被抄牌，整場比賽有如鬥牛。

△還有幾分鐘完場，突見大鐘下有人放火，球迷爭相走避，跟着東西看台又有十幾處火頭，一時秩序大亂，防暴隊入場鎮壓，局勢十分緊張。

△客軍個隊在賽前曾揚言可勝五球以上，果然踢送香港六蛋。

△散場後，有位迷哥憤憤不平：「個十二碼有乜理由罰，明明係二號自己跌低，」又話係如仔：……」

△巴士上仍有球迷講波經：「客軍的確好波，人地唔用長傳急攻，如果用香港波，香港也輸六粒，都有份埋身波，成打都有用。」

賽後縱論

客軍技術較勝一籌 港隊敗陣多一教訓

【本報訊】英足總隊昨晚在政府場露面，以六比零大勝，客軍的防守，果然極爲嚴密，前鋒之射術，亦相當凌厲刁鑽，最值得香港球將學習的，還是客軍不論前鋒與後衞，在進攻之際，均向空位前進，但進攻之路綫或球被截後，便立即向前綫走返後防助守，所以，當客軍被攻時，其後防變成有八位球員在禁區附近，故港隊雖然盡力進攻，不是被截住，便被其擋出，如果港隊前鋒冒然前進的話，很易被其吻去。

客軍領隊兼球員愛菲路，在記者招待會時，表示客軍是採取四後衞，其他六將均上前攻門。

可是，昨晚之演出，客軍四名後防，確是不錯，但却不是六名前鋒，而是採四三三式，除門將何建偕外，四員後防球員則爲二號賴頓、六號鶴健士、五號艾地、三號麥遜，中線三將則爲八號衞奎、四號披吾、十號伊士成，前鋒三將則爲七號摩瑞、九號希利、十一號路芝。

港聯隊在開賽後，大概由於久已未有作緊張比賽，球員均有失常之表現，不過，上陣球將，均能盡力而爲，士氣高昂，加上密集防禦，故對客軍之攻勢，均能加以阻截。六分鐘港聯隊先負一球後，更能把握時機反攻，雖然，未有入球，但亦迫得客軍透不過氣。

上半場港聯隊原有兩次入門機會，一次爲十四分鐘，黃志强在客軍門前十八碼稍右之處，得機勁射，角度美妙，可惜被客軍門將何建偕躍高擋後，輸一角球。另一記則爲四十一分鐘張子慧一記勁射稍斜，亦失去扳平之機會。

客軍下半場十分鐘，由摩瑞在門前數碼頂入，這一球的傳中，高度甚低，如果港隊後衞不是疏忽的話，這球是不會輸的。

從客軍昨仗之演出，雖然這是一支由英國甲乙丙組球員組成之混合隊伍，但各球員之個人技術，平均優於香港球員。氣力也較港球員爲充沛。出腳快一步，同時，後防之攔截，與補位，頂球，無一不較香港球員高一籌，所以，客軍取勝，是相當合理的。

港隊球員，昨仗能夠少輸，最大原因，是上陣球將，士氣高昂，尤其是門將何容興，盡量利用其身高體長，一遇對方以高球傳中，他即衝出撲接，使到客軍以頭攻署名的希利，也無表演的機會。

昨戰美中不足之點，就是雙方球員，求勝心切，火藥氣味甚濃，以至港隊之霍柏寧，客軍之賴頓，均被記名警告。（柴）

大馬足總取銷默賽 昨被拉曼否決

但賽期則改在十月舉行

【吉隆坡十六日美聯社電】因最近種族暴動而受影響的第十三屆默迪卡週年足球賽，終於決定在本年底舉行。

馬來西亞足球總會會長拉曼總理，否決星期一日足總執行委員會會議所通過的一項決議案，該案主張取消本年默迪卡賽，理由是倘若在現時局面下舉行，則可能遭受財政上的重大損失。

大馬足總秘書凡立本說，拉曼總理決定默賽可以繼續舉行，但日期則改在十月，而非八月。

凡氏又說：在本星期內，大馬足總將以書面通知參加國家，有關這項耗費二十五萬元馬幣的默迪卡賽的新日期。

夏令盃兩仗陣容

（聖約瑟）
梁德賢 鄧錦祥 謝國魂 梁遼之
陳榮華 駱炳强 陶甚成
溫兢光 林國維 朱榮恩 羅耀榮

（東昇乙）
葉松義 宋興華
楊仁杰 胡國雄
黃偉文 程永儀 張耀文
余金華 李國靜
吳永明 王照保

（黃埔）
徐錫添 蔡永佳
陳德林 陳任榮
黃雲忠 麥顯鴻 張炳南
高祖齡 文植明
麥國棟 陳惠民

（東方）
黃澤基 黃錦榮
陳炳林 黃志雄
陳比倫 黃煜榮 林劍雄
鄭啓光 梁金有
陳國雄 司徒松梧

英國足總隊，昨晚戰港聯，圖爲英隊射入一球，港聯門將何容興撲救不着。

英隊一九六一年訪港亦發生騷動

這回足總賺四萬多

【本報訊】英國足總代表隊昨晚在港比賽一場，替足總純利三萬多四萬元。不過，足總獲利雖然可觀，但英國足球隊于一九六一年訪港時已發生球迷騷動于前，昨仗又有此不愉快事件，則今後足總邀請英國足球隊訪港，就須要審慎考慮了。

此次足總接納英國隊來港比賽一場，成本約四萬元，而昨仗門票收入超過十五萬，進支比對，足總淨得三萬多四萬元利潤。

又：客軍定明天離港，今天晚上足總在中環東華酒樓設埠際宴招待客軍。

響應一元運動 續收捐欵一批

響應自由中國籌建大體育館的「一元運動」，接近結束階段，但熱心僑胞仍源源交來捐款，本報續收到一批，分列如下：

㊀筲箕灣嘉諾撒修院學校，中六同學合捐五十元。

㊁中國學生周報六位讀者：黃小鳳，江玉芬，尹仲清，良友，歡沙，一讀者，合捐四十二元五角。

㊂張宇航先生，捐十元。

連前合計，共收到港幣一萬四千零四十六元九毫（已滙出一萬元，尚存四千零四十六元）另台幣二千九百四十二元，日幣四千三百元，澳洲幣二元，紐幣一元，美鈔四元二角五分。

華人聯賽今兩仗

聖約瑟戰黃埔 東昇乙對東方

【本報訊】華人足球聯賽，今日在南華球場有兩仗舉行，頭場（下午五時）人字組聖約瑟對黃埔，尾場（下午六時十五分）足字組東昇乙對東方，票價一律收六角。

今天兩場華人足球聯賽，以尾場東昇乙對東方較爲重要，這一仗東方如獲勝，出綫仍然有望，要是受挫於東昇乙的話，是爲便大大有利，可以倍同澳英出綫。論實力，今仗東昇乙與東方實在十分接近，但東昇乙已爭勝無望，士氣不無影響，東方可能因此而佔得優勢。

至于頭場人字組聖約瑟對黃埔，雙方均已沒有出綫機會，勝負無足輕重。惟在「水門水」中，以黃埔實力較强，勝望應比聖約瑟高。

乒總球員 未批准乒賽 不准參加

香港乒乓總會，頃發出通告稱：根據本會會章第十章第三十九條及四十條，凡外界團體及商會舉辦公開賽，而未經本會批准者，球員不得參加其比賽。若仍參加，則該球員不得參加本會以後舉辦之各項比賽，及經本會批准之各項比賽。

中華體協會 提前今日 舉行月會

中華體協會本月份例會，原定十九日舉行，惟是日適逢端午佳節，特提前於今日下午六時，仍在該會會議室召開，希各委員依時出席。

乙組水球賽 今日開鑼 東方遇陸軍

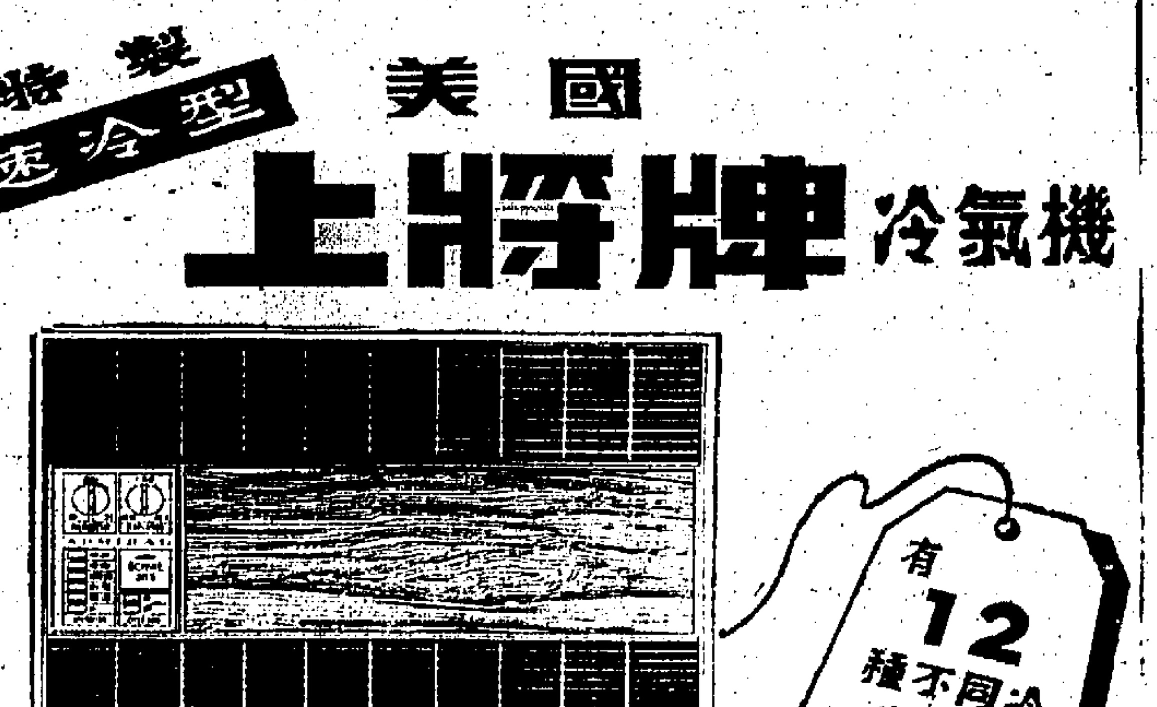
【本報訊】香港游泳總會主辦的全港乙組水球聯賽，今午六時半，在港府泳池揭開戰幕，東方初迎陸軍，東方全隊氣力充沛，惜稍欠作戰經驗，如能速度力抗洋比八，可望旗開得勝。

本屆公開乙組水球聯賽，計有東方、南華、海天、中青、陸軍五隊報名角逐，採單循環制，全部共賽十場，每逢星期二、五作賽，下月廿五日可全部賽畢。

南華征菲 改十九出發

【本報訊】南華訪菲足球隊，原定今日出發，現改於十九日啓程。南華隊征菲，由周志强率領大軍，但何祥友，馮紀棠因事不隨隊，改邀張耀國，何志坤助陣，付鈍洪則因波靴未滿，無法隨隊。抵菲後將有五場比賽。

V.S.O.P.
拿破崙拔蘭地
最香 最醇·人所共知
端午節期間
凡購「拿破崙」拔蘭地一樽
送名貴撲克牌一份
送完爲止。
總代理：
仁記洋行
電話：H-234161 H-236017

Admiral
特製 速冷型
美國
上將牌冷氣機

有12種不同冷度款式
由7,500至27,000冷度單位
冷度單位較低者適合睡房,客廳,寫字樓,公寓,酒店等。
冷度單位較大者適合咖啡室,飯室,理髮室,工廠等。
冷嘅特多·特製强風摩打·風大够凍
免費安裝·五年担保·最佳服務
各大電器行均有陳列銷售
總代理：通商貿易公司
電話：763231

有咗仙樂白鞋水
就會神"仙"啲快"樂"
請用：
仙樂白鞋水

一塗即新·即乾即用
水不脫粉·不污衣袜
美國聯米產品有限公司
電話：H230061-5

工商處昨正式公佈 第三季入口米額 照基數減五巴仙

全季共八萬三千六百公噸 預料今後米市可保持平穩 今年首五月泰米輸入最多

【本報訊】港府工商處昨日正式宣佈本年第三季（七、八、九月）入口米額爲八萬三千六百公噸，即照八萬八千噸基數減低百分之五，儲糧額仍爲四萬四千公噸，即每點四百公噸，昨已分別通知各入口米商，依照配額隨時輸入，將由七月一日起開始提沽。

根據政府的統計，目下本港入口米商存米尚有七萬八千公噸（居民及零售商存米未計在內），現因值炎夏淡季，米糧實銷力弱，所以第三季入口米額，照基數減低百分之五輸入，今後政府當局仍密切注意米市動態，如認爲需要時，仍可隨時附加入口米額，入口米商對工商處此一措施，亦認爲合理。

據說最近批發與零售米價，已回復平穩，預料在第三季期內，本港米市仍可保持平穩下去。

又據統計，今年一月至五月，本港進口米糧，共有十三萬五千零五十公噸，其中泰國者佔百分之六十七，大陸米佔百分之二十，柬埔寨米佔百分之十，其餘百分之三則來自澳洲、菲律賓、緬甸、台灣及北韓等地。

昨日本港米市，成交五千多包，所成之泰米價每担繼續回升五角，其他米價企定。茲將是日成盤價格錄如下：泰國暹羅蝦大米八十二元半，藍金鐘大米每担成八十一元半，青天球大米八十元零五，普地圖大米八十元零五，黃六角三號米七十三元，黃雙斧三號米七十一元八，青三友三號米七十二元半，澳洲紅羊粘七十二元半，澳洲米條五十元，仰光中包齊眉七十六元，中包油粘六十七元半。大陸洪字絲苗九十九元八，西粘九十一元，天字絲苗一百零五元。

電鈔先穩後慢 金市初挺隨挫

昨日K金尾盤價三一零

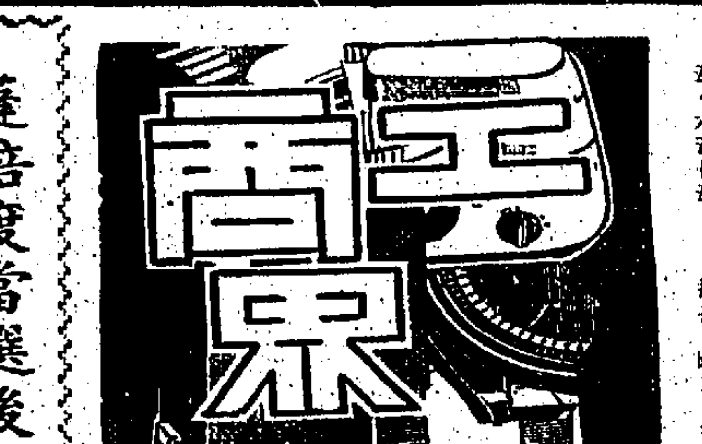
【本報訊】週一，外國金鈔無報價。電鈔市先穩，後稍告疲慢，金市現疏，續訂加大息，法大選，已獲勝，以此推測，在金融領域中，法金融政策，似將仍有一個時期，係走戴高樂的老路。K金開三一〇．三七五（乙式），隨升三一一．一二五，訂加息七角後，卻斜回順至三一〇．七五，收市早市淡升，上牌現貨交收八〇〇司両，易水一五元。

美電六．一二七五——六．一三七五，通天單六．一一七五——六．一一五，加單五．六五七五——五．六五五。期鈔早按六．一一（跌），平息午按六．一一二，日元期貨早按一六一．三七五（乙式），平息，午按一六二．二（跌）。

大鈔六．一二七五——六．一二二五，細鈔六．一一二五——六．一一。K金市開三一〇．七五，收三一〇，最高三一〇．七五，最低三一〇，兩市跌幅一．二五。

澳洲金價仍無報，中共昨起，對外貿易，要以偽幣總算了。

市面金飾之黃飾金牌價，因受連日國際金市影響，昨日每両改高四元，即由三百三十八元，改爲三百四十二元。



蓬培度當選後 法郎價定住

馬克微升其他外幣無大變

【本報訊】蓬培度當選爲法國總統後，各方對於法郎及其他外幣市情頗爲關注，本報記者於昨日特向市面錢銀找換店調查，獲悉各種外幣市價，尚未受到影響而有多大變動，法郎價仍照舊企定，祇西德馬克價微升，美電與美鈔價則稍順。

茲將昨日午后三時半找換店所定之外幣買賣價錄如下：法國法郎出價一一五，入價一一三，馬克出價一五三，入價一五二，美電出價六一三，入價六一二，美鈔出價六一二．五，入價六一〇．五，英鎊出價一四五，入價一四四．五，坡幣出價一九八．五，入價一九八，菲律賓披索出價一三五，入價一三四。

牲口市暢價穩 淡水魚多報跌

【本報訊】油蔴地批發，昨日牲口市，比平常較暢旺，其價堅穩。淡水魚以大魚供應最多，每担下跌二、三十元。

水盤現貨疏俏，尤以生魚爲甚，大條貨每担上升五、六十元，細條貨每担上升二、三百元，零售亦隨上揚，唯鯇魚貨少，每担上升一百元，鹹水魚供應平常，泥斑、鮫魚及黑鯧稍疏，每担均升一、二十元。至於蔬菜方面，白菜每斤下跌一角，生菜每斤下跌八角，其餘上落甚微。

茲將昨日副食品價格錄如下：

豬牛類

上肉	斤	四．二〇
肉眼	斤	六．二〇
瘦肉	斤	五．六〇
肉腿	斤	四．四〇
豬肉	斤	二．四〇
豬肝	斤	七．二〇
豬心	斤	四．八〇
豬腰	斤	六．四〇
赤排	斤	五．六〇
腩排	斤	四．八〇
肉排	斤	五．二〇
豬腩	斤	三．六〇
豬肚	斤	三．八〇
豬手	斤	一．八〇
牛肉	斤	四．八〇
牛腩	斤	二．八〇
牛柳	斤	五．四〇

魚蝦蟹類

筍殼	斤	一五．〇〇
[illegible]	斤	一三．三〇
[illegible]	斤	九．六〇
鯇魚	斤	五．二〇
[illegible]	斤	四．八〇
大魚	斤	三．六〇
[illegible]	斤	三．二〇
鯪魚	斤	三．二〇
[illegible]	斤	二．〇〇
[illegible]	斤	二．二〇
細生魚	斤	二六．〇〇
中生魚	斤	一七．〇〇
烏魚	斤	九．六〇
塘虱	斤	[illegible]
黃鱔	斤	[illegible]
水魚	斤	[illegible]
大田雞	斤	[illegible]
生蠔	斤	六．五〇
大頭鰂	斤	九．四〇
[illegible]	斤	八．六〇
金頭鰂	斤	四〇．〇〇
海狗	斤	一一．〇〇
[illegible]	斤	三．二〇
响螺	斤	一五．五〇
紅鮋	斤	三．〇〇
門鱔	斤	一．四〇
膏根	斤	三．六〇
肉蟹	斤	四．八〇
膏蟹	斤	六．四〇
花蟹	斤	四．〇〇
紅蟹	斤	四．八〇
龍蝦	斤	一七．五〇
[illegible]	斤	一七．〇〇
大蝦	斤	一〇．五〇
中蝦	斤	八．〇〇
[illegible]	斤	七．二〇
細蝦	斤	二．八〇
[illegible]	斤	三．六〇
泥斑	斤	五．六〇
斑肉	斤	七．六〇
紅魚	斤	二．〇〇
鮫魚	斤	二．六〇
大白鱔	斤	四．五〇
英鱔	斤	四．八〇
黑鱔	斤	二．六〇
馬友	斤	六．四〇
馬頭	斤	二．六〇
白鱔	斤	一五．〇〇
[illegible]	斤	九．六〇
紅衫	斤	二．六〇

三鳥類

龍江雞	斤	五．八〇
上雞	斤	四．五〇
劏雞	斤	四．〇〇
劏鴨	斤	二．八〇
吹米鴨	斤	三．四〇

蔬菜類

肥麯	斤	三．六〇
菜心	斤	一．〇〇
生菜	斤	一．〇〇
白菜	斤	〇．五〇
西洋菜	斤	一．二〇
冬瓜	斤	〇．三〇
青瓜	斤	〇．三〇
絲瓜	斤	〇．六〇
青豆	斤	〇．六〇
白豆	斤	〇．五〇
蓮藕	斤	一．二〇
番茄	斤	〇．七〇
韮菜	斤	五．六〇
通菜	斤	〇．五〇

棉針織業生產放緩 日班不能充分開工

新式人造纖維逐漸替代

【本報訊】近來本港棉織業產銷轉呈放緩，很多棉針織廠日班亦不能充分開工，能夠保持日班及夜班正常開工的，祇得幾家大規模的針織廠而已。

昨據棉針織業業內人士指稱：本港的棉針織衣著品，出口外銷已有全面退縮之勢，因爲棉針織衣著品在國際市場受到尼龍及新式人造纖維衣著品的競爭，不但針織外衣已經趨向於免熨不皺的新產品，即內衣褲亦以免熨不皺的新產品最暢銷，現時美國、英國、加拿大、北歐各地客商向港訂購，棉針織衣著品均告減少，向港訂購尼龍及新式人造纖維針織衣著品則繼續增加，但本港三百多家針織廠，以舊式設備而織製棉質的汗衫、背心、內褲爲主，有新式機器織製高級的尼龍及新式人造纖維外衣外褲、內衣、內褲、長褲、睡袍等衣著品的廠家實在不多，故此現在很多專織棉質衣著品的針織品廠，不但停開夜工，甚至日工也不能全部保持正常生產。

本港棉針織業現在已經受到世界紡織業進步的影響，例如美國及英國客商向港訂購的針織衣著品，以高級的尼龍及新式人造纖維衣著品爲主，棉質的衣著品屬於下價貨，即使有訂購，單價亦低，因此很多針織廠都陸續把機械革新，織製高級的尼龍及新式人造纖維衣著品。

砂糖市情醞釀變化

端視國際糖價趨勢

【本報訊】砂糖市醞釀變化，如果國際糖價繼續回升，出口庄恢復扯購，則本港糖市將告好轉，否則仍將有一段不景的時間疲淡。

據糖行人士指稱：近來本港糖市在旺月中反爲趨淡，原因是出口庄停止扯購，致令本港市場積滯難銷，但一般希望的，就是國際糖價繼續回升，則出口庄亦將再度扯購，今後本港糖市的變化未可忽視。

太古砂糖，轉手柯打出貨價格較低，XA粗砂每噸六百四十五元，SG小包庄幼砂每担四十元〇五毫，B級一百磅庄幼砂每担卅八元五毫，四星紙包庄特級幼砂每担四十二元五毫，B嘜豬油白砂每担四十八元五毫，〇嘜赤砂每担卅六元五毫。

丹麥幼砂與西德幼砂，乾包貨與濕包貨價格不同，丹麥幼砂乾包貨每担以卅六元成出廿噸，濕包貨每担以卅五元五毫成出十五噸，西德花包幼砂每担以卅五元五毫成出十噸，濕包貨每担以卅四元八毫成出十噸。

法國幼砂與比利時幼砂，乾包貨價格仍穩，法國麻包庄幼砂每担以卅六元二毫成出十噸，比利時紙包庄幼砂每担以卅六元五毫成出十噸。

花生油疏俏

菜籽油花貨成六百噸 食油市情續告暢好

【本報訊】食油市情續呈暢好，花生油與菜籽油現貨花貨繼續有大宗成出，本港豬油價格賀美，有出口庄大量扯購。

據油庄人士指稱：現時最渴市的就是上價花生油，菜籽油銷量則繼續增加，由於一般酒樓與茶樓不敢採用豬油，認爲這是大多數市民認爲豬油對身體有害，故此酒樓與茶樓爲了適應顧客要求，全部改爲採用花生油及菜籽油了。

非洲花生油供不應求，十分渴市，油庄購入的花貨，收現後轉手沽出每担可獲毛利十元，例如以每担一百七十五元購入花貨，貨到收現後，以每担一百八十五元沽出。

日本及荷蘭菜籽油大量成出，日本菜籽油日清廠產品，九至十二月付船，淨油每担以九十一元及九十一元五毫成出共二百噸，荷蘭菜籽油現貨每担以一百〇二元成出共一百三十五桶，十至十一月付船淨油每担以九十元及九十元零五毫成出共四百噸。

本港豬油，有出口庄扯購，罐庄貨成出五百罐，每担八十五元。荷蘭豬油，價格企定，金橘牌每担按一百廿一元八，黑白豬油每担按一百廿二元。

桃膠莊客捧場 哥士的市暢活

【本報訊】實銷殷家源源補進，化工原料市買賣暢爽，哥士的，梳打洗粉，桃膠珠及紅鉛丹等，尤見活潑。

桃膠珠，出口客購意濃，成三百五十元，輕身貨三百六十元，日本廿五公斤紙包庄輕身貨，爲三百七十元。

哥士的似淡，頻頻沽手，蘇丹一號一百公斤鐵桶庄貨每噸三百九十元，日本二百公斤鐵桶庄貨爲三百九十五元。

梳打洗粉，實銷需求增，似勢暢活，法國五十公斤紙包庄重身貨，每担一百四十五元，英國貨爲一百四十五元。

紅鉛丹，建築用家需求轉增，澳洲一噸鐵桶庄貨，成價堅穩，每磅振硬一元七角五分，成出三噸。

布廠補給增加 巴紗交投轉活

貨底厚價難扳升

【本報訊】布廠補給增加，巴基斯坦棉紗交投活潑，但因新貨多到沖擊，昨市成價尚難扳起。由於布廠需求轉增，特別是棉紗補給色布及牛津布的布廠，因連日天氣晴朗，銷量大增，故對巴基斯坦棉紗及中支紗均多成開。

最近，本港巴基斯坦棉紗價格卻堅定，但據本月十一日喀拉蚩市場報價，十支致瑰每小包爲廿二．五〇勞比，十二支應睬廿四勞比，廿支駱駝牌廿九．二五勞比，廿支致瑰廿八．五〇勞比，卅二支雙獅廿八．五〇勞比，花籃四三勞比，電話大廈廿九．二五勞比，小提琴五一．五〇勞比，卅二支雙獅廿八．五〇勞比。

昨日本港巴紗市價：十支白馬每包成六百九十元，鞋嘜六百九十元，十二支電話機七百四十元，白馬七百廿五元，廿一支雙羽毛八百卅五元，大炮車八百廿五元，飛馬八百廿五元，太子七百九十五元，馬波七百九十元。

食米入口額 第三季略減

【本報訊】工商業管理處已將本年第三季食米入口額暫定爲八萬三千六百公噸，即按照基本額八萬八千噸百份之九十五進口。

該處發言人評論此入口額時稱：每年之第三季內，食米之消耗量通常因天氣炎熱關係而低於平均數字，小量削減入口額係在此種情形下決定者，目前本港之存米總數約爲七萬八千噸。工商業管理處將密切注意米市之動態，如認爲必要時，可能於季內發出附加配額。

本年首五個月內本港輸入食米之數量爲一三五〇五〇公噸，其中百分之六十七來自泰國，百份之二十來自中國（大陸），百份之十來自柬埔寨，其他之來源計有澳洲、菲律賓、緬甸、台灣及北韓等。

又據該發言人透露：最近之數月中本港食米之批發及零售價格保持平穩，預料於第三季內，本港米價仍將保持穩定。

本港金鈔外幣行情表

民國五十八年六月十六日（星期一）

（九四九金）		
開	市	310．375
收	市	310．00
最	高	311．125
最	低	310．00
（期	鈔）	
開	市	6．11
收	市	6．115
最	高	6．115
最	低	6．1125
（現	鈔）	
大	鈔	6．11375
細	鈔	6．1125
（日	元）	
最高	（萬計）	162．375
最低	（萬計）	162．375
（美	電）	
最	高	6．1275
最	低	6．12375
（通	天 單）	
最	高	6．1175
最	低	6．115

（雜	幣）
末紙（大）	1．985
宋紙（小）	1．33
加 幣	5．655
加元（大）	5．66
加元（小）	5．555
大坡紙	1．985
細坡紙	1．98
新勞嗶（百計）	57．00
佈 幣（每元）	．985
西德馬克（百計）	152．00
泰 幣	29．125
正 鎊	14．53
澳洲元（每雙計）	6．75
埃及鎊	6．30
台 幣（千計）	148．25
西貢紙（百計）	55．00
仰光嗶（百計）	32．00
西貢紙（千計）	30．50
新法郎（百計）	114．00
瑞士法郎（百計）	140．56

股市普遍回升 成六五〇萬元

【本報訊】昨日股市成交總值六百五十萬元，行情普昇，交投暢旺，茲將交投情形表列如下：

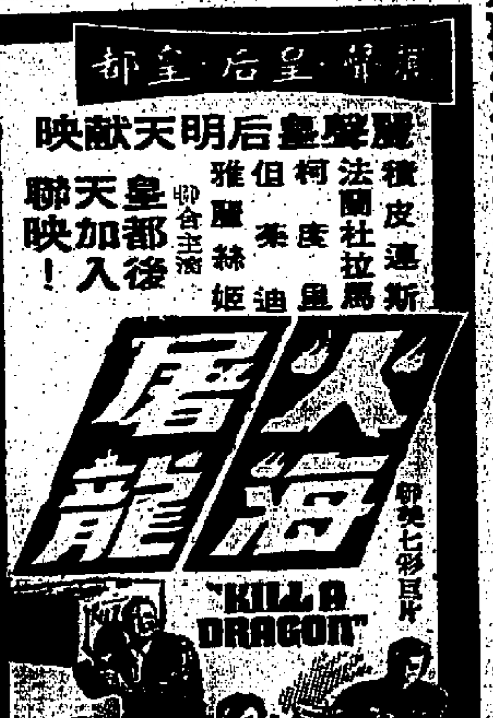
股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行	一八七．〇〇	一八七．〇〇	一八七．〇〇	三六〇
香港燈	二八．九〇	二九．一〇	二八．九〇	八、八四九
會德豐	一〇．四〇	一〇．五〇	一〇．三〇	三八、〇〇〇
置地	六〇．五〇	六一．〇〇	六〇．五〇	八、〇二八
九龍倉（除息）	二三．四〇	二三．六〇	二三．三〇	二〇、四〇〇
城市酒店	一四．九〇	一五．〇〇	一四．八〇	三一、〇〇〇
電車	一〇．七〇	一〇．八〇	一〇．七〇	九、五〇〇
電話	二六．一〇	二六．五〇	二六．一〇	一一、七〇五
太平洋	六．三五	六．四五	六．三五	一二、四〇〇
聯合膠	二．五二五	二．五二五	二．五二五	一一八、〇〇〇
聯紡	二八．四〇	二八．八〇	二八．四〇	一八、八〇〇
和記	一四．〇〇	一四．三〇	一四．〇〇	一八、〇〇〇
（優先股）	一〇六．〇〇	一〇六．〇〇	一〇五．〇〇	三八〇
利棠	六．四五	六．六〇	六．四五	二八、〇〇〇
黃埔船塢	四五．五〇	四五．五〇	四五．二五	五、二〇〇
信託	一．六六	一．六七	一．六六	七〇、〇〇〇
水泥	一〇．九〇	一一．〇〇	一〇．九〇	一一、〇三〇
牛奶	三〇．五〇	三一．〇〇	三〇．五〇	五、七〇〇
連卡佛（除息）	三九．〇〇	三九．〇〇	三九．〇〇	三、二二一
南洋紗廠（除息）	一七．〇〇	一七．三〇	一六．八〇	三三、三三三
九龍倉	二五．〇〇	二五．四〇	二五．〇〇	一〇、一〇〇
青洲英泥	二五．四〇	二五．八〇	二五．四〇	五、二〇〇
怡和	三二．二五	三三．〇〇	三一．二五	六、五八四
油蔴地小輪	四四．五〇	四四．七五	四四．五〇	一、〇〇〇
聯合企業	八．八五	八．八五	八．八五	一〇、〇〇〇
九巴	三二．〇〇	三二．七五	三二．〇〇	一、四〇〇
煤氣	一二．八〇	一二．九〇	一二．八〇	一、二五〇
橡膠信託	七．二五	七．三〇	七．二五	三、〇〇〇
遠東企業	二〇．九〇	二一．〇〇	二〇．九〇	二、〇〇〇
均益倉	一九．三〇	一九．四〇	一九．三〇	一、〇〇〇
天星小輪	一三．五〇	一三．五〇	一三．五〇	八〇〇
太古船塢	三〇．二五	三〇．五〇	三〇．二五	二、一〇〇
屈臣氏	七一．五〇	七一．五〇	七一．五〇	二〇〇
南海紗廠	一九．〇〇	一九．三〇	一九．〇〇	一三、五〇〇
中巴	二五．二〇	二五．二〇	二五．二〇	一〇〇
永安	九〇．五〇	九〇．五〇	九〇．五〇	一二〇
惠保	七．五〇	七．五〇	七．五〇	五、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

荔園遊樂場

我們的宗旨，以遊客付出最經濟的代價而獲得最高的享受最豐富的娛樂，乘興而來，盡興而歸。

粵片場選映驚險奇情巨片 假妻 南紅．江漢主演



百樂門

新由飛機運到 戰事片王之王

戰事片王 海空爭霸戰 特別介紹

榮獲六月十九日特藝七彩 港九佳節端午特別推薦 戰事巨片 首五場價值連城 輪獻映不同凡响

特藝七彩 中文片上 海空爭霸戰 FLAT TOP

▲特別介紹——本片所有盟軍使用的最新秘密犀利武器，在火海戰中的火箭炮，噴火機，日本自殺飛機，擊毀美國航空母艦，以及美國第三，第七艦隊聯合出動拍攝等，種種鏡頭，盛現銀幕，現在無法再拍，場面偉大，戰景激烈，驚險緊張，空前未有，同時影片內容，富有歷史價值意義，令人看到彷彿親臨戰地，隨時隨刻都感到火藥氣味，熱血沸騰，呼吸緊張，並特介紹，幸勿錯過！

新都

今早場十點半「第七號女司機」 十二點半「滿堂春色」

今晚午夜場逃獄金剛

明晚午夜場決戰太陽谷

刊登廣告請電七三零七零八

啟德遊樂場

新艷新冷氣開演舞場 全七人全部新幻彩光燈

粵劇：樂聲劇團 夜演：昭君出塞 何文換 鄧寶芬 劉金山 李文元 梁艷芳 岑翠紅 力錦潮 鄧麗雲 陳燕鳴

北河

即日四場 歷史古裝歌唱故事巨片（艷麗七彩）漢武帝夢會衛夫人 任劍輝 芳艷芬 林家聲 主演

油蔴地

即日四場 娛樂歌唱宮闈古裝巨片（艷麗七彩）金鑾教子．認生娘 麥炳榮 羅艷卿 陳寶珠 主演

明天兩院聯映 血羅巾

國賓

今天最後 邵氏武俠巨片 江湖奇俠 秦萍 王羽 主演 凌波 客串

明天獻映 飛刀手

體壇小記

柴普托克

「捷克悲劇」高潮漸近，大多數人關心的是一小撮統治捷克的頭頭，他們今後的命運如何。有一位聞名世界的名人，他被拖入政治漩渦，做了代罪羔羊。此人就是捷克英雄柴普托克，他是於一九五二年在赫爾辛基舉行的世運會中，一週之內連奪三塊金牌的田徑名手。

自從初次世運會後，柴普托克不但成爲捷克人民最崇拜的偶像，而且在國際體壇，光芒四射。他未脫離陸軍，在捷克陸軍體育會任田徑教練，軍階是上校。去年八月捷克人民反蘇侵略運動展開後，柴普托克面對數萬青年與軍人，在大街上公開演說，譴責蘇俄的侵略。由於他的名氣頗大，號召力甚強，每次他發表演說時，聽衆雲集，備受擁戴。捷共對此，自然不能容忍，不久之前解除了他在陸軍體育會的田徑教練職務，要求他「改過自新」。捷共本來可以把他投入監牢，但因爲他太孚人望，怕因此而觸發人民的普遍忿潮。

柴普托克對於所受的處分，並不介意。他說：他們對我這樣的處分，可以讓捷克人民知道在捷克境內，曾經發生了甚麼事情。他們如果把我關入牢中，我也無畏無懼，因爲在牢中可以無人再來干擾。

在東歐共他國家，沒有像捷克人民那樣崇拜體育英雄，在一九五二年柴普托克從芬蘭携回三面金牌時，已拉格萬人空巷，把他的名字寫在大街中心與高樓屋頂，年青的運動員以「未來的柴普托克」自許，個個把他當做捷克光榮的象徵。今年捷克冰球擊敗蘇俄時，曾引起大規模的示威，最後導致了杜布錫克的掛冠。這些都是捷克人民對體育與政治自由聯接爲一體的事實。柴普托克這件事情發生後，捷克人民已組成一個「援助柴普托克行動會」，準備全力爭取他的復職與撤回懲戒命令。

省港澳百年人事 仁壽

「京陷帝崩」四字

張鳴岐逃之夭夭

辛亥三月廿九日起義失敗，同年八月十九日武漢起義，却一砲成功，廣東起義最早，而起義成功却在最後，到了同年九月十九日，才兵不血刃，便告光復。

三月廿九日之役，李直繩（李準）自知罪愆深重，也因自到清廷大勢已去，已被革命黨嚇至魂銷魄散，暗中却與香港的革命黨人勾結，打算先行自保性命及財產爲先，在同年八月初，即由其保薦謝義謙，介紹張的八弟李次武，持函到香港謁見了胡漢民及陳炯明兩人。

胡陳兩人要李準有所表示，並由胡漢民揮函張鳴岐，曉以大義，函中有云：「吾黨與子爲敵，非敵個人，敵助滿洲政府之有勢力人耳，若能翻然改圖，以昔日之助滿洲政府而助民國，則去敵而爲友，黨人當知此義。」胥衛而眼，果然收效。

李直繩接函後，乃派人勸說張鳴岐（總督）及龍濟光（統制），並揚言決向革命黨輸誠，獻出虎門要塞。

在香港，世界公益報的陳少白，及黃世仲，知到廣東的官吏已無戰守決心，局勢自可急轉直下，遂於九月十八日下午三時左右，在世界公益報門口，張貼了一張白底紅字的大字報（當年叫標貼），內容僅十幾個字，北京特急快電：「京陷帝崩巧」，選用紅筆在京陷帝崩字傍，密密麻麻加上無數紅圈，大字報一經貼出，圍觀者如堵，省港澳方面，這條電報（假的），封已不脛而走。張鳴岐初欲僞裝獨立，示好黨人，以觀動靜，至此亦祇有棄職潛逃，十月十九日，即由粵省革命黨同志推舉（清協統）蔣尊簋暫攝都督職位，出示安民，并將中華民國旗懸於諮議局頂之上，廣州市全城，鳴爆竹誌慶。

九月廿日後，胡漢民偕革命黨人抵穗，正式就任廣東都督，成立廣東軍政府，委蔣尊簋爲軍政部長，魏邦平副之，李毓堂（即後來香港廣東銀行創辦人）爲財政部長，廖仲愷副之，黎國廉爲民政部長，伍籍磐副之，王寵惠爲司法部長，汪祖澤副之，伍廷芳爲外交部長，陳少白副之，梁如浩爲交通部長，王寵祐爲實業部長，利寅副之，丘逢甲爲教育部長，朱執信爲總參謀長，到了廿七日，又推舉陳炯明爲副都督，黃士龍爲參都督。

點解要推舉陳炯明爲副都督？因光復後，各地民軍齊集廣州，各路司令，多至數十，當時秩序大亂，凡曾受李直繩所擊敗的，多乘機擾亂，胡漢民要陳炯明負責安撫各路民軍，當時，民軍司令中，其最出名的，有石錦泉（已故香港華探長姚木爲石錦下督長），陸蘭清、王和順、李福林等。

李直繩逃至香港，民軍大叔（當時尊稱民軍司令之稱謂），仍含恨未消，擬殺李氏以謝死難英雄，後爲姚雨平勸止，李氏多謝救命之恩，曾在香港，贈姚以長柄駁殼兩支。

曉聲

民國軼聞 洪壽林

李燮和痛詆袁世凱

民國元年一月中旬，李燮和上孫大總統書稱：「一月以來，最足爲失機誤事之尤者，其如議和一事，夫和有何可議者，民主君主，兩言而決耳。豈有調停之餘地？戰亦何可諱者：北伐！北伐！聞之耳熟矣，卒無事實之進行，坐是遷延月餘，勢成坐困，老師匱財，擁權奪利，凡種種不良之現象，皆緣是而生，若天下之大局不定，河山之歌舞依然，我恐洪氏末年之覆轍，將於今日復蹈之也。夫袁氏之不足恃，豈待今日而後知之？溯彼一生之歷史，不過一反覆無常之小人耳。甲午中東之役，戊戌之政變，庚子之拳亂，合之此次之事變，凡國中經一次之擾亂者，即於彼增加一絕大之勢力，彼蓋乘時竊勢，舞術之人耳，安知所謂盡力民國，又安知所謂效忠滿廷？凡其竭智盡技，縱橫捭闔而爲之者，無非爲被個人之計。夫爲個人者，但思乘時覬便，以弋個人之利益，而無絲毫公衆之利益置其眼中，故其所爲，恒不可以常情測度，豈惟不可以常情測度，即彼身居局中者，亦無從測度己身之所爲，何則？彼以術馭人，而不悟彼乃爲術所馭也。恃袁氏無異恃袁氏之術，袁氏之術，乃其所爲自欺欺人者也。彼自身且不可恃，獨奈何欲舉天下之人以賴袁氏之術乎。故今日者，必須去依賴袁氏之心，而後可以謀戰……。」

這段話就當時情況來說，自不切合實際，南京政府所以不能以武力底定北方，基本問題還不在軍事而在經濟。不過，李燮和這篇痛詆文字，却有兩個特色，即知袁世凱之深，詆袁世凱之直，即在以後舉國討袁時，尚無如此一針見血，不留餘地之批評。此文雖不能斷定出於李燮和之手，但在當時李燮和僅處吳淞一隅，手下祇有幾名武將，並無知名文人，則此函可能眞出李氏手筆，果眞如此，李燮和也非碌碌之輩，祇是時運不齊，無機會展佈而已。

不過，李燮和既然知袁世凱如此之深，以後竟然轉變爲籌安會要角，推動帝制，就李燮和本人來說，如此反覆盜爽所守，未免不值，但也反映出中國以後數十年政治現象，政治人物沒有操守，國家決不能穩定。

不一而足 百通

黃豆芽營養高

黃豆芽不但保持黃豆原有的全部營養料，並且還增加了大量的維他命C。豆芽含有纖維素，還可以通大便。

喜歡吃黃豆芽的人很多，但懂得吃黃豆芽的人，就要把黃豆芽全部吃，不能祇吃芽而不吃豆，並且，吃豆芽要多嚼，否則就會整根吃下去，整個排泄出來，它所含的養料，身體不能吸收，僅僅起了通大便作用。

吃飯時不要看書報

飯前不宜用腦，不宜吵嘴生氣，更不宜激烈爭辯，因爲一切擾亂大腦過激情緒，都會興奮交感，神經系統，抑制腸胃蠕動，減少消化液的分泌。

吃飯也要專心。有人喜歡一面狼吞虎咽，一面看書報，這樣一心兩用，結果是吃下去的飯不消化，看過的書記不住。

所以，飯前少用腦，吃飯要專心，飯後按時休息，是很重要的生活規律。

銀幕前後

現實問題電影

父母與子女之間，由於生長時代不同，形成思想上相當程度差異，於是，父母認爲子女行爲怪誕，子女認爲父母頭腦古板，兩代間有着一度鴻溝，很多問題都由此而產生。

正在上映的「烏龍奔潮」，故事重點就在於這問題上。

格富（占士加納飾演）是某雜誌攝影師，兒子大衛愛上了其老闆的女兒寶絲，二人如膠似漆，如影隨形，一日不能不見，而寶絲正預備隨一學生旅行團赴歐洲度假，爲此大衛落落寡歡，甚欲隨之而往，但其母安妮（德瑟雷諾飾演）堅決同往，不放心兒子獨個兒離家遠行，而大衛則認爲必需離開父母生活，才會發現自己長大，故事就由此而發展開去。

這套片子相當輕鬆，很多小節上的安排，都很見心思。例如寶絲臨上船赴歐時，父母來送行，爲父者將一疊已寫好的名信片交給女兒，囑咐寶絲每到一地方，就簽上個名字，投入郵箱可也。此節道盡現時青年人，對父母記掛程度是何等淺薄，若爲父母者不心明事理，強加呵責，準會自討苦吃。

格富隨那班青年人到博物館去，在裸體石像面前，青年人大談性事，格富大感驚訝，大概他還記得自己年輕時，遇到裸像祇俯首而過，不顧抬頭細看，更遑論高談性事。這道出年青的一輩，再不認爲性是件需要隱瞞的事，相反的，他們認爲性正如其他社會問題一樣，需要研究討論，以尋求答案。

除了兩代思想上的不協調外，「烏龍奔潮」還側寫了不少其他問題。

地方不同，人情風俗各異。在義大利，一位動人的女性行經一位男仕面前時，最少會被吹口哨，甚至會被捏一下臀部。義大利人會不以爲意；但此事若發生在中國人的地方，後果是不難想像的。美國人雖云開明，但格富見到妻子與法國大情人在水中嬉戲，已光火到要毆人了。

女導遊千方百計挑引格富，其中有一句對白相當有意思的。她說：「當一個懂得六國語的人，發現自己找不着一個值得傾訴的對象時，是何等的痛苦！」這正是在物質文明發達的世代中，最常有的現象，也是智識分子感到最可悲的地方。

此片涉及很多方面的問題，雖然描寫不深，但時下電影中能針對現實而不故意渲染的，已相當可貴了。 聊課

半靜寂地帶 丹尼

理髮昨日已普遍全面加價，約增六角至一元。

在節日前加價，在時間上可稱最佳選擇。不過披頭散髮，甚至滿面鬍子去弔屈原，反而覺得大有時意哩。

× × ×

一香煙商，以價值千元的電視機，送給鑽石山廣蔭老人院，作爲「父親節」送給「被遺忘的父親」的禮物。

這些老人，顯然尚未被人遺忘。

× × ×

台灣一海軍戰士，在開刀割胆石時，發現有兩個胆囊。

作爲東方自由堡壘的戰士，應該「週身都胆」才對。

× × ×

一句話而放棄總統的戴高樂，仍與夫人在愛爾蘭渡假中。對於法國兩大總統選舉，他祇由他的女傭替代他們夫婦投票。

除「選美會」不可知外，恐怕任何「投票」，他老人家都不會感到興趣了。

花·蟲·魚

香符蒼朮

·黃雲峯·

端陽節的東西：一般是角黍、蒲、艾三類。很少有人注意到「蒼朮」這種芳草。

過去在故鄉，當五月將臨的時候？家家戶戶的女兒們，總會各運心思精製一些「香符（又名「五符」）」。這種「符」雖名爲符，其實不同用紙畫成的符；而是以手工製成的三角形的彩色絲包——有些別出心裁的女兒家，便會做多種款式——裏面藏入香蒲、艾草、丁香、蒼朮等的香料，以便繫在身上，線上穿有一粒蒼朮；在絲包下則有紅色錢墜，作爲點綴，以增美觀。

香符多彩多樣，嗅起來香噴噴，是孩子們的心愛物。

在成人的心目中，香符好看、好香，惟在其次；最要緊的是：認爲它有「避邪」（即防疫）的用處。而香符的作用，是出於其中的藥物：香蒲、蒼朮等。

自古相傳，蒼朮可以「避邪防疫」。明代李時珍有言：「張仲景辟一切惡氣，用赤朮（即蒼朮）同豬蹄甲燒烟。陶隱居亦言，朮能除惡氣弭炎疹。故今病疫及歲旦，人家往往燒蒼朮以避邪氣。類編載：越民高氏妻，病恍惚譫語，亡夫之鬼憑之；其家燒蒼朮烟，鬼遽求去。夷堅志載：江西一士人，爲女妖所染，其鬼將別，曰：君爲陰氣所侵，必當暴泄，但多服平胃散（此散專治慢性腸胃病）爲良，中有蒼朮，能去邪也。……」綜合上述，大都是說蒼朮可去病邪，這是古人因它有芳香之氣能除穢惡的緣故。查蒼朮是健脾祛濕的藥物，對虛性的腸胃病很適宜，上文所說的「平胃散」，就是以蒼朮爲主藥。其實對風濕病也很有效。至於用它燒烟可以避邪防疫，則是它所含的芳香揮發油，能振奮或鎮靜神經機能，在心理上有多少安撫作用而已。

不過，「本經」是稱蒼朮爲上品的藥，它說：「必欲長生，服山精（即蒼朮）」是也。」因此，「抱朴子」一書就這樣指出：「南陽文氏，漢末避難壺山中；飢困欲死，有人教之食朮，遂不飢。數十年乃還鄉里，顏色更少，氣力轉勝。故朮一名山精。」這是說明蒼朮有長春不老之功。又按「紫微夫人朮序」云：「吾察草木之勝速益於已者，並不及朮之多驗也；可以長生久視，遠而更靈。山林隱逸，得服朮者，五嶽比肩。」又據「神仙傳」載：「陳子皇得餌朮要方，其妻姜氏得疲病，服之自愈，顏色氣力如二十時也。」以上兩則也是說及蒼朮的功能。怎麼蒼朮有如許的功能呢？這樣我們就回頭再談它本身的揮發油吧。油的主要成份：爲極豐富的維他命A、B和D，比魚肝油的含量還超出更多。同時，古人服朮是把它配合茯苓、當歸等補藥熬膏，使它更具偉效。由此便知它是一種營養的藥物。而古人說它可以駐顏、增目力、强身健體等，這都是從經驗中得來的，並不是空話。

蒼朮隸於菊科草木，高約二、三尺。它的葉爲橢圓形，也有三裂頗深的葉；它的花，白色或淡紅色。藥用它的根。它又有兩個別名，是叫：「山薊」和「仙朮」。

港九首輪影院聯合廣告

利舞臺·文華
未看速看 最後今天 美公司香艷王牌巨片 烏龍奔潮 占士加納 德瑟雷諾 聯合主演 七彩闊幕 新鮮生猛笑料 鏡頭香艷養眼
下期獻映 無法無天 李察威麥操作
利舞臺 紅樓琴斷 文華 四美挑情

東方·快樂·金國
滿座！今四場仍映 胡錦 鄧森 曹健 主演 毒氣間諜戰
金國今天四場仍映 李寀 夏逐 利 四眼神鎗 口碑載道 新情新招 花樣百出
快樂今午夜11點半：智多星巧破鑽石庫（照收座價）

京都·大華
連日絕早滿座 歐洲公司再接再厲王牌巨片 奪命煞星 THE KILLER LIKES CANDY 揚威諜海 殺人惡王 瑪莉娜 桃露 金剛遂煞星·大戰百回合
京都 大華 四金剛 碧血山河

東城·樂宮·東樂
今明最後 片約所限 美梅高公司歐剌怖秘神詭異彩七大名片 天師捉妖 波蘭斯基 自編自導自演
今明最後 倫敦聲色 夜夜春情
明晚九時半場後先獻映華納殘忍打門七彩巨片 狼兄虎弟

新華·麗華·金門
今天獻映 深宮怨 金門獨獻映 負心的人 冰國戰雲 飛鳳奪火龍

樂聲·新聲·金冠
拾二天映 碧血長天 THE LONGEST DAY 最偉大戰事片！

總統·海運·國華
絕早滿座 烽火出蘭 A NUN AT THE CROSSROADS 國華 八十日環遊世界！ 下期獻映 無法無天

皇后·麗聲·皇都
今天最後 天皇巨星 畢蘭加士打 THE SCALPHUNTERS 今明兩天獻映 獨行客 COOGAN'S BLUFF 火海屠龍

華樂 百鳥朝凰 雞鳴狗盜 一錢一命斷魂槍

快劍出鞘果然威震華倫 不同凡響 袁秋楓 雷震 李琳琳 金鷹武俠片 LIGHTNING SWORD

麗都·百樂門 滿天 播魄勾魂 渾身是胆 月外郎

金門 金陵 金華 皇宮 金星 寶聲 從速 有要映看 限期

城多利 冷暖青春

東城 勇闖戰山

快樂 午夜場 智多星巧破鑽石庫 劫後英雄傳 瘋狂世界

東城·樂宮·東樂 the bastard 明晚九點半場優先獻映 華納七彩高度刺激殘忍打鬥巨片 狼兄虎弟 一對豺狼 一隻猛虎 半斤八兩 慘遭陷害

刊登廣告請撥電話七一〇七零八治

餘暉

論午話鍾馗

藍娥

鍾馗，即「終葵」，「終葵」椎也，古人以椎逐鬼。亦多以爲名。其後誤爲鍾馗，俗畫一神像，貼於門，手執椎以擊鬼，好怪者遂相傳鍾馗能啖鬼。

「面目猙獰怪異狀，裾紅蒲碧座懸圖，仗君掃蕩么麼技，免使人間鬼蜮行！」讀到李福江首詠鍾馗像時，可以想見鍾馗之面孔是如何可怕，端午貼鍾馗像是始於清代乾隆年間，據顧祿「清嘉錄」載：「五月堂中掛鍾馗畫圖一月，以袪邪魅。」又「江震志」載：「五日堂中懸鍾馗畫像，謂辟祟所未有。」又據「歲時雜記」載：「端午都人畫天師像以賣，又作泥塑張天師以艾爲髮，以蒜爲拳，置於門上。」蘇東坡詩句「太師爭獻天師艾」，即詠此也。

端午天師像自較貼鍾馗像爲少，又據吳曼雲「江鄉節物詞小序」載：「杭俗，鍾進士像，端午懸之以逐疫。時云：『進士頭銜亦慨公，怒髯皤腹報難工，終南捷徑誰先到，按劍輸君作鬼雄。』」

歲暮懸掛鍾馗像，早在唐朝已盛行，據「五代史吳越世家」載：「歲除，畫工獻鍾馗擊鬼圖。」又沈存中「補筆談」載：「熙寧五年，上令畫工模榻吳道子鍾馗像鐫板，除夜，遣內供奉官梁楷，就東西府給賜。但考劉宋征西將軍宗慤，有妹名鍾葵，見其母鄭夫人墓誌。」又據「唐逸史」載：「明皇因疾晝臥，夢藍袍鬼從一小鬼，鬼丐啖之，自稱終南進士，誓除天下虛耗之業，乃詔吳道子，如夢圖之。批其後曰：靈祇應夢，厥疾全瘳，烈士除妖，實須稱獎，因圖異狀，頒顯有司。歲暮驅除，可宜徧識，以袪邪魅，兼靜妖氛。」由於是唐明皇御旨頒下，吳道子圖鍾馗以辟邪魅之消息遍傳遐邇，而畫家亦相率效尤，以畫鍾馗像爲適應時尚，而時人亦不免有時詠之，如孫逖「張說文集」中有「謝賜鍾馗畫表」，又劉禹錫亦有「代杜相公及李中丞謝賜鍾馗曆日表」。惟鍾馗云是始於唐朝開元，可從「楊慎外集」獲致佐證：「鍾馗，即終葵，古人多以終葵爲名，其後誤爲鍾馗，俗畫一神像，貼於門，手執椎以擊鬼，好怪者遂相傳鍾馗能啖鬼，又作鍾馗圖，言鍾馗爲開元進士，尤爲無稽，是鍾馗之名，由來已久，特開元始有畫耳。」但由於孫逖時已有謝表，可知早於開元已有矣。

其實，終葵是椎也，曾大圭之形製其首如椎，古人以椎逐鬼，顧炎武「日知錄」並引馬融「廣成頌」之「揮終葵，揚玉斧。」證之。「考工記」有終葵大圭之銘釋，由於終葵含有辟邪治鬼之作用，所以古人不少用作名字，如北魏之堯暄，本名鍾葵，字辟邪，後賜名暄。張白澤本字鍾葵。又太原公子勁，字鍾葵。」後來遂由人名而傳會爲逐鬼之神，全是以訛傳訛之迷信心理作祟而成爲風俗。

山川人物

市聲

「你這樣說，一定是實成的了？」

「我必須說得很明白嗎？」

他從桌面上伸過他的手，兩個人互相緊握着，有一分鐘沒有說話。

「你不在乎有關我的一些謠言嗎？」她說。

「我不在乎，因爲我信任你。」

「你母親不會沒有聽說過這些謠言，她有什麼反應呢？」

「她也像我一樣信任你。」

「你在你父親前提到過我的職業了嗎？」

「還沒有，不過稍後我會提起。」

「你得先過這一關，因爲在我的印象中，他是個做事很謹慎的人。」

「他也不像你所說的那麼古板，要不然他就不會有一個放波形骸的養女。」

「情況或者不相同，養女從小寵壞了的，他已經無能爲力；但你卻是他的希望所寄，他一定會更審慎一些。」

「他決不會反對，我有把握說這話。」

「我以爲我們不必這麼快就談到婚事，還是讓它自然發展吧。」

「敏娜，你不是拒絕我吧？」

「你應該明白我的意思的，我們不會馬上就結婚，既然如此，又何必急呢！」

「敏娜，就算要在三年之後結婚，我也希望你現在答應我。」

她沉默着，是一種演戲式的沉默，因爲她是不可能拒絕這個請求的。

「我可以答應你，假如你的父母都同意的話。」

「這次你可不能再反悔了。」

「反悔的不一定是我。」

「這話是什麼意思？」

「我隨便說說罷了。」

一想起快要離別的事，兩個人的心裡都覺得很難過，尤其是蔡子華。

「敏娜，你在新加坡一定有許多人追求你吧？」

她張一張嘴，說道：「吃我們這一行飯的，不可能沒有人追求，但很少是正經的。」

「總有幾個是正經的。」

「我不否認也有一兩個正經的。」

「你對他們的印象怎樣？」

「你問得這麼清楚幹什麼呢？」她撒嬌似地說：「如果我說我對他們的印象好，你的心裡就會不安；如果我說我對他們的印象不好，你也不一定相信。」

「你說的對，你已經答應同我結婚了，我還問這麼多幹什麼。」

「這樣想是聰明的。」

九點一過，敏娜就霍起身來，說道：「我要回去了，要不然經理會不高興。」

「唉，他爲什麼要管束你呢？」

（六八）

女牧師

隰克　著

二二：名角也不過出場一次換一次戲服

王曉蕙措調軟中帶硬，使對方挑不起事來，大公主還待牽扯時，她已揚長而去。

華多福跟着追出來，王曉蕙回頭問：

「做甚麼？」

「我也想走了，沒意思。」

「不。」王曉蕙低聲說：「我走，你也走，太露跡。快回去，陪他們終席。」

華多福祇得轉回頭，恰值大公主起立宣布新節目：

「我們今晚做最好的菜，用最好的酒，款待嘉賓，可還覺得沒有盡心，沒有給各位盡興。此刻各位正在情緒最興奮的時候，料想回家去不一定即刻睡着。因此，特備一項遊藝節目做餘興，使各位醒醒酒，消化消化胃囊裡的沉滯。」

聽到有遊藝節目，大家又是一陣鼓掌喝采。

甚麼遊藝節目呢？

大公主沒說下去，推在二公主身上了。她說：

「那是我妹妹烏丽晶小姐主持的節目，應該由她說明。」

在雷雨般的掌聲中，二公主起身說：

「跳舞！」

才說出那個字，采聲掌聲狂似的響起來。

大公主等大家鬧完鬧龍，慢吞吞說：

「各位的手掌子痛嗎？掌心痛嗎？且慢，等我說完了再來。（衆人忍不住狂笑）跳舞分兩場節目：第一場表演舞舞，即是說，西頓山的原始舞蹈，請各位靜觀，我們到內室去化妝更衣。」

跳舞已引得瘋狂了，還分開兩場，節目豐富得無可再豐富。尤其是節目的各位小姐，不憚煩的三次更衣，先是晚服，既而舞裝，如今又要披上舞衫了。你看名角出場，也不過出一次換一次戲服，她們竟如此賣力，眞乃「好過頭戲」了。

表演舞開始了。

先由偉小姐等四位團員先後個別表演，分別爲：紅頭舞，搖魂舞，振樂舞等幾項。舞衫更別緻，你若猜想土風舞一類的舞裝就是半裸或全裸的，那就大錯特錯了。

你再猜！

第二個春天

雨萍

現在年青的一代，派頭比他當年更大多了，請了褓姆看孩子還不算，還要請護士！八百塊錢一個月不算貴，志信給他的零用錢，才不過四十呢！

崔尙仁看在眼裡，聽在心裡，不禁感慨繫之。

正想着，外面飛進來一個強壯高大的青年人，長頭髮，窄褲管，一件黑白條紋西裝，襯托出他的青春活力，也襯托出他的浮躁囂張。

他是他的第五個孩子志平。

志和去年也到美國去了，崔太太怕寂寞，所以把這個最小的寶貝兒子留在身邊，他考了三年大學都考不取，現在索性不唸書，和幾個同學組織一隊樂隊，搖搖擺擺，跳跳唱唱，在舞場、夜總會過日子。

「二哥叫你今晚穿整齊些，別丟他的臉！」他衝到崔尙仁面前，也不叫爸爸，就這樣趾高氣揚地傳達志信的命令。

崔尙仁緩緩地抬起眼；他這個兒子的神情，第一次看來陌生，現在卻已經習慣了：「我不能不去嗎？」

「我不知道。二哥說你一定要去。記得刮淨鬍子，揉點髮臘，別像個老叫化似的！」

老叫化！原來他像個老叫化！他曾經是個叱咤風雲的人物，現在他兒子當着他面前說他像老叫化！

「那麼，我還不去好！我怎麼打扮法，也不會體面的，我根本就像個老叫化。」

憤怒忽然在他胸膛裡炸開，他顫巍巍地站起身，衝口而出地說了這幾句話。

「怎麼？你不去？你敢不去？」

志信不曉得從那裡一下子飛出來，眼睛睜得滾圓地指着他父親，曼麗、愛美和威廉都擠過來了。

「你們看這個老頭子搞甚麼鬼？我的兒子滿月，我看得起他才叫他去陪客人，他反倒不肯去！」

「爸爸，我看你這一把年紀，也該懂事點了！」曼麗撅起粉紅的嘴唇，諷刺地說。

「他會懂事？我看他是愈老愈胡塗！」

「志信，這樣生氣幹嗎？」愛美走上去，扯扯丈夫，說：「乾脆別叫他去好了，你看他，又老又髒，給他穿上龍袍也不像皇帝，讓別人看到，反倒丟我們的臉！」

「二嫂，妳──」崔尙仁指着媳婦，氣得半天都說不出話，當年他當外交官，代表國家去參加外國皇帝的宴會，跟各國的首腦政要週旋，從未有人批評過他不夠氣派，現在他去吃孫兒的彌月酒，反爲嫌他丟面子？

（四五）

春雷

上官文武

一一八：緊急疏散

第十七天

七點多鐘，申春便爬起身來，跑到洗衣街雷令的住處門外。這時，申春急于要找雷令，但又不曉得他住在那一層樓，而且也不曉得他在住處用陳麗的名字，還是用雷令的名字，要是逐層樓去探問，這實在有點麻煩，同時，她覺得雷令也要上班了，所以她決定站在那兒附近，等到雷令下樓時，才找他攤牌，叫他不要返回寫字樓和馬上離開貿易公司，不要再在那兒工作，但是，到了十點多鐘，還不見雷令的影子，申春焦灼得要死。

到了十一點多鐘，仍然不見雷令下樓，申春忙打電話找小娟，說：「小娟，你快到貿易公司去看看……」

「看甚麼？」小娟因爲被電話鈴吵醒，睡眼惺忪的爬起身來聽，滿頭霧水的說。

「看看金福那一群人在那兒？」

「如果他們在那兒呢？」

「小娟，你現在馬上去。」申春焦急的說：「我在貿易公司對面那間「餐廳等你。」

半小時後，小娟跑到餐廳，看見申春已在座，於是告訴她：

「家姐，貿易公司祇留下一個小僕役，其餘的人都不見，我問各人去了那裡，那小僕說：他們今都沒有回來，祇金福打過電話回來說：他們到澳門去玩，過幾天才回來……」小娟說到這裡，也訝然的說：「這眞奇了，就算到澳門玩，也不能全部職員去呀，難他們不做生意不成？……」

「小，你眞是天眞，」申春說：「他們那裡到澳門玩，他們逃避才眞。」

「逃避甚麼？」

「哈哈，你眞是糊塗！」申春冷冷的說：「難道你你忘記昨晚那回事嗎？」

「我怎會忘記？」小娟說：「一來這艘遊艇，是金福向朋友處借來，據販把毒品搬到這艘遊艇上，與金福沒有關係；就算與金福有關，又和廈門，高要，雷令等人有甚麼關係？」

「小娟，他們都是一顆兒的，假如金福與運宗君運毒品案有關，亦即是與貿易公司有關，他們怕事敗被警方偵查出，所以要躲避起來，以免被捕。他們這一班人，可能留在香港，不是去澳門，不過姑勿論他們去了那兒，他們今天起不上班，顯然與昨晚的事件有關……」

申春說完之後，又是心神恍惚，沒精打采的靠在椅背上發呆。腦海中思念着雷令。

原來，貿易公司果然是販毒的機構，他們藉着出入口經營貿易，來掩護他們的非法勾當。所以自從昨晚的事件發生之後，金福馬上召集他們──高要，廈門，雷令等人會議，決定伴緝到澳門避避，短期內不要返貿易公司去，其次生怕警方知道他們的藏毒地方，馬上把囤存的毒品，全部搬到塘水灣灣海的別墅去，因爲在那兒可以經常停泊一艘豪華遊艇，如果風聲再緊，或者發覺警方要來搜查時，馬上把毒品搬到遊艇，開足馬力開往別處……

古屋驚魂

美·聊爾特著　南汀譯作

二五：是一個好色之徒

那綣作一團的人，被我斥喝後，他漸漸蠕動了。我馬上亮了燈，並且衝上前去，──我眞不知道那裡來的膽量和幹勁，我伸手把他拖起來。

原來，是一個熟悉的面孔，是一個女孩子，是管家白格德夫人的外孫女白裳莉。

她睜大眼睛盯着我。我說：「裳莉，你在這兒幹甚麼的？告訴我！」

我警意地執着她的手臂，我感到她全身在震抖中，裳莉，你在這裡做甚麼？到我的臥房去吧！」

我邊說邊拉着她走，她不斷回頭那房子，像有點依依不捨意。

「小朋友，你不要怕，我問問你，你躲在那房子裡，究是爲了甚麼呢？」

「我希望見到康太太！」

噢，這話卻把我嚇得一跳，康太太的鬼魂，真的會出現在她生前的房間嗎？或者，康太太，根本還未死去，他是有機會回她的房間嗎？

「康太太生前對你一定十分疼愛，」我說：「不過，她早已死去，你留在她房間，不是徒然麼！」

「我希望會見到她。」

「這是永遠不會達到希望，其實，我也十分疼愛你，祇要你肯跟我做朋友，我相信你是不會感到寂寞的。」

她疑惑地望着我。我知道，至少，她已不再感到驚惶了。

突然，她衝出我的房間。我沒有追趕她，因爲我知道她對房裡的地方，比我熟悉得多，我是無法找得到她的。

× × ×

次日，我跟白格德太太談及有關康太太的事。她認爲這個伴着一個七十開外年老丈夫的少奶奶，終歸要成爲康小寶的後母，甚至不待她丈夫死去，她就可能跟康先生同居。

我絕不表示意見，因爲我不願被牽入這個是非的圈子。白格德夫人繼續說：「你不要以爲康積善先生是一個甚麼道學先生，其實他是一個好色之徒。」

飄香劍

武俠小說　高峯生著

第二回　風雨故人來禍延黃口　伶仃孤子在血灑紅花

這是一個風狂雨暴之夜，黯龍伏虎的十萬大山變得更加陰森神秘，簡直是虎豹潛蹤，行人絕跡，有人居住的地方也都滅絕燈火，沉黑如墨。祇有一個地方卻是例外。

這地方看來有點奇怪，祇有一座孤零零的亭子，矗立在一座山嶺上面。嶺上再沒有別的建築物。這座亭子既不似是「風雨亭」一類的建築，聊供行人暫避風雨之用，但也不是可以居住之所，和一般房屋不同。而且，附近完全沒有煙戶人家，顯得十分荒涼寂寞。

那麼，誰肯在這裡經之營之，建造孤單沒用的亭子呢？

不過，看這亭子的氣勢也不錯，剛好佔據着這座山嶺的頂端，好像替這山嶺戴上一頂圓圓的帽子。面積方橫有二十多丈，但亭子是圓形的，圓得像天上的月亮或者太陽。四週都種有一列又一列的花，此時花朵正在盛開，花色全紅，沒有別的色素。

照理說，在這風雨之夜，這空空洞洞的亭子既不是住人之處，就不該有人在此流連，更不該有燈火。但事實偏偏相反。時在深夜，已屆子刻，亭中仍然有燈火點燃着，還有兩個人。一個是書生模樣的青年人，一個是年齡大約十歲上下的小童。

這兩人併肩立在亭子的南方，而對着北方。在北方那一邊擺有一張石桌，桌上正中燃着一盞明燈，大概爲着免被狂風吹滅，三面都有紅花遮擋着，紅花在瓦盤上面的，火光花影相映，顯得一片紅光。奇在明燈前面立有兩個草人，一男一女，一左一右，相距不到一尺。

這兩個草人高祇尺許，雖是用草紮成，但也披有衣履，除了看服裝便不容易分辨男女。但這決不是尋常的服裝，男女都是身披彩衣，頭戴高冠，自然是貴族的裝飾了。

那個青年書生神態肅穆，站在五丈以外，遙觀着兩個草人，許久不發一言，小童也是一樣，對着面前光景出神。

這時山風怒號，雨聲如狂濤澎湃，兩人衣衫都濕透了，料必曾經冒雨趕路，才會渾身濕漉漉，連頭髮也有雨水淌淌垂滴而下，但看他們那種嚴肅的表情，似乎根本不以爲苦，儘管亭外風雨由南面刮來，不斷向他們背部襲擊，他們仍然挺腰屹立，渾如不覺。

瘟君夢

岳騫

第廿六回　負嵎難支倉皇求自保　當機失斷禍福正相隨

叛軍軍事方面最高負責人是蔡廷鍇，另外還有一個參謀總長黃琪翔，此人在北伐開始時是第四軍十二師張發奎部下團長，以後水漲船高，由團長而師長，而第四軍軍長，這時參與閩變，並組織第三黨自任黨魁，被任爲參謀總長。蔡廷鍇平時是不把他放在眼裏，現在情況緊急，祇得把黃琪翔找來商量。

黃琪翔雖然是個軍人出身，但貫知近於政客，打仗自非蔡廷鍇之比，玩政治卻較蔡廷鍇高明，當時說道：「目前別無組法可想，祇有兵來將擋。」

蔡廷鍇說道：「我也知道兵來將擋，但是我們的兵怎能擋得住中央軍十一個師？況師旅長一聽陳先生親來指揮，大家的氣都散了。」

黃琪翔說道：「針對這一點，要想法提高士氣，就有擴大編制，人人升官，這樣他們打仗就肯賣力了。」

蔡廷鍇對於政治完全不懂，聽黃琪翔一說，覺得有理。馬上就傳師長開會。當蔡廷鍇擴任東路剿匪總指揮時，所節制部隊計十九路軍四師：第四十九師張貞，第六十師沈光漢，第六十一師戴戟，第七十八師區壽年，另外撥歸蔡廷鍇指揮的有新編第二師盧興邦，五十六師劉和鼎，暫編第四旅周志羣，獨立第四十五旅張雄甚。

閩變發生後，劉和鼎、盧興邦、周志羣、張雄甚各在防地通電服從中央，與蔡廷鍇脫離關係，中央當將暫編第四旅改編爲新十一師，合編爲第九縱隊，由劉和鼎任指揮官，統歸蔣鼎文指揮，這時國軍實力已達十四師及一個獨立旅。

蔡廷鍇手下祇剩了了四個師，擴編爲五個軍，以沈光漢、區壽年、毛維壽、張炎、譚啓秀分任軍長。蔡廷鍇自任總司令，將主力配備閩北，準備必要時進攻浙江。

李濟琛、陳銘樞都明白軍事上絕非中央軍敵手，唯一希望是各地紛紛響應，造成天下大亂，中央就無法應付，必然要與叛軍妥協。當時李陳在政治上最大希望寄托在兩廣組成的西南執行部領導人胡漢民、陳濟棠、李宗仁及白崇禧等人身上，軍事上則希望共軍出兵相助。可是「人民政府」剛剛組成，收到胡漢民領銜，由鄒佛成、鄒海濱、陳濟棠、李宗仁、白崇禧等署名的電報稱：「消息傳來，兄等號召在閩境開會，竟宣言打倒中國國民黨，廢止青天白日旗，外與日本接近，內與共匪勾聯，頒佈政綱，公然以推翻黨治，組織農工政府相號召，初以兄等過去在黨之歷史，當不致倒行逆施若此。顧報章刊載，鑿鑿可指，此訊果確，是不特授叛黨賣國者以口實，使兄等過去抗日剿共護黨救國之歷史，蕩然無存，抑且背叛主義，招致外寇，煽揚赤焰，爲患無窮，此等舉動，何能得內外之同情？弟等本三民主義之立場，徵論不忍苟同，且以兄等之護爽所守，而深所痛惜也。……十九路軍全體將領，與弟等久共患難，頻年以來，沐主義之薰陶，出生入死，爲黨奮鬥，偉烈豐功，內外共仰，當猶有深明大義，不自暴棄，羞與匪黨爲伍，自陷絕境者。……」

（一〇八〇）

尚有戲院刊登在第九第十頁

樂聲·新聲·金冠　全新印本
勢如破竹十二天映
七公司六千萬元製作　四十位紅星主演
碧血長天
四聲帶　不同凡響！
放映時間：十二點　三點正　六點正　九點三

永華　最後今晚　哥倫比亞七彩片　江湖客巧破美人計　占士高寶主演
今天下午　鬼谷怪談
今天公映　連環特務戰

英京　英華　今天四場選映一天
七彩古裝歌唱片　艷陽丹鳳　芳艷芬　林家聲　羅劍郎　陳好逑主演
七彩倫理寃情巨片　我女若蘭
今早十一點半場　蛇女思凡　李湄　七彩神怪片
今早十點半場　五月的紅唇
今午五點半餘公場　洪荒浩劫
今午五點半餘公場　海宮寶藏戰
明天盛大獻映　血羅巾

香港　大舞台　今天四場放映古裝歌唱艷片　梨渦一笑九重寃　麥炳榮　鳳凰女主演
今天公餘場　皇牌保鏢　全部七彩
明天正場　琴台淚影　胡楓　黃錦娟

東方　快樂　昨天前場滿座
金華　永華　香港　皇宮　明聲　寶聲　後天接映　金門　金鈴　金國　廿二加入

國泰　中央　金陵　北河　英京　英華　油麻地　明天盛大公映　先聲奪人

分類廣告

鼻　程普德　專醫鼻塞鼻涕血鼻
男人虛弱　保證即晚見功
謝全石
喉　吳景靈
男女性整形治療所
脫痔不用藥
耳鼻喉　蔡德芬
胃
風濕　黎德民
喘咳
痔瘍　苗樂天
血癬丸
腸胃丸
尿　余華生
男子　饒少楓
頸癧
耳鳴耳聾丸
尿病
外皮　朱約翰
美容整形
癬
皮膚　陳劍秋

工商日報分類廣告

銷數廣 效力大 收費廉

每段大字四個 小字四十個 每天二元 三天六元 上期收費 不折不扣
每單位不得超過四段

凡涉及法律性廣告，請携同身份証來本報辦理刊登手續

洽刊處：
㊀中區辦事處利源東街八號地下 電話：二三五四九五、二二二三八
㊁灣仔分城街十八號本報廣告部 電話：七二九三〇七、七三〇七〇八
㊂旺角彌敦道七五六號B地下（東樂戲院側近太子道口）
㊃油蔴地上海街三一九號老寶公司
㊄九龍城周生生金行（太子道四三三號）
㊅青山道周生生金行（青山道三二六號）
㊆油蔴地周生生金行彌敦道分行（彌敦道三二一號）
㊇旺角周生生金行（上海街六三一至六三三號）
㊈深水埗周生生金行（大埔道四十七號）
㊉佐敦道周生生金行（佐敦道卅七號乙）
⑪紅磡周生生金行（蕪湖街九十九至一〇一號）
⑫荃灣周生生金行荃灣分行（荃灣青山道）
⑬元朗周生生金行（大馬路一號B）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分城街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

仔：6 9 9 5 0 4 6 8 9 1 2 5 6 7 8 9 0 2
8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8 8

租售

土瓜灣
高息舖位廉樓出售
接洽處：中環怡和大廈146號室
電話：230583

新樓廉售
沙州街283A六樓及新填地街49號七樓 廉價合售 電8約時引看

永隆大廈分層租售
深水埗青山道220—240號G.H.I.J.K.L.M.N座九樓及P座之八、九、十、十一樓特價廉售，樓上住宅，有電梯獨立水錶免頂平租。洽電話八九一三四六或八六七四九五洽看

澳門洋樓
分期付款。本洋樓位於高尚馬路近中學，地點適中交通便利，全部間格水電齊備，永久地權……

九龍官塘興順洋樓廉價租售
九龍官塘輔仁街82號地點中心，售價平由1500.00元起月租200.00元均可。接洽處：香港畢打街怡和大廈14室，電話2305或九龍本大廈電話890104

香港區花園洋樓廉價租售
銅鑼灣大坑道五至七號高尚住宅，景靜洋樓由中環山海售價8000.00元起，月租600元，分期付款，接洽處：香港畢打街怡和大廈四六宋公司，電話230589、232705

洋樓廉售

工廠租售
新蒲崗十一樓連天台……

招租

寫字樓租（香港）
中區利源東街有寫字樓出租……

有房出租
香港北角英皇道九九號……

旺舖招租
灣仔巴路街……

中西牙醫所

旺角招租（九龍）

地王舖位
旺角近彌敦道地王舖位……

出讓

打毛機出讓
汽水櫃平沽
工場舖位
九龍城地下連閣仔二千餘尺……
錶行廉讓
商店出讓
新界酒吧
公寓出讓
卅舖出讓
冷氣煤爐
學校出讓
士多急讓
新界酒吧讓

招生

英婦 速成英語會話學校
日夜冷氣小組個別時間任選成就顯著

木屋廉讓
醫務所讓
東主急出國

英人聲帶

美國中西烹飪學院
美加就業學廚良機
由歷任海外各大餐廳酒店之數拾年經驗名廚主理中英講解實習並蔓發證書　院長何貽達
院址：九龍彌敦道591號英寶大廈五樓402室即麥俐興大廈右邊 電話804108

東懋洋行洽 游氏學院

英人教授
英人小姐
精數專

英婦
立案・香港商科語言書院・安德烈博士主理

國際無線電 暑期班
第一期六月17日上課 第二期七月15日上課

函授出入口
招寄宿生
青年會辦暑期英文簿記信札必文速記

必文速記
劍風健身院
會計科專 CIF計算
攝影瓷相
暑期裁剪

醫生考試 護士
美國E.C.F.M.G考試 醫學名詞 助產英語 病歷會話 護理英語
註冊外籍護士教學時間自由上堂並代辦…

香港商科語言書院
安德烈博士主理・即招日夜新生・電話858440
立案 招生
西文拼音・日文・德國・信札・英婦會話・法文・國語・簿記・英班牙文・打字・珠算・文法
旺角彌敦道607號新興大廈三樓（大人公司）對面

中英文小學招男女寄宿生
新界善基
……校舍十二丹界

攝影

香港法文專科商業管理學校
九龍尖沙咀加拿分道十二號二樓 電話679856
電腦專科・法文・國語・日文・速成英語・航空地勤・速記・打字・珠算・文員專科
中英會計・英文信札・秘書全科・日婦會話・旅遊日語

徵求

免費函授英文日語
上門理賬 全盆數目
專門報稅做數
HKU
長洲補習
男青求職
伙頭求職
經驗補習
理帳報稅
補習
帳稅
到府補習
英皇U6
婚姻介紹
誠意徵偶
誠徵女友

金石婚姻服務公司
九龍彌敦道七八五號三樓
電話八〇〇三二六號

良友婚姻介紹服務公司

出口機會
今生朋侶
醫學
聘請
無綫電器
時裝工作
新蒲崗廠
聘請女簿記
聘請職員
招請職員

美國加拿大移民就業（百聞不如一見歡迎比較）

歐亞非公司是：以事實表現
請女職員
請練習生
聘請升降機技工及學徒
聘業餘外勤營業員
聘請見習
聘請職員
什工學徒
公餘兼職 三百元
高薪什工

美加海外移民
誠聘職員
請女職員
聘請單車
學車衣
美國加拿大移民就業
聘請前紡後紡領班
請布廠
保全部科長
社團什工
人人樓請
聘請職員
月薪六百

美國高薪聘請 登記免費
美國遠東僱用供應公司
誠聘教師
大廠招請
聘請教師
高薪招請
請營業代表

商業

旅遊簽證
本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證……
南昌旅運公司 Nam Xuong Travel & Transportation Co.
九龍旺角新興大廈507 電話：842787・842228

影印
工業用防火電焊爐

內綫電話
打字機特價週
全新或舊手提座檯打字機平賣 並設：修理，配件，包年抹油
騰鵬打字機公司
冷氣機
馮誠鋼床廠 電話K879550
百葉窗簾
製乾電池
冷氣
七彩兎毛

介紹物業

IMPERIAL 1969
皇牌全能自動洗衣机
$920

漏水

星架坡泰國馬來亞台灣
電子影印彩色冲晒
九龍平安大廈
昌記設計

Mindex 高力牌 R24 高級 工業電池
比同類電池耐用2倍

鞋嘜
瑞香園 代客貯貨
萬能角鋼
雪櫃噴油
順利冷氣
老虎不怕
修理電視
清潔打臘
泰國簽証
上門修衣車
專改西裝
冷氣雪櫃

啓事

百葉窗簾
泰源冷氣
油印影印
手相
金吊桶
打字機
廠房樓宇按揭
五毫一件上門膠臘地板
雪櫃噴油
香港房屋協會啓事
承頂聲明

鳴謝 長沙灣街坊會長壽股
出讓聲明
鳴謝
羅氏宗親會
遺失聲明
尋訪失物
搬運

搬屋

大勝搬屋 九：302943・851355 港：734913 四十元
大信搬屋公司 港441783・九881714 三十元
力生搬屋公司
百好搬屋 二十元
百利搬屋 廿五元
興隆搬屋 九：672704 港：444566
安全搬屋公司 九675872・672704 港444566
立興搬屋 20元
忠誠搬屋 20元 九：665563 港：747038
順利搬屋
偉誠搬屋 九：668417 二十元
立勝搬屋公司 九龍：848810・885280 香港：772755・773544
永信搬屋
新龍公司 專門搬屋
文記搬屋公司 九888434 港732168 廿五元
中聯搬運公司 港717922・710725 九672608・667301 專門搬屋
好運搬屋 九龍650029 廿五元
合眾搬屋 電話K843209
任信搬屋 三十元
公平搬屋 廿五元
人信搬屋公司 三十元

醫藥

朱安 腰痛
寄生虫
徹底根治 尿
朱永安 外皮
男性女性 整形治療所
油蔴地彌敦道四五八號一樓
痔 吳劍雄
尚有分類廣告刊在第十一頁